

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I (Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seje: 11. oktober — 12. oktober 2006

Sreda, 11. oktober 2006

(2006/C 308 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Počastitev spomina	1
3. Izjava predsednika	1
4. Sprejetje zapisnika predhodne seje	2
5. Nadaljnje obravnavanje resolucij Parlamenta	2
6. Predložitev dokumentov	2
7. Pise izjave (člen 116 Poslovnika)	5
8. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	5
9. Sestava Parlamenta	5
10. Sestava odborov in delegacij	5
11. Dnevni red	6
12. Prihodnji ukrepi na področju patentov (vloženi predlogi resolucij)	6
13. Jedrski poskusi Severne Koreje (razprava)	7
14. Priprave neformalnega vrha voditeljev držav in vlad v Lahtiju in odnosi EU-Rusija po umoru novinarka Ane Politkovske (razprava)	7
15. Uporaba podatkov s seznamov potnikov (razprava)	8
16. Obutev iz Kitajske in Vietnama (razprava)	8
17. Evropska agencija za obnovo * (razprava)	8
18. Enominutni govori o zadevah političnega pomena	9

(Nadaljevanje)

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
19. Zaščita in dobro počutje živali (2006-2010) (razprava)	9
20. Nadaljevalno poročilo o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev (razprava)	10
21. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem (razprava)	10
22. Sektor jagodičevja in češenj, namenjenih za predelavo (razprava)	10
23. Dnevni red naslednje seje	11
24. Zaključek seje	11
SEZNAM NAVZOČIH	12

Četrtek, 12. oktober 2006

(2006/C 308 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	14
1. Otvoritev seje	14
2. Predložitev dokumentov	14
3. Ustanovitev Agencije Evropske unije za temeljne pravice * – Agencija za temeljne pravice, dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji (razprava)	15
4. Sprejetje zapisnika predhodne seje	16
5. Sporočila predsedstva	16
6. Sestava odborov in delegacij	16
7. Čas glasovanja	17
7.1. Sporazum ES-Bolgarija o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenost z drogami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	17
7.2. Sporazum ES-Romunija o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	17
7.3. Sporazum ES-Turčija o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	17
7.4. Sporazum ES-Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
7.5. Sporazum ES-Avstralija o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
7.6. Sporazum ES-Nova Zelandija o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
7.7. Sporazum ES-Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
7.8. Sporazum ES-Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
7.9. Upravljanje evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
7.10. Kakovost voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
7.11. Zavajajoče in primerjalno oglaševanje (kodificirana različica) ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
7.12. Trajanje varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
7.13. Pravica dajanja v najem in pravica posojanja ter pravice, sorodne avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
7.14. Obvladovanje ameriškega kaparja (kodificirana različica) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
7.15. Glukoza in laktoza (kodificirana različica) ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
7.16. Sprememba členov 3 in 4 Poslovnika Evropskega parlamenta (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	21
7.17. Osnovne plače, dodatki in odpravnine osebja Europolu * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	21
7.18. Kadrovski predpisi Europolu * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	21

7.19. Statistična klasifikacija gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in druga posebna statistična področja ***I (glasovanje)	22
7.20. Izredna finančna pomoč Skupnosti Kosovu * (glasovanje)	22
7.21. Evropska agencija za obnovo * (glasovanje)	22
7.22. Ustanovitev Agencije Evropske unije za temeljne pravice * (glasovanje)	23
7.23. Agencija za temeljne pravice, dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji * (glasovanje)	23
7.24. Prihodnji ukrepi na področju patentov (glasovanje)	24
7.25. Zaščita in dobro počutje živali (2006-2010) (glasovanje)	24
7.26. Nadaljevalno poročilo o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev (glasovanje)	24
7.27. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem (glasovanje)	25
7.28. Razmere v sektorju drobnega sadja ter česenj in višenj namenjenih predelavi (glasovanje)	25
8. Obrazložitev glasovanja	25
9. Popravki in namere glasovanja	26
10. Sestava Parlamenta	26
11. Sklepi o določenih dokumentih	26
12. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	26
13. Datum naslednjih sej	27
14. Prekinitev zasedanja	27
SEZNAM NAVZOČIH	28
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	30
1. Sporazum ES-Bolgarija o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenost z drogami *	30
2. Sporazum ES-Romunija o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *	30
3. Sporazum ES-Turčija o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *	31
4. Sporazum ES-Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza *	31
5. Sporazum ES-Avstralija o nekaterih vidikih zračnega prevoza *	31
6. Sporazum ES-Nova Zelandija o nekaterih vidikih zračnega prevoza *	31
7. Sporazum ES-Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza *	31
8. Sporazum ES-Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza *	31
9. Upravljanje evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema *	32
10. Kakovost voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) ***I	32
11. Zavajajoče in primerjalno oglaševanje (kodificirana različica) ***I	32
12. Trajanje varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) ***I	32
13. Pravica dajanja v najem in pravica posojanja ter pravice, sorodne avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) ***I	32
14. Obvladovanje ameriškega kaparja (kodificirana različica) ***I	32
15. Glukoza in laktoza (kodificirana različica) ***I	33
16. Sprememba členov 3 in 4 Poslovnika Evropskega parlamenta	33
17. Osnovne plače, dodatki in odpravnine osebja Europolu *	33
18. Kadrovske predpisi Europolu *	33
19. Statistična klasifikacija gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in druga posebna statistična področja ***I	33
20. Izredna finančna pomoč Skupnosti Kosovu *	34
21. Evropska agencija za obnovo *	35
22. Ustanovitev Agencije Evropske unije za temeljne pravice *	35
23. Agencija za temeljne pravice, dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji *	35
24. Prihodnji ukrepi na področju patentov	36

Vsebina <i>(nadaljevanje)</i>	Stran
25. Zaščita in dobro počutje živali	37
26. Nadaljevalno poročilo o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev	40
27. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem	40
28. Razmere v sektorju drobnega sadja ter češenj in višenj namenjenih predelavi	43
PRILOGA II	
IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	44
1. Poročilo Chichester A6-0314/2006 — Resolucija	44
2. Poročilo Gargani A6-0320/2006 — Resolucija	45
3. Poročilo Gál A6-0306/2006 — Predlog spremembe 44	47
4. Poročilo Kósáné Kovács A6-0282/2006 — Predlog spremembe 2	48
5. B6-0521/2006 — Patenti — Resolucija	50
6. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti — Predlog spremembe 8	52
7. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti — Predlog spremembe 5	53
8. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti — Predlog spremembe 10	55
9. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti — Odstavek 2	57
10. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti — Uvodna izjava A	58
11. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti — Uvodna izjava B	60
12. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti — Resolucija	62
13. Poročilo Jeggle A6-0290/2006 — Predlog spremembe 9	63
14. Poročilo Jeggle A6-0290/2006 — Predlog spremembe 10	65
15. Poročilo Jeggle A6-0290/2006 — Resolucija	67
16. Poročilo Ehler A6-0272/2006 — Predlog spremembe 1	68
17. Poročilo Ehler A6-0272/2006 — Predlog spremembe 2/1	70
18. Poročilo Ehler A6-0272/2006 — Predlog spremembe 2/2	72
19. Poročilo Ehler A6-0272/2006 — Resolucija	73
20. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Predlog spremembe 5/1	75
21. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Predlog spremembe 5/2	77
22. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 — Resolucija	78

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0393

Sporazum ES-Bolgarija o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Bolgarijo o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))

80

P6_TA(2006)0394

Sporazum ES-Romunija o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))

80

P6_TA(2006)0395

Sporazum ES-Turčija o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))

81

P6_TA(2006)0396

Sporazum ES-Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS))

82

P6_TA(2006)0397

Sporazum ES-Avstralija o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Avstralijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS))

82

P6_TA(2006)0398

Sporazum ES-Nova Zelandija o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS))

83

P6_TA(2006)0399

Sporazum ES-Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS))

83

P6_TA(2006)0400

Sporazum ES-Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS))

84

P6_TA(2006)0401

Upravljanje evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1321/2004 o vzpostavitvi upravljavskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS))

84

P6_TA(2006)0402

Kakovost voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah glede kakovosti voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD))

85

P6_TA(2006)0403

Zavajajoče in primerjalno oglaševanje (kodificirana različica) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju (kodificirana različica) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD))

85

P6_TA(2006)0404

Varstvo avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD))

86

P6_TA(2006)0405	
Pravice, sorodne avtorski pravici (kodificirana različica) ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD))	86
P6_TA(2006)0406	
Obvladovanje ameriškega kaparja (kodificirana različica) *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o obvladovanju ameriškega kaparja (kodificirana različica) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS))	87
P6_TA(2006)0407	
Glukoza in laktoza (kodificirana različica) *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o glukozni in laktozi (kodificirana različica) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS))	87
P6_TA(2006)0408	
Sprememba členov 3 in 4 Poslovnika Parlamenta	
Sklep Evropskega parlamenta o spremembi členov 3 in 4 Poslovnika Parlamenta (2005/2036(REG))	88
P6_TA(2006)0409	
Osnovne plače, dodatki in odpravnine osebja Europola *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o pobudi Republike Avstrije za sprejetje Sklepa Sveta o prilagoditvi osnovnih plač, dodatkov in odpravnin osebja Europola (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS))	90
P6_TA(2006)0410	
Kadrovski predpisi Europola *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o pobudi Republike Avstrije z namenom sprejetja Akta Sveta o spremembi Kadrovskih predpisov Europola (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS))	91
P6_TA(2006)0411	
Statistična klasifikacija gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in druga posebna statistična področja ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 ter o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 in nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD))	92
P6_TC1-COD(2006)0011	
Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 12. oktobra 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 ter o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 in nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih	93
PRILOGA I	
NACE Rev. 2	102
PRILOGA II	130
PRILOGA III	134
PRILOGA IV	139
PRILOGA V	141

P6_TA(2006)0412	
Izredna finančna pomoč Skupnosti Kosovu *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o zagotovitvi izredne finančne pomoči Skupnosti Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS))	141
P6_TA(2006)0413	
Evropska agencija za obnovo *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS))	145
P6_TA(2006)0414	
Agencija Evropske unije za temeljne pravice *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS))	147
P6_TA(2006)0415	
Agencija za temeljne pravice – dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o pooblastitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice za izvajanje dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS))	168
P6_TA(2006)0416	
Prihodnji ukrepi na področju patentov	
Resolucija Evropskega parlamenta o prihodnji evropski patentni politiki	169
P6_TA(2006)0417	
Zaščita in dobro počutje živali (2006-2010)	
Resolucija Evropskega parlamenta o akcijskem načrtu Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali 2006-2010 (2006/2046(INI))	170
P6_TA(2006)0418	
Nadaljevanje poročila o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev	
Resolucija Evropskega parlamenta o nadaljevanju poročila o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev (2006/2137(INI))	178
P6_TA(2006)0419	
Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem	
Resolucija Evropskega parlamenta o gospodarskih in trgovinskih odnosih med EU in Mercosurjem z namenom sklenitve medregionalnega pridruženega sporazuma (2006/2035(INI))	182
P6_TA(2006)0420	
Sektor drobnega sadja, češenj in višenj, namenjenih za predelavo	
Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v sektorju drobnega sadja ter češenj in višenj, namenjenih predelavi	190

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svobosčine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
NI	Samostojni poslanci

Sreda, 11. oktober 2006

I

(Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seje: 11. oktober — 12. oktober 2006

BRUSELJ

(2006/C 308 E/01)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je začela ob 15.00.

2. Počastitev spomina

V imenu Parlamenta se je predsednik poklonil spominu na Antonija Gutiérreza Diaza, poslanca Evropskega parlamenta od leta 1987 do leta 1999 in njegovega podpredsednika od leta 1992 do leta 1994, ki je preminil 6. oktobra 2006.

Sledila je minuta molka v Parlamentu.

3. Izjava predsednika

Predsednik je podal izjavo v zvezi z umorom ruske novinarko Ane Politkovske 7. oktobra 2006 v Moskvi. Dejal je, da je ruske oblasti pozval, da storijo vse, kar je v njihovi moči, da bi našli odgovorne za umor. Nadalje je sporočil, da je v imenu institucije izrazil sožalje družini in svojem novinarki. Poleg tega je izpostavil, da je bilo od začetka leta po svetu umorjenih 63 novinarjev in da je 120 novinarjev v zaporu.

Sledila je minuta molka v Parlamentu.

Sreda, 11. oktober 2006

4. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

*
* *

Govorili so Tunne Kelam, Daniel Cohn-Bendit in Gay Mitchell.

5. Nadaljnje obravnavanje resolucij Parlamenta

Razdeljeno je bilo sporočilo Komisije o nadaljnjem obravnavanju resolucij, ki jih je Parlament sprejel v letu 2006 med prvim in drugim marčevskim, prvim in drugim aprilskim, prvim in drugim majskim ter junij-skim delnim zasedanjem.

Razdeljeno je bilo sporočilo Komisije o nadaljnjem obravnavanju stališč in resolucij, ki jih je Parlament sprejel med julijskim delnim zasedanjem leta 2006.

6. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od odborov*

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Bolgarijo o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)
- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0323/2006)
- * Poročilo o predlogu Direktive Sveta o obvladovanju ameriškega kaparja (kodificirana različica) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0322/2006)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0321/2006)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o glukozi in laktozi (kodificirana različica) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0320/2006)
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju (kodificirana različica) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0318/2006)

Sreda, 11. oktober 2006

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1321/2004 o vzpostavitvi upravljaljskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS)) – Odbor ITRE
Poročevalec: Giles Chichester (A6-0314/2006)

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah glede kakovosti voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)) – Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0313/2006)

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o uvedbi posebnih začasnih ukrepov za zaposlovanje uradnikov Evropskih skupnosti zaradi pristopa Bolgarije in Romunije (KOM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091(CNS)) – Odbor JURI
Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (KOM(2005)0280 [[01]] — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalka: Kinga Gál (A6-0306/2006)

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta (Euratom) o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in razširjanje rezultatov raziskav (2007 do 2011) (KOM(2006)0042 — C6-0080/2006 — 2006/0014(CNS)) – Odbor ITRE
Poročevalka: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007 do 2013) (KOM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)) – Odbor ITRE
Poročevalec: Philippe Busquin (A6-0304/2006)

- Poročilo o gospodarskih in trgovinskih odnosih med EU in Mercosurjem v zvezi s sklenitvijo medregionalnega pridružitvenega sporazuma (2006/2035(INI)) — Odbor INTA
Poročevalec: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

- Poročilo o pospeševanju prevoza po celinskih plovnihih poteh „NAIADES“ – Celostni evropski akcijski program za prevoz po celinskih plovnihih poteh (2006/2085(INI)) — Odbor TRAN
Poročevalka: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0297/2006)

- * Poročilo o predlogu sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0296/2006)

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Republike Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0295/2006)

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0294/2006)

Sreda, 11. oktober 2006

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Avstralije o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)) – Odbor TRAN
Poročevalec: Paolo Costa (A6-0293/2006)
- *** Priporočilo o osnutku Sklepa Sveta o pristopu Evropske skupnosti k Pravilniku št. 107 Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo o enotnih določbah o odobritvi vozil kategorij M2 ali M3 glede na njihovo splošno konstrukcijo (07884/1/2006 — C6-0198/2006 — 2005/0250(AVC)) – Odbor INTA
Poročevalec: Enrique Barón Crespo (A6-0292/2006)
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o zagotovitvi izredne finančne pomoči Skupnosti Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)) – Odbor INTA
Poročevalka: Erika Mann (A6-0291/2006)
- Poročilo o akcijskem načrtu Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali 2006–2010 (2006/2046(INI)) – Odbor AGRI
Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)
- * Poročilo o predlogu Odločbe Sveta o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (prenova) (KOM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) – Odbor AFET
Poročevalec: Jelko Kacin (A6-0285/2006)
- * Poročilo o pobudi Republike Avstrije z namenom sprejetja akta Sveta o spremembi kadrovskih predpisov Europola (05428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Claude Moraes (A6-0279/2006)
- * Poročilo o pobudi Republike Avstrije za sprejetje Sklepa Sveta o prilagoditvi osnovnih plač in dodatkov osebja Europola (05417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Claude Moraes (A6-0278/2006)

2) od poslancev Parlamenta:**2.1) vprašanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika):**

- Vprašanje za ustni odgovor (O-0098/2006), ki sta ga postavila Jan Andersson in Karin Jöns v imenu odbora EMPL Komisiji: Ponovno vključevanje bolnic z rakom dojke na trg dela in uporaba sredstev socialnega sklada za redno izobraževanje zdravstvenih delavcev na področju raka dojke (B6-0433/2006)
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0101/2006), ki sta ga postavila Karl-Heinz Florenz in Karin Jöns v imenu odbora ENVI Komisiji: Razmere na področju zgodnjega odkrivanja in zdravljenja raka dojke v razširjeni Evropski uniji (B6-0434/2006)
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0085/2006), ki sta ga postavila Joseph Daul in Janusz Wojciechowski v imenu odbora AGRI Komisiji: Položaj v sektorju jagodičevja in češenj, namenjenih za predelavo (B6-0435/2006)

2.2) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika):

- Aldo Patriciello o ukinitvi omejitve vpisa na fakultete (0069/2006);
- Alessandra Mussolini in Carlo Casini o ustrelitvi treh katoličanov v Indoneziji (0070/2006);

Sreda, 11. oktober 2006

- Luca Romagnoli o cenzuri in grožnjah Njegovi Svetosti Benediktu XVI in o odkritem, tudi nasilnem poskusu kršenja svobode izražanja in govora v državah Evropske unije (0071/2006);
- Kinga Gál, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinšká in Peter Šťastný o morebitni preložitvi vstopa novih držav članic v schengensko območje (0072/2006).

7. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)

Pisne izjave št. 42, 43, 44, 45, 46/2006 niso pridobile zadostnega števila podpisov, zaradi česar so v skladu s členom 116(5) Poslovnika postale brezpredmetne.

8. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjene prepise naslednjih listin:

- Sporazum o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, na področju globalnega satelitskega navigacijskega sistema;
- Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnih prevozov.

9. Sestava Parlamenta

Cecilia Malmström je sporočila, da je bila imenovana za ministrico za evropske zadeve v švedski vladi z začetkom veljavnosti od dne 6.10.2006.

Ker ta funkcija v skladu s členom 7(1) Akta o uvedbi splošnih neposrednih volitev poslancev Evropskega parlamenta ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta, je Parlament v skladu s členom 4(4) Poslovnika potrdil sprostitev sedeža z začetkom veljavnosti dne 6.10.2006 in o tem obvestil zadevno državo članico.

Pristojni estonski organi so Evropski parlament obvestili, da je Katrin Saks imenovana za poslanko Evropskega parlamenta namesto Toomasa Hendrika Ilvesa z začetkom veljavnosti od dne 9.10.2006.

V skladu s členom 4(1) Poslovnika se je Parlament seznanil z imenovanjem.

Predsednik je izpostavil določbe iz člena 3(5) Poslovnika.

Opazovalci:

Monica Octavia Muscă je 10.10.2006 podala svoj odstop s položaja opazovalke Evropskega parlamenta, za katerega jo je imenovala romunska poslanska zbornica.

V skladu z določbami, ki jih je sprejelo predsedstvo, je Parlament o odstopu obvestil pristojne romunske oblasti.

10. Sestava odborov in delegacij

Na zahtevo skupine GUE/NGL in samostojnih poslancev je Parlament potrdil sledeče imenovanje:

- Odbor ENVI: Jens Holm
- Začasni odbor za preučitev domnev o uporabi evropskih držav za prevoz in nezakonito pridržanje ujetnikov s strani obveščevalne agencije CIA: Luca Romagnoli namesto Giannija De Michelisa.

Sreda, 11. oktober 2006

11. Dnevni red

Razpored dela je že bil določen (točka 11, Zapisnik z dne 25.09.2006). Razdeljen je bil popravek dnevnega reda (PE 378.364/OJ/COR).

Govoril je Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, ki je najprej izrazil obžalovanje zaradi nizkega števila navzočih predstavnikov Sveta, zaradi česar so bile preložene nekatere točke z dnevnega reda, in je zahteval, da se Svet pozove k boljši zastopanosti.

Predlagane so bile naslednje spremembe:

- zahteva skupine Verts/ALE za:
 1. spremembo naslova točke 48 dnevnega reda na sledeč način: „Izjavi Sveta in Komisije o neformalnem vrhu v Lahtiju in odnosi EU-Rusija po umoru novinarka Ane Politkovske“
 2. za zaključek razprave z vložitvijo predlogov resolucije.

Govoril je Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, ki je zahteval, naj ima Parlament možnost, da o dveh delih zahteve odloča ločeno.

Parlament je sprejel prvi del zahteve.

Govorili so Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Reinhard Rack, Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, ki je predlagal, da se o predlogih resolucije glasuje na naslednjem delnem zasedanju, Tunne Kelam in Jacek Saryusz-Wolski, ki je zahteval, da se Parlament izreče o drugem delu zahteve (predsednik mu je odgovoril, da ni bilo ugotovljeno nasprotovanje Parlamenta predlogu Hans-Gerta Poetteringa).

S tem je bil določen dnevni red.

12. Prihodnji ukrepi na področju patentov (vloženi predlogi resolucij)

Razprava je potekala 28.9.2006 (točka 13, Zapisnik z dne 28.09.2006).

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Maria Berger, Michel Rocard v imenu skupine PSE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Daniel Stroj, Umberto Guidoni v imenu skupine GUE/NGL, in Francesco Enrico Speroni o prihodnosti evropske patentne politike (B6-0521/2006);
- Klaus-Heiner Lehne, Giuseppe Gargani, Nicole Fontaine v imenu skupine PPE-DE, Maria Berger, Michel Rocard v imenu skupine PSE, Sharon Bowles in Toine Manders v imenu skupine ALDE o prihodnji evropski patentni politiki (B6-0522/2006);
- Thomas Wise v imenu skupine IND/DEM o prihodnji evropski politiki na področju patentov (B6-0523/2006);
- Brian Crowley v imenu skupine UEN o prihodnosti politike EU na področju patentov (B6-0524/2006).

Glasovanje: točka 7.24, Zapisnik z dne 12.10.2006.

Sreda, 11. oktober 2006

13. Jedrski poskusi Severne Koreje (razprava)

Izjave visokega predstavnika za skupno zunanjo in varnostno politiko, in Komisije: Jedrski poskusi Severne Koreje

Javier Solana (visoki predstavnik) in Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE, Gérard Onesta v imenu skupine Verts/ALE, Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Jan Tadeusz Masiel samostojni poslanec, Elmar Brok, Pasqualina Napoletano, Rebecca Harms, Jim Allister, Hubert Pirker, Marios Matsakis, ki je opozoril na vprašanje pravilnosti postopka (predsednik mu je odvzel besedo, saj njegovo posredovanje ni zadevalo vprašanja pravilnosti postopka), Benita Ferrero-Waldner, Javier Solana, Tobias Pflüger, ki je podal osebno izjavo glede trditev, ki jih je podal Elmar Brok, in le-ta o govoru.

Razprava se je zaključila.

14. Priprave neformalnega vrha voditeljev držav in vlad v Lahtiju in odnosi EU-Rusija po umoru novinarke Ane Politkovske (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Priprave neformalnega vrha voditeljev držav in vlad (Lahti, 20. oktober 2006) in odnosi EU-Rusija po umoru novinarke Ane Politkovske

Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) in José Manuel Barroso (predsednik Komisije) sta podala izjavi.

Govorila je Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE.

PRESEDSTVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

podpredsednica

Govorili so Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, Koenraad Dillen samostojni poslanec, Tunne Kelam, Hannes Swoboda, Hélène Flautre, Mirosław Mariusz Piotrowski, Eija-Riitta Korhola, Reino Paasilinna, Satu Hassi, Nils Lundgren, Struan Stevenson, Martine Roure, Nigel Farage, Bogdan Klich in Edite Estrela.

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

Govorili so Gunnar Hökmark, Józef Pinior, Othmar Karas, Malcolm Harbour, Jerzy Buzek, Andreas Schwab, Vytautas Landsbergis, Bogusław Sonik, Simon Busuttill, Alexander Stubb, Paula Lehtomäki in José Manuel Barroso.

Razprava se je zaključila.

Sreda, 11. oktober 2006

15. Uporaba podatkov s seznamov potnikov (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Uporaba podatkov s seznamov potnikov

Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) in Franco Frattini (podpredsednik Komisije) sta podala izjavi.

Govorili sta Ewa Klant v imenu skupine PPE-DE, in Martine Roure v imenu skupine PSE.

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

Govorili so Sophia in 't Veld v imenu skupine ALDE, Johannes Voggenhuber v imenu skupine Verts/ALE, Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Ioannis Varvitsiotis, Stavros Lambrinidis, Jean-Marie Cavada, Giusto Catania, Michael Cashman, Alexander Alvaro, Sarah Ludford in Franco Frattini.

Razprava se je zaključila.

16. Obutev iz Kitajske in Vietnama (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0096/2006), ki ga je postavil Enrique Barón Crespo v imenu odbora INTA Komisiji: Končni rezultati protidampinške preiskave o obutvi iz Kitajske in Vietnama (B6-0432/2006)

Olli Rehn (član Komisije) je odgovoril na vprašanje.

Enrique Barón Crespo je predstavil vprašanje za ustni odgovor in je obžaloval odsotnost predstavnikov Sveta, kot tudi odsotnost komisarja, pristojnega za to zadevo.

Govorili so Georgios Papastamkos v imenu skupine PPE-DE, David Martin v imenu skupine PSE, Sajjad Karim v imenu skupine ALDE, Margrete Auken v imenu skupine Verts/ALE, Pedro Guerreiro v imenu skupine GUE/NGL, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk v imenu skupine UEN, Jana Bobošíková samostojna poslanka, José Albino Silva Peneda, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Leopold Józef Rutowicz, Christofer Fjellner, Francisco Assis, Anne E. Jensen, Luca Romagnoli, Zuzana Roithová, Giulietto Chiesa, Antonio López-Istúriz White, Panagiotis Beglitis, Béla Glattfelder, Margrietus van den Berg, Syed Kamall, Olli Rehn in Enrique Barón Crespo, ki je zahteval, da se predsedstvo kot tudi konferenca predsednikov posvetita vprašanju prisotnosti predstavnikov Sveta in Komisije pri razpravah (predsednik je to vzel na znanje).

Razprava se je zaključila.

17. Evropska agencija za obnovo * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (COM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) – Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Jelko Kacin (A6-0285/2006).

Govoril je Olli Rehn (član Komisije)

Jelko Kacin je predstavil poročilo.

Sreda, 11. oktober 2006

Govorili so Paulo Casaca (pripravljalec mnenja odbora CONT), Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Justas Vincas Paleckis in Olli Rehn.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.21, Zapisnik z dne 12.10.2006.

(Seja, ki se je prekinila ob 20.50, se je nadaljevala ob 21.05.)

PREDSIEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

18. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Czesław Adam Siekierski, Mario Borghezio, Katalin Lévai, Marco Pannella, Kartika Tamara Liotard, Kinga Gál, Antonio De Blasio, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Carlo Fatuzzo, Toomas Savi, Leopold Józef Rutowicz, Danutė Budreikaitė, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andrzej Tomasz Zapałowski, Oldřich Vlasák, Marco Cappato, Nils Lundgren, Árpád Duka-Zólyomi, Marian Harkin, Pedro Guerreiro, Milan Gaľa, Gerard Batten in Witold Tomczak.

PREDSIEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

19. Zaščita in dobro počutje živali (2006-2010) (razprava)

Poročilo: Zaščita in dobro počutje živali v obdobju 2006-2010 (2006/2046(INI)) – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

Elisabeth Jeggle je predstavila poročilo.

Govorila je Neelie Kroes (članica Komisije).

Govorili so Jens Holm (pripravljalec mnenja odbora ENVI), Agnes Schierhuber v imenu skupine PPE-DE, Marc Tarabella v imenu skupine PSE, Karin Resetarits v imenu skupine ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard v imenu skupine GUE/NGL, Janusz Wojciechowski v imenu skupine UEN, Andrzej Tomasz Zapałowski v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mølzer samostojni poslanec, Pilar Ayuso, Rosa Miguélez Ramos, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz, Jeffrey Titford, Albert Jan Maat, Wiesław Stefan Kuc in Carl Schlyter.

PREDSIEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

Govorili so Neil Parish, Ioannis Gklavakis, Esther Herranz García, Christa Klaß in Neelie Kroes.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.25, Zapisnik z dne 12.10.2006.

Sreda, 11. oktober 2006

Govorili so Paulo Casaca (pripravljalec mnenja odbora CONT), Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Justas Vincas Paleckis in Olli Rehn.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.21, Zapisnik z dne 12.10.2006.

(Seja, ki se je prekinila ob 20.50, se je nadaljevala ob 21.05.)

PREDSIEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

18. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Czesław Adam Siekierski, Mario Borghezio, Katalin Lévai, Marco Pannella, Kartika Tamara Liotard, Kinga Gál, Antonio De Blasio, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Carlo Fatuzzo, Toomas Savi, Leopold Józef Rutowicz, Danutė Budreikaitė, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andrzej Tomasz Zapałowski, Oldřich Vlasák, Marco Cappato, Nils Lundgren, Árpád Duka-Zólyomi, Marian Harkin, Pedro Guerreiro, Milan Gaľa, Gerard Batten in Witold Tomczak.

PREDSIEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

19. Zaščita in dobro počutje živali (2006-2010) (razprava)

Poročilo: Zaščita in dobro počutje živali v obdobju 2006-2010 (2006/2046(INI)) – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

Elisabeth Jeggle je predstavila poročilo.

Govorila je Neelie Kroes (članica Komisije).

Govorili so Jens Holm (pripravljalec mnenja odbora ENVI), Agnes Schierhuber v imenu skupine PPE-DE, Marc Tarabella v imenu skupine PSE, Karin Resetarits v imenu skupine ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard v imenu skupine GUE/NGL, Janusz Wojciechowski v imenu skupine UEN, Andrzej Tomasz Zapałowski v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mølzer samostojni poslanec, Pilar Ayuso, Rosa Miguélez Ramos, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz, Jeffrey Titford, Albert Jan Maat, Wiesław Stefan Kuc in Carl Schlyter.

PREDSIEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

Govorili so Neil Parish, Ioannis Gklavakis, Esther Herranz García, Christa Klaß in Neelie Kroes.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.25, Zapisnik z dne 12.10.2006.

Sreda, 11. oktober 2006

23. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 378.364/OJJE).

24. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.50.

Julian Priestley
generalni sekretar

Alejo Vidal-Quadras
podpredsednik

Sreda, 11. oktober 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

Sreda, 11. oktober 2006

Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Abadjiev, Ali, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țicău, Țirle, Vigenin

Četrtek, 12. oktober 2006

(2006/C 308 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PREDSEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS

podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.00.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente od Sveta in Komisije:

- Predlog Uredbe Sveta o spremembi in popravku Uredbe (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete in spremembi Uredbe (ES) št. 1698/2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (KOM(2006)0500 — C6-0335/2006 — 2006/0172(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: BUDG, ITRE
- Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Mavretanijo (KOM(2006)0506 — C6-0334/2006 — 2006/0168(CNS))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: DEVE, BUDG
- Predlog spremembe proračuna št. 5 za proračunsko leto 2006 – Oddelek III — Komisija (13561/2006 — C6-0333/2006 — 2006/2202(BUD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog Uredbe Sveta o trženju mesa, pridobljenega iz goveda, starega največ dvanajst mesecev (KOM(2006)0487 — C6-0330/2006 — 2006/0162(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: ENVI
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o programu Skupnosti za označevanje energetske učinkovitosti pisarniške opreme (Prenova) (KOM(2006)0576 — C6-0329/2006 — 2006/0187(COD))
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: ENVI
- Predlog okvirnega Sklepa Sveta o evropskem nalogu za nadzor v predsodnih postopkih med državami članicami Evropske unije (KOM(2006)0468 — C6-0328/2006 — 2006/0158(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: JURI
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi uredb (ES) št. 894/97, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005 glede visečih mrež (KOM(2006)0511 — C6-0327/2006 — 2006/0169(CNS))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: ENVI
- Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 577/98 o organizaciji vzorčne raziskave delovne sile v Skupnosti (KOM(2006)0565 — C6-0326/2006 — 2006/0180(COD))
posredovano pristojni: EMPL

Četrtek, 12. oktober 2006

- Predlog Odločbe Evropskega Parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive Sveta 68/89/EGS o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s klasifikacijo neobdelanega lesa (KOM(2006)0557 — C6-0325/2006 — 2006/0178(COD))
posredovano pristojni: IMCO
mnenje: AGRI
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 38/2006 – Oddelek III — Komisija (SEC(2006)1063 — C6-0324/2006 — 2006/2243(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o označevanju naprav za upravljanje ter kontrolnih in opozorilnih svetilk za dvo- ali trikolosna motorna vozila (Kodificirana različica) (KOM(2006)0556 — C6-0323/2006 — 2006/0175(COD))
posredovano pristojni: JURI
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Bolgarijo o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenost z drogami (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: BUDG
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: BUDG
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: BUDG
- Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 92/49/EGS in direktiv 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES in 2006/48/ES glede postopkovnih pravil in ocenjevalnih meril za oceno varnega in skrbnega poslovanja pri pridobitvah in zvišanju imetništva delnic v finančnem sektorju (KOM(2006)0507 — C6-0298/2006 — 2006/0166(COD))
posredovano pristojni: ECON
mnenje: JURI, IMCO
- Izvajanje Lizbonskega programa Skupnosti – Predlog Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje (KOM(2006)0479 — C6-0294/2006 — 2006/0163(COD))
posredovano pristojni: EMPL
mnenje: FEMM, CULT, ITRE

3. Ustanovitev Agencije Evropske unije za temeljne pravice * – Agencija za temeljne pravice, dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (COM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalka: Kinga Gál (A6-0306/2006)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o pooblastitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice za izvajanje dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji (COM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalka: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

Četrtek, 12. oktober 2006

Govoril je Franco Frattini (podpredsednik Komisije).

Kinga Gál je predstavila poročilo (A6-0306/2006).

Magda Kósáné Kovács je predstavila poročilo (A6-0282/2006).

Govorili so Cem Özdemir (pripravljalec mnenja odbora AFET), Jutta Haug (pripravljalca mnenja odbora BUDG), Hubert Pirker v imenu skupine PPE-DE, Michael Cashman v imenu skupine PSE, Sarah Ludford v imenu skupine ALDE, Johannes Voggenhuber v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL, Wojciech Roszkowski v imenu skupine UEN, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Koenraad Dillen samostojni poslanec, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Hubert Pirker in Ona Juknevičienė.

PREDSSEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Bernat Joan i Marí, Jiří Maštálka, Bogdan Pęk, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Andrzej Jan Szejna, Anneli Jäätteenmäki, Erik Meijer, Roger Knapman, Alessandro Battilocchio, Reinhard Rack, József Pinior, Kinga Gál, Magda Kósáné Kovács in Franco Frattini.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 22, Zapisnik z dne 12.10.2006 in točka 23, Zapisnik z dne 12.10.2006.

(Seja, ki se je prekinila ob 10.40 za čas za glasovanje, se je nadaljevala ob 11.05.)

PREDSSEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

4. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Marian Harkin in Antonios Trakatellis sta sporočila, da njuni imeni nista navedeni na seznamu, čeprav sta bila navzoča.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

5. Sporočila predsedstva

Predsednik je spomnil, da je Evropski parlament 15.6.2006 sprejel zakonodajno resolucijo, v kateri se je izrekel za uvedbo evra v Sloveniji z dnem 1.1.2007 (točka 9.5, Zapisnik z dne 15.06.2006). Dejal je, da so potrebne nekatere tehnične prilagoditve uredbe. Čeprav pogodba ne predvideva posvetovanja s Parlamentom, je Svet želel imeti njegovo mnenje o zadevi.

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve je ocenil, da sprejetje nove resolucije Parlamenta ni potrebno. Predsednica odbora Pervenche Berès je predsedniku ECOFIN-a poslala pismo, v katerem je pojasnila, da se Odbor za ekonomske in monetarne zadeve strinja s tehničnimi prilagoditvami.

Predsednik je ugotovil, da ni nasprotovanja takemu postopku in s tem je Parlament izrazil privolitev.

6. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupine GUE/NGL je Parlament potrdil sledeče imenovanje:

— Delegacija pri Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU: Jens Holm

Četrtek, 12. oktober 2006

7. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

7.1. Sporazum ES-Bolgarija o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenost z drogami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Bolgarijo o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenost z drogami (COM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0393)

7.2. Sporazum ES-Romunija o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (COM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0394)

7.3. Sporazum ES-Turčija o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (COM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0395)

Četrtek, 12. oktober 2006

7.4. Sporazum ES-Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Republike Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza (COM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)) – Odbor za promet in turizem.

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0295/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0396)

7.5. Sporazum ES-Avstralija o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Avstralije o nekaterih vidikih zračnega prevoza (COM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS)) – Odbor za promet in turizem.

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0293/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0397)

7.6. Sporazum ES-Nova Zelandija o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov (COM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS)) – Odbor za promet in turizem.

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0294/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0398)

7.7. Sporazum ES-Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza (COM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS)) – Odbor za promet in turizem.

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0296/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0399)

Četrtek, 12. oktober 2006

7.8. Sporazum ES-Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza (COM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS)) – Odbor za promet in turizem.

Poročevalec: Paolo Costa (A6-0297/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0400)

7.9. Upravljanje evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1321/2004 o vzpostavitvi upravljaljskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema (COM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS)) – Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalec: Giles Chichester (A6-0314/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0401)

7.10. Kakovost voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) *I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah glede kakovosti voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) (COM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0313/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0402)

7.11. Zavajajoče in primerjalno oglaševanje (kodificirana različica) *I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju (kodificirana različica) (COM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0318/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 11)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0403)

Četrtek, 12. oktober 2006

7.12. Trajanje varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) *I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) (COM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0323/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 12)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0404)

7.13. Pravica dajanja v najem in pravica posojanja ter pravice, sorodne avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) *I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) (COM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0321/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 13)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0405)

7.14. Obvladovanje ameriškega kaparja (kodificirana različica) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Sveta o o obvladovanju ameriškega kaparja (kodificirana različica) (COM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0322/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 14)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0406)

7.15. Glukoza in laktoza (kodificirana različica) *I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o glukozi in laktozi (kodificirana različica) (COM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)) – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0320/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 15)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0407)

Četrtek, 12. oktober 2006

7.16. Sprememba členov 3 in 4 Poslovnika Evropskega parlamenta (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Sprememba členov 3 in 4 Poslovnika Evropskega parlamenta (2005/2036(REG)) – Odbor za ustavne zadeve.

Poročevalec: Borut Pahor (A6-0274/2006)

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 16)

PREDLOG SKLEPA, BESEDILO UREDBE in PREDLOGI SPREMEMB

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0408)

Nove določbe stopijo v veljavo prvi dan naslednjega delnega zasedanja.

7.17. Osnovne plače, dodatki in odpravnine osebja Europol * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Pobuda Republike Avstrije z namenom sprejetja Sklepa Sveta o prilagoditvi osnovnih plač, dodatkov in odpravnin osebja Europol (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Claude Moraes (A6-0278/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 17)

POBUDA REPUBLIKE AVSTRIJE

Zavrnjeno

Govoril je Claude Moraes (poročevalec), ki je menil, da vrnitev zadeve odboru, kot to predvideva člen 52(3) Poslovnika, ne bi spremenila ničesar, in je zato priporočil sprejetje osnutka zakonodajne resolucije.

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0409)

7.18. Kadrovski predpisi Europol * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Pobuda Republike Avstrije z namenom sprejetja akta Sveta o spremembi Kadrovskih predpisov Europol (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Claude Moraes (A6-0279/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 18)

POBUDA REPUBLIKE AVSTRIJE

Zavrnjeno

Govoril je Claude Moraes (poročevalec), ki je menil, da vrnitev zadeve odboru, kot to predvideva člen 52(3) Poslovnika, ne bi spremenila ničesar, in je zato priporočil sprejetje osnutka zakonodajne resolucije.

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0410)

Četrtek, 12. oktober 2006

7.19. Statistična klasifikacija gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in druga posebna statistična področja *I (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 ter o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 in nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (COM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD)) – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Guntars Krasts (A6-0247/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 19)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0411)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0411)

7.20. Izredna finančna pomoč Skupnosti Kosovu * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o zagotovitvi izredne finančne pomoči Skupnosti Kosovu (COM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)) – Odbor za mednarodno trgovino.

Poročevalka: Erika Mann (A6-0291/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 20)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0412)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0412)

7.21. Evropska agencija za obnovo * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (COM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)) – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Jelko Kacin (A6-0285/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 21)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0413)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0413)

Četrtek, 12. oktober 2006

7.22. Ustanovitev Agencije Evropske unije za temeljne pravice * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (COM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalka: Kinga Gál (A6-0306/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 22)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0414)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Govorila je Kinga Gál (poročevalka), ki je od Franca Frattinija (podpredsednika Komisije) zahtevala, naj natančno pojasni stališče Komisije glede predlogov sprememb. Frattini ji je odgovoril, da bi Komisija želela dodaten čas za premislek za doseg sporazuma s Svetom. Kinga Gál je zahtevala preložitev glasovanja o osnutku zakonodajne resolucije v skladu s členom 53(2) Poslovnika.

Parlament je odobril zahtevo poročevalke.

Zadeva se šteje kot vrnjena pristojnemu odboru v ponovno obravnavo.

7.23. Agencija za temeljne pravice, dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o pooblastitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice za izvajanje dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji (COM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalka: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 23)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0415)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Govoril je Magda Kósáné Kovács (poročevalka), ki je od Franca Frattinija (podpredsednika Komisije) zahtevala, naj natančno pojasni stališče Komisije glede predlogov sprememb. Frattini ji je odgovoril, da bi Komisija želela dodaten čas za premislek za doseg sporazuma s Svetom. Magda Kósáné Kovács je zahtevala preložitev glasovanja o osnutku zakonodajne resolucije v skladu s členom 53(2) Poslovnika.

Parlament je odobril zahtevo poročevalke.

Zadeva se šteje kot vrnjena pristojnemu odboru v ponovno obravnavo.

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Pred glasovanjem je Magda Kósáné Kovács natančno opredelila besedilo uvodne izjave 3 a.

Četrtek, 12. oktober 2006

7.24. Prihodnji ukrepi na področju patentov (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006 in B6-0524/2006

(Skupina UEN je umaknila predlog resolucije B6-0524/2006 in podpisala predlog resolucije B6-0522/2006.)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 24)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0521/2006

Zavrnjeno

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0522/2006

Sprejeto (P6_TA(2006)0416)

(Predlog resolucije B6-0523/2006 je brezpredmeten.)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Eva Lichtenberger je pojasnila, da je verodostojna angleška različica predloga spremembe 7;
- Toine Manders je zahteval, da se glasovanje o predlogu spremembe 7 preveri elektronsko.

7.25. Zaščita in dobro počutje živali (2006-2010) (glasovanje)

Poročilo: Zaščita in dobro počutje živali v obdobju 2006-2010 (2006/2046(INI)) – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 25)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0417)

7.26. Nadaljevalno poročilo o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev (glasovanje)

Poročilo: Nadaljevalno poročilo o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev (2006/2137(INI)) – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 26)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0418)

Četrtek, 12. oktober 2006

7.27. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem (glasovanje)

Poročilo: Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem z namenom sklenitve medregionalnega pridružitvenega sporazuma (2006/2035(INI)) – Odbor za mednarodno trgovino.

Poročevalec: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 27)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0419)

*
* * *

Govoril je Zbigniew Zaleski, ki je obžaloval, da Parlament danes ni uspel odločiti o predlogu resolucije o umoru Ane Politkovske.

7.28. Razmere v sektorju drobnega sadja ter češenj in višenj namenjenih predelavi (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0525/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 28)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0420)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Czesław Adam Siekierski je podal ustni predlog spremembe k odstavku 6, ki je bil upoštevan.

*
* * *

Govorila je Eija-Riitta Korhola o tolmačenju njenega včerajšnjega govora o pripravah neformalnega vrha voditeljev držav in vlad (Lahti, 20. oktober 2006) in odnosih EU-Rusija po umoru novinarka Ane Politkovske (točka 14, Zapisnik z dne 11.10.2006) v finski jezik.

8. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Kinga Gál — A6-0306/2006:

— Carlo Fatuzzo

Predlog resolucije o prihodnji evropski patentni politiki (B6-0522/2006):

— Marco Cappato

Poročilo: Elisabeth Jeggle — A6-0290/2006:

— Michl Ebner

Četrtek, 12. oktober 2006

9. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“, in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Marcello Vernola je sporočil, da njegova glasovalna naprava ni delovala med glasovanjem o predlogu spremembe 44 poročila Kinga Gál (A6-0306/2006).

10. Sestava Parlamenta

Henrik Dam Kristensen je pisno sporočil svoj odstop s funkcije poslanca Evropskega parlamenta z veljavo od 15.10.2006.

Parlament je v skladu s členom 4 Poslovnika in členom 13(4) Akta o uvedbi splošnih neposrednih volitev poslancev Evropskega parlamenta potrdil sprostitev sedeža in o tem obvestil zadevno državo članico.

11. Sklepi o določenih dokumentih

Napotitev na odbore

Odbor FEMM

— Spodbujanje zdrave prehrane in telesne dejavnosti: Evropska razsežnost za preprečevanje prekomerne teže, debelosti in kroničnih bolezni (2006/2231(INI))

posredovano pristojni: ENVI
mnenje: FEMM, EMPL, IMCO

Odbor AFCO

— Ocena EURATOMA – 50 let evropske atomske politike (2006/2230(INI))

posredovano pristojni: ITRE
mnenje: AFCO

Odbor CONT

— Prihodnost lastnih sredstev Evropske unije (2006/2205(INI))

posredovano pristojni: BUDG
mnenje: AFCO, CONT, REGI

12. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovnikom.

Četrtek, 12. oktober 2006

13. Datum naslednjih sej

Naslednje seje bodo potekale od 23.10.2006 do 26.10.2006.

14. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 12.10.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Četrtek, 12. oktober 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennaïmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Mašťálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák,

Četrtek, 12. oktober 2006

Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Duca, Hogeă, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țirle, Vigenin

Četrtek, 12. oktober 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrjneno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Sporazum ES-Bolgarija o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenost z drogami *

Poročilo: Jean-Marie CAVADA (A6-0328/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

2. Sporazum ES-Romunija o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Poročilo: Jean-Marie CAVADA (A6-0326/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Četrtek, 12. oktober 2006

3. Sporazum ES-Turčija o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Poročilo: Jean-Marie CAVADA (A6-0327/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

4. Sporazum ES-Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0295/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

5. Sporazum ES-Avstralija o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0293/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

6. Sporazum ES-Nova Zelandija o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0294/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

7. Sporazum ES-Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0296/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

8. Sporazum ES-Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Poročilo: Paolo COSTA (A6-0297/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

Četrtek, 12. oktober 2006

9. Upravljanje evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema *

Poročilo: Gilles CHICHESTER (A6-0314/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>	PG	+	555, 27, 27

Zahteva za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

10. Kakovost voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) ***I

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0313/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

11. Zavajajoče in primerjalno oglaševanje (kodificirana različica) ***I

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0318/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

12. Trajanje varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) ***I

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0323/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

13. Pravica dajanja v najem in pravica posojanja ter pravice, sorodne avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) ***I

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0321/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

14. Obvladovanje ameriškega kaparja (kodificirana različica) ***I

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0322/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

Četrtek, 12. oktober 2006

15. Glukoza in laktoza (kodificirana različica) *I**

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0320/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	592, 11, 12

Zahteva za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

16. Sprememba členov 3 in 4 Poslovnika Evropskega parlamenta

Poročilo: kvalificirana večina Borut PAHOR (A6-0274/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

17. Osnovne plače, dodatki in odpravnine osebja Europola *

Poročilo: Claude MORAES (A6-0278/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Pobuda		-	
Osnutek zakonodajne resolucije		+	

18. Kadrovski predpisi Europola *

Poročilo: Claude MORAES (A6-0279/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Pobuda		-	
Osnutek zakonodajne resolucije		+	

19. Statistična klasifikacija gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in druga posebna statistična področja *I**

Poročilo: Guntars KRASTS (A6-0247/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-6 8-12 18-28 30-32 35-58	odbor		+	
Člen 6	76	UEN		+	
	13	odbor		↓	
	14	odbor		↓	

Četrtek, 12. oktober 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 7	77	UEN		+	
	15	odbor		↓	
	16	odbor		↓	
	17	odbor		↓	
Priloga I, oddelek 08, skupina 08.9, razred 8.92	60	UEN		+	
Priloga I, oddelek 28, skupina 28.4, razred 28.49	29= 74=	odbor UEN		+	
Priloga I, oddelek 41, skupina 41.2	59	UEN		+	
	33	odbor		↓	
	34	odbor		↓	
Priloga I, oddelki 60-79	61-68	UEN		+	
Priloga II	71-73	UEN		+	
Po u.i. 2	69	UEN		+	
Uvodna izjava 11	70	UEN		+	
Po u.i. 13	75	UEN		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Razno

Predlog spremembe 7 je bil umaknjen.

S predlogom spremembe 69 se poskuša vključiti novo navedbo sklicevanja v prvotni predlog in ne v zakonodajno resolucijo.

20. Izredna finančna pomoč Skupnosti Kosovu *

Poročilo: Erika MANN (A6-0291/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-7 10-16	odbor		+	
Člen 2, § 1	8	odbor		+	
	9	odbor		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predlogi sprememb 13/14 in 15/16 so bili združeni.

Četrtek, 12. oktober 2006

21. Evropska agencija za obnovo *

Poročilo: Jelko KACIN (A6-0285/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-2	odbor		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

22. Ustanovitev Agencije Evropske unije za temeljne pravice *

Poročilo: Kinga GÁL (A6-0306/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog za zavrnitev predloga Komisije	44	IND/DEM	PG	-	113, 489, 16
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-43	odbor		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija					glasovanje preloženo (člen 53(2) Poslovnika)

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 44

Zadeva se šteje kot vrnjena pristojnemu odboru v ponovno obravnavo v skladu s členom 53(2) Poslovnika.

23. Agencija za temeljne pravice, dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji *

Poročilo: Magda KÓSAÑÉ KOVÁCS (A6-0282/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog za zavrnitev predloga Komisije	2	IND/DEM	PG	-	91, 505, 21
Predlog spremembe pristojnega odbora	1	odbor		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	glasovanje preloženo (člen 53(2) Poslovnika)

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 2

Četrtek, 12. oktober 2006

Razno

Poročevalka Magda Kósáné Kovács je opozorila, da se predlog spremembe 1 dejansko nanaša na uvodno izjavo 3a.

(3a) Pristojnosti Agencije ji omogočajo, da zagotavlja varstvo človekovih pravic ne le na področju terorizma in organiziranega kriminala, ampak tudi na drugih področjih, kot so trgovina z ljudmi, kazniva dejanja zoper otroke, nedovoljen promet s prepovedanimi drogami in orožjem ter korupcija in goljufije, na katerih lahko ukrepi prav tako zmanjšajo učinkovitost varstva človekovih pravic;

Zadeva se šteje kot vrnjena pristojnemu odboru v ponovno obravnavo v skladu s členom 53(2) Poslovnika.

24. Prihodnji ukrepi na področju patentov

Predlogi resolucij: B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006, B6-0524/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0521/2006 (Verts/ALE, GUE/NGL, Francesco Enrico Speroni)					
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	-	135, 350, 129
Predlog resolucije B6-0522/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 1	8	ZVĚŘINA idr.	PG	-	172, 417, 26
	7	ZVĚŘINA idr.	EG	+	531, 61, 27
	§	originalno besedilo		↓	
Po § 1	1	PSE	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	277, 321, 10
	2	PPE-DE		↓	
§ 2	5	Verts/ALE	PG	-	154, 329, 136
	10	ZVĚŘINA idr.	PG	-	151, 317, 146
	§	originalno besedilo	PG	+	555, 38, 23
Po § 2	4	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
U.i. A	§	originalno besedilo	PG	+	506, 95, 19
Uvodna izjava B	§	originalno besedilo	PG	+	498, 111, 9
Po u.i. B	3= 9=	GUE/NGL ZVĚŘINA idr.		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	494, 109, 18
Predlog resolucije B6-0523/2006 (Odbor za proračun)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				↓	

Četrtek, 12. oktober 2006

Razno

Skupina PSE je umaknila svoj podpis k predlogu resolucije B6-0521/2006.

Skupina UEN je podpisala predlog resolucije B6-0522/2006 in umaknila predlog resolucije B6-0524/2006.

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: končno glasovanje (B6-0521/2006), uvodni izjavi A in B, § 2 (B6-0522/2006)

IND/DEM: končno glasovanje (B6-0522/2006)

PPE-DE: p.s. 5, 8 in 10

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

p.s. 1

1. del: celotno besedilo brez besed „in zakonodajni nadzor“

2. del: te besede

25. Zaščita in dobro počutje živali

Poročilo: Elisabeth JEGGLE (A6-0290/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 5	1	ALDE	EG	-	167, 419, 18
	5	PPE-DE		+	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 7	6	PPE-DE		+	
Po § 7	11	PANZERI idr.	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	307, 281, 19
Po § 10	9	IND/DEM	PG	-	79, 508, 30
§ 15	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 25	10	IND/DEM	PG	-	162, 432, 14
§ 27	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 28	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	

Četrtek, 12. oktober 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 29	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
Po § 32	12	PANZERI idr.		+	
§ 36	13	PANZERI idr.		-	
§ 39	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 40	2	ALDE		+	
§ 46	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 51	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 52	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 53	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 54	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	378, 215, 7
§ 55	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 58	3	ALDE		+	
§ 59	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 60	7Č	PPE-DE	EG	-	292, 306, 8
§ 68	8	PPE-DE		+	
§ 69	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 71	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	178, 412, 15
Po § 72	14	CASACA idr.		+	
Uvodna izjava C	4	PPE-DE		+	
Uvodna izjava G	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Uvodna izjava I	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	565, 29, 15

Četrtek, 12. oktober 2006

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 9 in 10
PPE-DE: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: Uvodna izjava I, §§ 22, 27, 46, 51, 52, 53 in 59
ALDE: § 69
PSE: § 71

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

Uvodna izjava G

1. del: „ker je pomembno ... kroga pogajanj STO v Dohi ni bil upoštevan pomen dobrega počutja živali;“
2. del: „zato novih.... najpomembnejši partnerji EU v STO korenito spremenili svojega odnosa;“

§ 15

1. del: „priznava, da ... v države z nižjim standardom;“
2. del: „zato poziva Komisijo, Lizbonsko strategijo nujna natančna analiza stroškov novih predlogov in njihovega vpliva na položaj prizadetih gospodarskih in raziskovalnih skupnosti v mednarodni konkurenci;“

§ 19

1. del: „pozdravlja dejstvo, da se zaščita živali pri skupni kmetijski politiki bolj upošteva.... živinorejci prejema za prilaganje predpisom Skupnosti za dobro počutje živali;“
2. del: „obžaluje, da rejci perutnine in prašičerejci zahtev sistemov navzkrižne skladnosti;“

§ 28

1. del: „poziva Komisijo in države članice cilji akcijskega programa dejansko doseženi;“
2. del: „poziva, da se poseben pomen se pri določitvi teh kazalnikov upoštevajo različne podnebne razmere v EU“

§ 39

1. del: „meni, da bi moralo biti poročilo ...presegajo minimalne zahteve;“
2. del: „meni, da bi ... takšnih izdelkov v trgovini ne morejo prepoznati;“

§ 55

1. del: „zato pozdravlja vse ukrepe svetovno in enotno raven zaščite živali;“
2. del: „poziva Komisijo, naj izkrivljanja konkurence, do katere prihaja za evropske proizvajalce, dotlej ne ... enotnimi standardi;“

§ 69

1. del: celotno besedilo brez besed „naj pripravi predloge“
2. del: te besede

PPE-DE

§ 29

1. del: „poziva Komisijo, naj podpre ... za identifikacijo živali;“
2. del: „s katerimi je mogoče hitro in preprosto izboljšati spremljanje prevozom na dolgih relacijah;“

§ 54

1. del: „opozarja, da so višji standardi za zaščito živali v mnogih primerih spodkopavanje standarda za dobro počutje živali EU;“
2. del: „z uvedbo dajatev na izdelke, ki ne ustrezajo EU standardu;“

§ 71

1. del: celotno besedilo brez besede „bikoborbe“
2. del: te besede

p.s. 11

1. del: „Poudarja, da se je, zato da bi opredelil probleme;“
2. del: „meni, da bi moral v naslednjih nekaj letih ... pitovne prašiče in purane;“

Četrtek, 12. oktober 2006

26. Nadaljevalno poročilo o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev

Poročilo: Jan Christian EHLER (A6-0272/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 3	1	PPE-DE	PG	+	317, 236, 51
	§	originalno besedilo		↓	
Po § 4	2	PSE	po delih/PG		
			1	+	319, 254, 31
			2	-	216, 373, 8
Po § 6	3	PSE	EG	-	279, 280, 46
§ 8	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 10	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	534, 62, 9

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

PPE-DE: p.s. 1 in 2

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE

p.s. 2

1. del: celotno besedilo brez besed „če je mogoče“

2. del: te besede

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: Odstavka 8 in 10

27. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem

Poročilo: Daniel VARELA SUANZES-CARPEGNA (A6-0302/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	5	Verts/ALE	po delih/PG		
			1	-	112, 468, 21
			2	-	123, 458, 10
§ 5	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 6	2	PSE		+	
§ 7	6	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 11	§	originalno besedilo	loč.	+	

Četrtek, 12. oktober 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 14	7	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 15	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 16	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 20	8	Verts/ALE		-	
	1	PSE		-	
§ 22	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 23	9	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 27	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 30	10	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 36	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 37	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 46	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 54	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	318, 254, 4
Po § 57	3	PSE		+	
§ 58	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	308, 267, 5

Četrtek, 12. oktober 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 59	11	Verts/ALE		-	
§ 63	4	PSE		+	
U.i. D	§	originalno besedilo	loč.	+	
U. i. H	§	originalno besedilo	loč.	+	
U.i. J	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	489, 75, 7

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: p.s. 5

IND/DEM: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: Uvodni izjavi H in J, §§ 5, 7, 11, 14, 22, 27 in 30

PSE: U.i. D

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

§ 15

1. del: „meni, da bi morala EU in Mercosur, ... še posebej v STO,“

2. del: „kjer imata pogosto ... svetovne trgovine;“

§ 17

1. del: „opozarja, da je Komisija v letu 2005 predstavljali 48 % vsega uvoza iz te regije;“

2. del: „meni, da ... partnerjev v Mercosurju;“

§ 36

1. del: „poudarja preglednega, ...saj nobena članica Mercosurja ni podpisnica večstranskega sporazuma o javnih naročilih STO;“

2. del: „nediskriminacijskega okolja za gospodarske subjekte;“

§ 37

1. del: „poziva, da mora trgovinski sporazum med EU in Mercosurjem ... (TRIPS+);“

2. del: „vseeno pa ugotavlja, da ... države v razvoju;“

§ 58

1. del: celotno besedilo brez besed „poleg represivnega vidika“

2. del: te besede

PSE

§ 16

1. del: „meni, da bodo pogajanja sektorske konkurenčnosti obeh regij“

2. del: „in ne od globalnih ... realnosti obeh trgov;“

§ 46

1. del: „poudarja, da so dobro upravljanje, Evropsko soglasje“

2. del: „in da so potrebni nadaljnji naporji ... javnih storitev;“

p.s. 5

1. del: „ponavlja, da mora EU ... varstva pravic intelektualne lastnine“

2. del: „(vključno s tradicionalnim znanjem ...sistem za reševanje sporov;“

Četrtek, 12. oktober 2006

PPE-DE

§ 54

1. del: „zato odločno zagovarja ... evropskega sodelovanja“
2. del: „in da je treba spodbujati pravično trgovino ... ekološke proizvode;“

p.s. 9

1. del: celotno besedilo brez besed „črtano“ [„ambicioznim in“]
2. del: „črtano“ [„ambicioznim in“]

28. Razmere v sektorju drobnega sadja ter češenj in višenj namenjenih predelavi

Predlog resolucije: B6-0525/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0525/2006 (odbor AGRI)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	ustni predlog spremembe k § 6

Razno

Czesław Adam Siekierski je podal sledeči ustni predlog spremembe k odstavku 6:

6. meni, da bi morali državam članicam v prehodnem obdobju nuditi več pomoči pri oblikovanju in ureditvi skupin proizvajalcev, ki se jim odobri predhodno priznavanje (stopnje pomoči od prvega do petega leta delovanja v višini 10 %, 10 %, 8 %, 6 % oziroma 4 % namesto sedanjih 5 %, 5 %, 4 %, 3 % in 2 %, s tem da se obstoječe zgornje meje pomoči v zneskih 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 in 40 000 EUR ohranijo);

Četrtek, 12. oktober 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Chichester A6-0314/2006

Resolucija

Za: 555

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlček, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisačić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekiński, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo,

Četrtek, 12. oktober 2006

dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 27

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 27

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Portas, Svensson, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Caroline Lucas

2. Poročilo Gargani A6-0320/2006

Resolucija

Za: 592

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

Četrtek, 12. oktober 2006

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 11

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie

PPE-DE: Lauk

Četrtek, 12. oktober 2006

Vzdržani: 12**IND/DEM:** Louis, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Lechner**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Poročilo Gál A6-0306/2006****Predlog spremembe 44****Za: 113****ALDE:** Andrejevs**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jarzembowski, Kamall, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Ouzký, Pack, Parish, Schröder, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Lichtenberger, Lucas, Schlyter, Ždanoka**Proti: 489****ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak,

Četrtek, 12. oktober 2006

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Vzdržani: 16

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Reul, Saïfi, Siekierski, Sudre

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Martin Callanan

Proti: John Purvis, Caroline Lucas, Tatjana Ždanoka, Eva Lichtenberger

4. Poročilo Kósáné Kovács A6-0282/2006**Predlog spremembe 2**

Za: 91

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

Četrtek, 12. oktober 2006

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 505

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Clark

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk,

Četrtek, 12. oktober 2006

Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 21

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Kozlák, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Fałowiecki, Lamassoure, Reul, Saïfi, Sudre

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Derek Roland Clark, Derek Roland Clark

5. B6-0521/2006 — Patenti**Resolucija****Za: 135**

ALDE: Budreikaitė, Cappato, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coüteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Peillon, Piniór, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 12. oktober 2006

Proti: 350

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahrádil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Berlinguer, De Keyser, Glante, Goebbels, Gottardi, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Segelström, Walter, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 129

ALDE: Cocilovo, Geremek, Kułakowski, Ries, Staniszevska, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise, Železný

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Konrad, Posselt, Schierhuber, Weber Manfred, Wieland, Zieleniec

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor,

Četrtek, 12. oktober 2006

Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

6. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti

Predlog spremembe 8

Za: 172

ALDE: Cappato, Costa, De Sarnez, Geremek, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Buzek, Chmielewski, Handzlik, Hannan, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Korhola, Kudrycka, Olajos, Olbrycht, Óry, Pleštinská, Saryusz-Wolski, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Obiols i Germà, Óger, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 417

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,

Četrtek, 12. oktober 2006

Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 26

ALDE: Drčar Murko, Duff, in 't Veld

NI: Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Audy, Belet, Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean-Marie Cavada,

Proti: Hans-Peter Martin, Jan Olbrycht

7. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti

Predlog spremembe 5

Za: 154

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Četrtek, 12. oktober 2006

PPE-DE: Konrad, Papastamkos, Pleštinská, Schierhuber, Seeber, Zatloukal

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napoletano, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 329

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Četrtek, 12. oktober 2006

Vzdržani: 136**ALDE:** Davies**GUE/NGL:** Holm, Svensson**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Cederschiöld, Wieland**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Bösch, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre**8. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti**
Predlog spremembe 10**Za: 151****ALDE:** Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Konrad, Pleštinšká, Zatloukal**PSE:** Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napolitano, Pinior, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri**UEN:** Berlato, Musumeci, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 12. oktober 2006

Proti: 317

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gottardi, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Vincenzi, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 146

ALDE: Davies

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Reul, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Četrtek, 12. oktober 2006

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

9. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti**Odstavek 2****Za: 555**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto,

Četrtek, 12. oktober 2006

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 38

ALDE: Andria, Carlshamre, Kułakowski, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Van Hecke

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Tomczak, Wise, Železný

PPE-DE: Albertini, Garriga Polledo, Gewalt, Posselt

PSE: Glante, Groote, Hänsch, Haug, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Didžiokas, Foglietta, La Russa, Szymański

Verts/ALE: Hassi, Lichtenberger, Lipietz

Vzdržani: 23

ALDE: Cappato, Geremek, Harkin, in 't Veld, Pannella

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Jöns, Lavarra, Pittella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Eva Lichtenberger

10. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti

Uvodna izjava A

Za: 506

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Wise, Železný

Četrtek, 12. oktober 2006

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielán, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cramer, Horáček

Proti: 95

ALDE: Carlshamre, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

Četrtek, 12. oktober 2006

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Mayer

PSE: Chiesa, Hänsch, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

UEN: Berlato, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 19

ALDE: Cappato, Geremek, in 't Veld, Pannella, Ries

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

11. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti**Uvodna izjava B****Za: 498**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

Četrtek, 12. oktober 2006

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Flautre

Proti: 111

ALDE: Cappato, Costa, in 't Veld, Pannella, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Radwan

PSE: Chiesa, Hänsch, Mann Erika, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

ALDE: Prodi

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 12. oktober 2006

12. Skupni predlog resolucije B6-0522/2006 — Patenti**Resolucija****Za: 494**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Četrtek, 12. oktober 2006

Proti: 109

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Schenardi

PPE-DE: Glattfelder, Konrad, Parish, Posselt

PSE: Berman, Kristensen, Kuc, Pahor

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Vzdržani: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Koch, Wieland, Wijkman

PSE: Casaca, Gierek, Jöns, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Rocard, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean-Marie Cavada, Neil Parish,

Vzdržan: Gilles Savary

**13. Poročilo Jeggle A6-0290/2006
Predlog spremembe 9****Za: 79**

ALDE: Cappato, Drčar Murko, Gibault, Resetarits, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Seeberg, Wijkman

PSE: Berman, Bono, Casaca, Cottigny, Dührkop Dührkop, Gomes, Guy-Quint, Myller, Roure, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Četrtek, 12. oktober 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 508

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Četrtek, 12. oktober 2006

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter, Turmes

Vzdržani: 30

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Svensson

NI: Battilocchio, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Andersson, Bullmann, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Muscat, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Popravki in namere glasovanja

Za: Claude Turmes

14. Poročilo Jeggle A6-0290/2006

Predlog spremembe 10

Za: 162

ALDE: Cappato, Cocilovo, De Sarnez, Drčar Murko, in 't Veld, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dover, Elles, Esteves, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Langen, Lauk, McMillan-Scott, Olbrycht, Parish, Purvis, Seeberg, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Wortmann-Kool, Zaleski

PSE: Andersson, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Mann Erika, Roure, Scheele, Segelström, Szejna, Thomsen, Van Lancker, Westlund

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 432

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

Četrtek, 12. oktober 2006

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vzdržani: 14

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Handzlik, Kasoulides, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Koterec, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 12. oktober 2006

Popravki in namere glasovanja**Za:** Gérard Deprez**Proti:** Jan Olbrycht**15. Poročilo Jeggle A6-0290/2006****Rezolucija****Za: 565**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat,

Četrtek, 12. oktober 2006

Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 29

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Knapman, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Callanan, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Óry, Surján, Wohlin

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Scheele, Segelström, Westlund

Vzdržani: 15

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Louis

NI: Borghezio, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Lauk, Lechner, Mauro, Olajos

PSE: Goebbels, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Popravki in namere glasovanja

Za: Paul Marie Coûteaux, Elmar Brok

16. Poročilo Ehler A6-0272/2006

Predlog spremembe 1

Za: 317

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Fourtou, Gibault, Harkin, Klinz, Manders, Schuth

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione,

Četrtek, 12. oktober 2006

Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beglitis, Bösch, Bono, Busquin, Carlotti, Ettl, Hasse Ferreira, Leichtfried, McAvan, Matsouka, Prets, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley, Vincenzi

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 236

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Guidoni, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki

Četrtek, 12. oktober 2006

Vzdržani: 51

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Mote, Schenardi

PSE: Attard-Montalto, Estrela, Grech, Muscat, Roth-Behrendt

UEN: Aylward, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lichtenberger, Rühle

Popravki in namere glasovanja

Za: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

Proti: Gary Titley, Linda McAvan

17. Poročilo Ehler A6-0272/2006

Predlog spremembe 2/1

Za: 319

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Bonde, Booth, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Cederschiöld, Coveney, Duchoň, Fjellner, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Parish, Salafraña Sánchez-Neyra, Škottová, Surján, Wohlin, Wortmann-Kool, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler,

Četrtek, 12. oktober 2006

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 254

GUE/NGL: Henin, Holm, Kohlíček, Meijer, Portas, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigh, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bösch, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Mann Erika, Matsouka, Piecyk, Roth-Behrendt, Westlund

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 31

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Schulz

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Rühle

Četrtek, 12. oktober 2006

Popravki in namere glasovanja

Za: Åsa Westlund

Proti: Christa Prets, Othmar Karas, Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner

18. Poročilo Ehler A6-0272/2006

Predlog spremembe 2/2

Za: 216

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Hall, Klinz, Pistelli, Sbarbati, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Knapman, Krupa, Pęk, Titford, Wise, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Esteves, Seeberg, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gierek, Glante, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 373

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Četrtek, 12. oktober 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Cottigny, Díez González, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hughes, Laignel, McCarthy, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Myller, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Saks, Scheele, Stockmann, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Horáček, Rühle

Vzdržani: 8

ALDE: Cavada, Harkin

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Sacconi

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Popravki in namere glasovanja

Za: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Yannick Vaugrenard, Kader Arif, Bernadette Bourzai, Bernadette Vergnaud

Proti: Jorgo Chatzimarkakis, Wolf Klinz, Othmar Karas, Lars Wohlin

19. Poročilo Ehler A6-0272/2006

Resolucija

Za: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

Četrtek, 12. oktober 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zwielfka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaħmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 62

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Coúteaux, Knapman, Louis, Titford, Wise

Četrtek, 12. oktober 2006

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Lucas, Rühle, Schlyter

Vzdržani: 9

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Železný

NI: Borghezio, Kozlík

PPE-DE: Lulling, Zatloukal

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lichtenberger

Popravki in namere glasovanja

Proti: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

20. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006

Predlog spremembe 5/1

Za: 112

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Goepel, Wijkman

PSE: Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gill, Glante, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lienemann, Madeira, Mañka, Occhetto, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Szejna, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 468

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Četrtek, 12. oktober 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnòch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štástný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 21

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Pervenche Berès, Catherine Trautmann

Proti: Emine Bozkurt

Četrtek, 12. oktober 2006

21. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006**Predlog spremembe 5/2****Za: 123****ALDE:** Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Arif, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lienemann, Mann Erika, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Szejna, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 458****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Sinnott, Železný**NI:** Helmer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatzfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 12. oktober 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Pervenche Berès

22. Poročilo Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006

Resolucija

Za: 489

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White,

Četrtek, 12. oktober 2006

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

Proti: 75

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Knapman, Sinnott

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 7

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Martinez, Vanhecke

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Monica Frassoni, Daniel Cohn-Bendit

Četrtek, 12. oktober 2006

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0393

Sporazum ES-Bolgarija o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Bolgarijo o sodelovanju Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0255 — C6-0322/2006 — 2006/0095(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga sklepa Sveta (KOM(2006)0255) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju osnutka sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Republike Bolgarije o sodelovanju Republike Bolgarije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami,
- ob upoštevanju člena 152 in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0322/2006),
- ob upoštevanju členov 51, 83(7) in 43(1) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0328/2006),

1. odobri sklenitev sporazuma;
2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Bolgarije.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0394

Sporazum ES-Romunija o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Romunijo o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0256 — C6-0321/2006 — 2006/0087(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga sklepa Sveta (KOM(2006)0256) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju osnutka sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Romunijo o sodelovanju Romunije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 12. oktober 2006

- ob upoštevanju člena 152 in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0321/2006),
 - ob upoštevanju členov 51, 83(7) in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0326/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Romunije.

P6_TA(2006)0395

Sporazum ES-Turčija o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (KOM(2006)0257 — C6-0320/2006 — 2006/0089(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga sklepa Sveta (KOM(2006)0257) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju osnutka sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami,
 - ob upoštevanju člena 152 in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0320/2006),
 - ob upoštevanju členov 51, 83(7) in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0327/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Turčije.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0396

Sporazum ES-Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Singapur o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0513) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 80(2) in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0165/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0295/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Singapur.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0397

Sporazum ES-Avstralija o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Avstralijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0264 — C6-0224/2005 — 2005/0112(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga sklepa Sveta (KOM(2005)0264) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 80(2) in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0224/2005),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0293/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Avstralije.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0398

Sporazum ES-Nova Zelandija o nekaterih vidikih zračnega prevoza ***Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Novo Zelandijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2005)0267 — C6-0226/2005 — 2005/0113(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0267) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 80(2) in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0226/2005),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0294/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Novi Zelandiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0399

Sporazum ES-Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza ***Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2006)0064) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 80(2) in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0249/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0296/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Vzhodne republike Urugvaj.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0400

Sporazum ES-Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2006)0095) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 80(2) in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0250/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0297/2006),
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Maldivi.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0401

Upravljanje evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1321/2004 o vzpostavitvi upravljaljskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema (KOM(2006)0261 — C6-0201/2006 — 2006/0090(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0261) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, na podlagi katerega se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0201/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0314/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0402

Kakovost voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah glede kakovosti voda, primernih za lupinarje (kodificirana različica) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD))

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0205) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 175(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0152/2006),
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o pospešenem delovnem postopku za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju členov 80, 51 in 43 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0313/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

P6_TA(2006)0403

Zavajajoče in primerjalno oglaševanje (kodificirana različica) *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju (kodificirana različica) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD))

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0222) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0161/2006),
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o pospešenem delovnem postopku za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju členov 80, 51 in 43 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0318/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0404

Varstvo avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o trajanju varstva avtorske pravice in določenih sorodnih pravic (kodificirana različica) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD))

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0219) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 251(2), 47(2), 55 in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0160/2006),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o pospešenem delovnem postopku za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil ⁽²⁾,
- ob upoštevanju členov 80, 51 in 43 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0323/2006),

1. odobri predlog Komisije;
2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

P6_TA(2006)0405

Pravice, sorodne avtorski pravici (kodificirana različica) *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pravici dajanja v najem in pravici posojanja ter o določenih pravicah, sorodnih avtorski pravici, na področju intelektualne lastnine (kodificirana različica) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD))

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0226) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 251(2), 47(2), 55 in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0162/2006),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o pospešenem delovnem postopku za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil ⁽²⁾,
- ob upoštevanju členov 80, 51 in 43 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0321/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Četrtek, 12. oktober 2006

1. odobri predlog Komisije;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2006)0406**Obvladovanje ameriškega kaparja (kodificirana različica) *****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o obvladovanju ameriškega kaparja (kodificirana različica) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS))**

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0123) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 37 in 94 Pogodbe ES, na podlagi katerih se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0136/2006),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o pospešenem delovnem postopku za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil ⁽²⁾,
- ob upoštevanju členov 80, 51 in 43 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0322/2006),

1. odobri predlog Komisije;
2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

P6_TA(2006)0407**Glukoza in laktoza (kodificirana različica) *****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o glukozi in laktozi (kodificirana različica) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS))**

(Postopek posvetovanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0116) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, na podlagi katerega se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0135/2006),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o pospešenem delovnem postopku za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Četrtek, 12. oktober 2006

- ob upoštevanju členov 80, 51 in 43 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0320/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2006)0408

Sprememba členov 3 in 4 Poslovnika Parlamenta

Sklep Evropskega parlamenta o spremembi členov 3 in 4 Poslovnika Parlamenta (2005/2036(REG))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojega sklepa z dne 14. decembra 2004 o preverjanju veljavnosti mandатов poslancev⁽¹⁾ in zlasti odstavka 6 Sklepa,
 - ob upoštevanju pisma svojega generalnega sekretarja z dne 15. februarja 2005,
 - ob upoštevanju členov 201 in 202 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ustavne zadeve in mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0274/2006),
1. sprejema sklep o spremembi svojega Poslovnika, kakor je navedeno v nadaljevanju;
 2. poudarja, da bodo predlogi sprememb začeli veljati prvi dan naslednjega delnega zasedanja v skladu s členom 202(3) svojega Poslovnika;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu in Komisiji v vednost.

IZVIRNO BESEDILO

SPREMEMBE

Sprememba 1 Člen 3, odstavek -1 (novo)

-1. Po volitvah v Evropski parlament predsednik pozove pristojne organe držav članic, da Parlament nemudoma obvestijo o imenih izvoljenih poslancev, tako da lahko vsi poslanci nastopijo svoj mandat v Parlamentu od začetka prve seje po volitvah.

Predsednik pristojne organe hkrati opozori na ustrezne določbe Akta z dne 20. septembra 1976 in jih pozove, da sprejmejo potrebne ukrepe v izogib morebitni nezdružljivosti s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta.

(Sedanji člen 3(6) se črta.)

⁽¹⁾ UL C 226 E, 15.9.2005, str. 51.

Četrtek, 12. oktober 2006

IZVIRNO BESEDILO

SPREMEMBE

Sprememba 2

Člen 3, odstavek -1 a (novo)

-1a. Vsak poslanec, o čigar izvolitvi je bil Parlament obveščen, pred nastopom mandata v Parlamentu poda pisno izjavo, da ne opravlja funkcije, ki v smislu člena 7(1) in (2) Akta z dne 20. septembra 1976 ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta. Po splošnih volitvah se izjava, če je le mogoče, poda najpozneje šest dni pred ustanovno sejo Parlamenta. Dokler se ne preveri veljavnost mandata poslanca ali se ne odloči o morebitnem sporu, se poslanec pod pogojem, da je predhodno podpisal navedeno pisno izjavo, polnopravno udeležuje sej Parlamenta in njegovih organov.

Če se na podlagi dejstev, ki so preverljiva v javno dostopnih virih, ugotovi, da poslanec opravlja funkcijo, ki v smislu člena 7(1) in (2) Akta z dne 20. septembra 1976 ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta, Parlament na osnovi obvestila svojega predsednika potrdi sprostitev sedeža.

(Sedanji člen 3(5) se črta.)

Sprememba 3

Člen 3, odstavek 2, pododstavek 2

Veljavnosti mandata poslanca ni mogoče potrditi, če ni podal pisnih izjav v skladu s **členom 7 Akta z dne 20. septembra 1976** in Prilogo I tega poslovnika.

Veljavnosti mandata poslanca ni mogoče potrditi, če ni podal pisnih izjav v skladu s **tem členom** in Prilogo I tega poslovnika.

Sprememba 4

Člen 4, odstavek 4

4. Neskladnosti, ki izhajajo iz nacionalne zakonodaje, se sporočijo Parlamentu, ki jih vzame na znanje.

4. Če pristojni organ države članice predsednika obvesti o prenehanju mandata poslanca Evropskega parlamenta na podlagi določb zakonodaje te države članice zaradi nezdržljivosti v smislu člena 7(3) Akta z dne 20. septembra 1976 ali odvzema mandata na podlagi člena 13(3) tega akta, predsednik obvesti Parlament, da je mandat prenehal na dan, ki ga je sporočila država članica, slednjo pa pozove, naj nemudoma zapolni prosti sedež.

Kadar pristojni organi držav članic ali Unije ali zadevni poslanec obvesti predsednika o imenovanju na funkcijo, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta, predsednik obvesti Parlament, ta pa potrdi sprostitev sedeža.

Kadar pristojni organi držav članic ali Unije ali zadevni poslanec obvesti predsednika o imenovanju **ali izvolitvi** na funkcijo, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta **v smislu člena 7(1) ali (2) Akta z dne 20. septembra 1976**, predsednik obvesti Parlament, ta pa potrdi sprostitev sedeža.

Četrtek, 12. oktober 2006

IZVIRNO BESEDILO

SPREMEMBE

Sprememba 5

Člen 4, odstavek 6, alinea 2

- v primeru imenovanja na funkcijo, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta **glede na nacionalni zakon o volitvah ali glede na člen 7** Akta z dne 20. septembra 1976: dan, ki so ga sporočili pristojni organi držav članic ali Unije ali zadevni poslanec.
- v primeru imenovanja **ali izvolitve** na funkcijo, ki ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta **v smislu člena 7(1) ali (2)** Akta z dne 20. septembra 1976: dan, ki so ga sporočili pristojni organi držav članic ali Unije ali zadevni poslanec.

Sprememba 6

Člen 4, odstavek 7

7. Ko Parlament potrdi, da obstaja prost sedež, o tem obvesti države članice.
7. Ko Parlament potrdi, da obstaja prost sedež, o tem obvesti državo članico **in jo pozove, naj ga nemudoma zapolni.**

Sprememba 7

Člen 11, razlaga

- Če se med predsedovanjem najstarejšega poslanca pojavi **vprašanje** v zvezi s preverjanjem veljavnosti mandatov poslancev, **ta zadevo preda** odboru, pristojnemu za preverjanje veljavnosti mandatov poslancev.
- Najstarejši poslanec izvršuje pooblastila predsednika iz drugega pododstavka člena 3(-1a).** Vse druge zadeve v zvezi s preverjanjem veljavnosti mandatov poslancev, **ki se pojavijo** med predsedovanjem najstarejšega poslanca, **se predajo** odboru, pristojnemu za preverjanje veljavnosti mandatov poslancev.

P6_TA(2006)0409

Osnovne plače, dodatki in odpravnine osebja Evropa *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o pobudi Republike Avstrije za sprejetje Sklepa Sveta o prilagoditvi osnovnih plač, dodatkov in odpravnin osebja Evropa (5417/2006 — C6-0072/2006 — 2006/0803(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju pobude Republike Avstrije (5417/2006) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 44 Akta Sveta z dne 3. decembra 1998, ki določa kadrovske predpise za osebje Evropa (v nadaljevanju „kadrovski predpisi“),
- ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0072/2006),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom Demokratični nadzor Evropa (KOM(2002)0095),
- ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 30. maja 2002 o nadaljnjem razvoju Evropa in njegovi samodejni vključitvi v institucionalni sistem Evropske unije ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 10. aprila 2003 o nadaljnjem razvoju Evropa ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.⁽²⁾ UL C 187 E, 7.8.2003, str. 144.⁽³⁾ UL C 64 E, 12.3.2004, str. 588.

Četrtek, 12. oktober 2006

- ob upoštevanju svojega stališča z dne 7. julija 2005 o pobudi Velikega vojvodstva Luksemburg z namenom sprejetja Sklepa Sveta o uskladitvi osnovnih plač in dodatkov za osebje Europol⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 93 in 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0278/2006),
- A. ker Parlament ni bil zaprosen za mnenje ali obveščen o kakršnih koli operativnih in organizacijskih ukrepih, povezanih z Europolom, ali o Europolovih sedanjih dejavnostih in prihodnjih programih za odzivanje na potrebe EU in držav članic; ker je ob takem pomanjkanju informacij nemogoče, da bi Parlament ocenil pomen in ustreznost predlaganega sklepa, čeprav je sprememba Europol v agencijo EU nujna za prispevanje k večji preglednosti in boljšemu nadzoru in ker Svet s svojo blokado te spremembe ovira.
1. zavrne pobudo Republike Avstrije;
 2. poziva Republiko Avstrijo, da umakne pobudo;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladi Republike Avstrije.

⁽¹⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 450.

P6_TA(2006)0410

Kadrovski predpisi Europol *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o pobudi Republike Avstrije z namenom sprejetja Akta Sveta o spremembi Kadrovskih predpisov Europol (5428/2006 — C6-0073/2006 — 2006/0804(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju pobude Republike Avstrije (5428/2006)⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 44 Akta Sveta z dne 3. decembra 1998 o sprejetju kadrovskih predpisov za zaposlene v Europolu (v nadaljevanju „kadrovski predpisi“),
- ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0073/2006),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom Demokratični nadzor Europol (KOM(2002)0095),
- ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 30. maja 2002 o nadaljnjem razvoju Europol in njegovi samodejni vključitvi v institucionalni sistem Evropske unije⁽²⁾,
- ob upoštevanju svojega priporočila Svetu z dne 10. aprila 2003 o nadaljnjem razvoju Europol⁽³⁾,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 187 E, 7.8.2003, str. 144.

⁽³⁾ UL C 64 E, 12.3.2004, str. 588.

Četrtek, 12. oktober 2006

- ob upoštevanju svojega stališča z dne 7. julija 2005 o pobudi Velikega vojvodstva Luksemburg z namenom sprejetja Sklepa Sveta o uskladitvi osnovnih plač in dodatkov za osebje Europol⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 93 in 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0279/2006),
- A. ker Parlament ni bil zaprosen za mnenje ali obveščen o kakršnih koli operativnih in organizacijskih ukrepih, povezanih z Europolom, ali o Europolovih sedanjih dejavnostih in prihodnjih programih za odzivanje na potrebe EU in držav članic; ker je ob takem pomanjkanju informacij nemogoče, da bi Parlament ocenil pomen in ustreznost predlaganega sklepa, čeprav je sprememba Europol^a v agencijo EU nujna za prispevanje k večji preglednosti in boljšemu nadzoru in ker Svet s svojo blokado te spremembe ovira.
1. zavrne pobudo Republike Avstrije;
 2. poziva Republiko Avstrijo, naj umakne pobudo;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladi Republike Avstrije.

⁽¹⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 450.

P6_TA(2006)0411**Statistična klasifikacija gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in druga posebna statistična področja ***I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 ter o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 in nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0039)⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 285(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0041/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0247/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TC1-COD(2006)0011**Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 12. oktobra 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 ter o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 in nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 285(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke⁽¹⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 3037/90⁽³⁾ je uvedla statistično klasifikacijo gospodarskih dejavnosti v Evropski Skupnosti (v nadaljevanju „NACE Rev. 1“ ali „NACE Rev. 1.1“).
- (2) Da bi se upoštevalo tehnološki razvoj in strukturne spremembe v gospodarstvu bi bilo treba uvesti posodobljeno klasifikacijo pod imenom NACE Revizija 2 (v nadaljevanju „NACE Rev. 2“).
- (3) Posodobljena klasifikacija, kakor je NACE Rev. 2 je osrednjega pomena za prizadevanja Komisije, da prenovi statistiko Skupnosti; z bolj primerljivimi in ustrežnejšimi podatki naj bi prispevala k boljšemu gospodarskemu upravljanju tako na ravni Skupnosti kot na ravneh nacionalnih držav.
- (4) Notranji trg za svoje delovanje potrebuje statistične standarde, ki se uporabljajo pri zbiranju, posredovanju in objavljanju nacionalnih statističnih podatkov in statističnih podatkov Skupnosti, tako da so podjetjem, finančnim ustanovam, vladam in drugim gospodarskim subjektom na notranjem trgu lahko na voljo zanesljivi in primerljivi statistični podatki. V ta namen je nujno, da se različne kategorije klasifikacije dejavnosti v Skupnosti v vseh državah članicah razlagajo enako.
- (5) Zanesljive in primerljive statistične podatke potrebujejo podjetja pri ocenjevanju svoje konkurenčnosti, in so koristni ustanovam Skupnosti pri preprečevanju izkrivljanja konkurence.
- (6) Uvedba revidirane skupne statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti ne zavezuje držav članic, da zbirajo, objavljajo ali predložijo podatke. Samo če države članice uporabljajo klasifikacije dejavnosti, ki so povezane s klasifikacijo Skupnosti, je mogoče zagotoviti zanesljive, hitre, prilagodljive in podrobne integrirane podatke, potrebne za upravljanje notranjega trga.
- (7) Treba bi bilo sprejeti določbe, ki bi državam članicam omogočale, da z namenom izpolnitve nacionalnih zahtev v svoje nacionalne klasifikacije vključijo dodatne kategorije na podlagi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Skupnosti.
- (8) Zaradi mednarodne primerljivosti gospodarskih statistik bi morale države članice in institucije Skupnosti uporabljati klasifikacije gospodarskih dejavnosti, ki so neposredno povezane z Mednarodno standardno klasifikacijo vseh gospodarskih dejavnosti (ISIC) Rev. 4, kakor jo je sprejela Statistična komisija Združenih narodov.

⁽¹⁾ UL C 79, 1.4.2006, str. 31.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 12. oktobra 2006.

⁽³⁾ UL L 293, 24.10.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

Četrtek, 12. oktober 2006

- (9) Uporaba klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Skupnosti zahteva, da Komisiji pri delu pomaga Odbor za statistični program, ustanovljen s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom⁽¹⁾, zlasti pri proučevanju težav, ki izhajajo iz uveljavljanja NACE Rev. 2, kar zagotavlja popolnoma usklajen prehod z NACE Rev. 1 na NACE Rev. 2 ter pripravo prihodnjih sprememb v NACE Rev. 2.
- (10) Uredba Sveta (EGS) št. 2186/93⁽²⁾ je vzpostavila skupni okvir za uvedbo statističnega poslovnega registra z usklajenimi opredelitvami, značilnostmi, področjem uporabe in postopki ažuriranja.
- (11) Uvedba revidirane statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti pomeni, da je treba spremeniti predvsem različna sklicevanja na NACE Rev. 1 ter dopolniti številne ustrezne instrumente. Zato je treba spremeniti naslednje instrumente: Uredbo (EGS) št. 3037/90, Uredbo Sveta (EGS) št. 3924/91 z dne 19. decembra 1991 o uvedbi analize industrijske proizvodnje na ravni Skupnosti⁽³⁾, Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 58/97 z dne 20. decembra 1996 o strukturi statistiki podjetij⁽⁴⁾, Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 z dne 19. maja 1998 o kratkoročnih statističnih kazalcih⁽⁵⁾, Uredbo Sveta (ES) št. 1172/98 z dne 25. maja 1998 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga⁽⁶⁾, Uredbo Sveta (ES) št. 530/1999 z dne 9. marca 1999 o strukturi statistiki plačil in stroškov dela⁽⁷⁾, Uredbo (ES) št. 2150/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2002 o statistiki odpadkov⁽⁸⁾, Uredbo (ES) št. 450/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. februarja 2003 o indeksu stroškov dela⁽⁹⁾, Uredbo (ES) št. 48/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. decembra 2003 o pripravi letne statistike Skupnosti o jeklarski industriji za referenčna leta 2003-2009⁽¹⁰⁾, Uredbo (ES) št. 808/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z informacijsko družbo⁽¹¹⁾ in Uredbo (ES) št. 1552/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o statistiki v zvezi s poklicnim usposabljanjem v podjetjih⁽¹²⁾.
- (12) Pred prehodom na NACE Rev. 2 je treba spremeniti številne instrumente Skupnosti po posebnih postopkih, ki se uporabljajo zanje, in sicer: Uredbo Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti⁽¹³⁾; Uredbo (ES) št. 138/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. decembra 2003 o ekonomskih računih za kmetijstvo v Skupnosti⁽¹⁴⁾; in Uredbo (ES) št. 184/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. januarja 2005 o statistiki Skupnosti glede plačilne bilance, mednarodne trgovine s storitvami in neposrednih tujih naložb⁽¹⁵⁾.
- (13) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁾ UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

⁽²⁾ UL L 196, 5.8.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽³⁾ UL L 374, 31.12.1991, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁴⁾ UL L 14, 17.1.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁵⁾ UL L 162, 5.6.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1503/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 281, 12.10.2006, str. 15).

⁽⁶⁾ UL L 163, 6.6.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁷⁾ UL L 63, 12.3.1999, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁸⁾ UL L 332, 9.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 783/2005 (UL L 131, 25.5.2005, str. 38).

⁽⁹⁾ UL L 69, 13.3.2003, str. 1.

⁽¹⁰⁾ UL L 7, 13.1.2004, str. 1.

⁽¹¹⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 49.

⁽¹²⁾ UL L 255, 30.9.2005, str. 1.

⁽¹³⁾ UL L 310, 30.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1267/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 180, 18.7.2003, str. 1).

⁽¹⁴⁾ UL L 33, 5.2.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 909/2006 (UL L 168, 21.6.2006, str. 14).

⁽¹⁵⁾ UL L 35, 8.2.2005, str. 23. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 602/2006 (UL L 106, 19.4.2006, str. 10).

⁽¹⁶⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

Četrtek, 12. oktober 2006

- (14) Zlasti bi bilo treba Komisiji dodeliti pooblastila za spremembe ali dopolnitve NACE Rev. 2, da bi se upoštevalo tehnološki in gospodarski razvoj ali zaradi uskladitve z drugimi gospodarskimi in socialnimi klasifikacijami. Ker so ti ukrepi splošnega obsega in so namenjeni spremembi nebitvenih sestavin te uredbe ali dopolnitvi z novimi nebitvenimi sestavinami, bi jih bilo treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa 1999/468/ES.
- (15) Ker cilja te uredbe, in sicer oblikovanja skupnih statističnih standardov, ki dovoljujejo pridobivanje usklajenih podatkov, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker ta cilj lažje doseže Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja.
- (16) Opravljena so bila posvetovanja z Odborom za statistični program —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ODDELEK I

Splošne določbe

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

1. Ta uredba uvaja skupno statistično klasifikacijo gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti, v nadaljevanju „NACE Rev. 2“. Ta klasifikacija zagotovi, da klasifikacije Skupnosti ustrezajo gospodarski stvarnosti in spodbuja primerljivost med nacionalnimi, skupnostnimi in mednarodnimi klasifikacijami in nacionalnimi, skupnostnimi in mednarodnimi statistikami.
2. Ta uredba se uporablja samo pri uporabi klasifikacije za statistične namene.

Člen 2

NACE Rev. 2

1. NACE Rev. 2 obsega:
 - a) prvo raven, ki obsega poglavja, opredeljena z abecedno šifro (področja);
 - b) drugo raven, ki obsega poglavja, opredeljena z dvomestno številčno šifro (oddelki);
 - c) tretjo raven, ki obsega poglavja, opredeljena s trimestno številčno šifro (skupine);
 - d) četrto raven, ki obsega poglavja, opredeljena s štirimestno številčno šifro (razredi).
2. NACE Rev. 2 je naveden v Prilogi I.

Člen 3

Uporaba NACE Rev. 2

Komisija uporablja NACE Rev. 2 za vse statistike, razvrščene po gospodarskih dejavnostih.

Četrtek, 12. oktober 2006

Člen 4

Nacionalne klasifikacije gospodarskih dejavnosti

1. Statistike držav članic, ki se predložijo po gospodarskih dejavnostih, se izdelujejo z uporabo NACE Rev. 2 ali nacionalne klasifikacije na podlagi NACE Rev. 2.
2. Nacionalne klasifikacije lahko vključujejo dodatna poglavja in ravni ter uporabljajo drugačne šifre. Vsaka raven, razen najvišje, obsega bodisi enaka poglavja kot ustrezna raven NACE Rev. 2 bodisi poglavja z enako razčlenitvijo kot NACE Rev. 2.
3. Države članice pošljejo osnutke dokumentov, ki opredeljujejo ali spreminjajo njihove nacionalne klasifikacije, Komisiji v odobritev pred njihovo objavo. Komisija v dveh mesecih preveri skladnost teh osnutkov z odstavkom 2. Komisija posreduje odobrene nacionalne klasifikacije drugim državam članicam v vednost. Nacionalne klasifikacije držav članic vsebujejo povezovalne tabele med nacionalnimi klasifikacijami in NACE Rev. 2.
4. Kadar določena poglavja NACE Rev. 2 niso združljiva z nacionalno gospodarsko strukturo, lahko Komisija državo članico pooblasti, da za določen sektor uporablja agregat poglavij NACE Rev. 2.

Zadevna država članica mora za pridobitev takšnega pooblastila predložiti vse podatke, ki jih Komisija potrebuje za proučitev njenega zahtevka. Komisija odloči v treh mesecih.

Ne glede na določbe odstavka 2 pa takšno pooblastilo zadevni državi članici ne daje pravice, da agregatna poglavja razdeli drugače kot NACE Rev. 2.

5. Komisija skupaj z zadevno državo članico redno pregleduje pooblastila iz odstavka 4 in tako sproti preverja njihovo utemeljenost.

Člen 5

Dejavnosti Komisije

Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi razširjanje, vzdrževanje in uveljavljanje NACE Rev. 2, zlasti:

- a) s pripravo, posodobitvijo in objavo pojasnil za NACE Rev. 2;
- b) s pripravo in objavljanjem smernic za razvrščanje statističnih enot v skladu z NACE Rev. 2;
- c) z objavo povezovalnih tabel med NACE Rev. 1.1 in NACE Rev. 2 in med NACE Rev. 2 in NACE Rev. 1.1; in
- d) s prizadevanjem za izboljšanje skladnosti z drugimi socialnimi in gospodarskimi klasifikacijami.

Člen 6

Izvedbeni ukrepi

1. Naslednji ukrepi za izvajanje NACE Rev. 2 se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom iz člena 7 (2):
 - a) odločitve v primeru težav, ki izhajajo iz izvajanja NACE Rev. 2, vključno z dodelitvijo gospodarskih dejavnosti določenim razredom; in
 - b) tehnični ukrepi za zagotovitev popolnoma usklajenega prehoda z NACE Rev. 1.1 na NACE Rev. 2, zlasti v zvezi s prekinitvami časovnih vrst, vključno z dvojnim poročanjem in izračunavanjem časovnih vrst za nazaj.

Četrtek, 12. oktober 2006

2. Ukrepi v zvezi z NACE Rev. 2 glede spremembe ali dopolnitve nebitvenih sestavin te uredbe, ki so namenjene za naslednje namene, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 7(3):
 - a) upoštevanje tehnološkega ali gospodarskega razvoja; in
 - b) usklajevanje z drugimi gospodarskimi in socialnimi klasifikacijami.
3. Treba je opozoriti na to, da so koristi posodabljanja NACE Rev. 2 večje od njihovih stroškov ter da dodatni stroški in obremenitve ostanejo na sprejemljivi ravni.

Člen 7

Odbor

1. Komisiji pri delu pomaga Odbor za statistični program, ustanovljen s Sklepom 89/382/EGS, Euratom.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabi postopek, določen v členih 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok, določen v členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES, je tri mesece.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabi postopek, določen v členih od 5a(1) do (4) in členu 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Člen 8

Izvajanje NACE Rev. 2

1. Statistične enote, navedene v poslovnih registrih, kakor so določene z Uredbo (EGS) št. 2186/93, se razvrščajo po NACE Rev. 2.
2. Statistike o gospodarskih dejavnostih, ki se opravljajo po 1. januarju 2008, države članice izdelujejo v skladu z NACE Rev. 2 ali v skladu z nacionalno klasifikacijo na podlagi NACE Rev. 2 v skladu s členom 4.
3. Z odstopanjem od odstavka 2, se kratkoročni statistični kazalci iz Uredbe (ES) št. 1165/98 in indeks stroškov dela iz Uredbe (ES) št. 450/2003, izoblikujejo v skladu z NACE Rev. 2, od 1. januarja 2009 naprej.
4. Določba odstavka 2 se ne uporabi pri izdelavi naslednjih statistik:
 - a) statistike nacionalnih računov v okviru Uredbe (ES) št. 2223/96;
 - b) ekonomski računi za kmetijstvo v okviru Uredbe (ES) št. 138/2004; in
 - c) statistike plačilnih bilanc, mednarodne trgovine s storitvami in neposrednih tujih naložb v okviru Uredbe (ES) št. 184/2005.

ODDELEK II

Spremembe povezanih aktov

Člen 9

Spremembe Uredbe (EGS) št. 3037/90

Členi 3, 10 in 12 Uredbe (EGS) št. 3037/90 se črtajo.

Četrtek, 12. oktober 2006

Člen 10

Spremembe Uredbe (EGS) št. 3924/91

Uredba (EGS) št. 3924/91 se spremeni:

- 1) „NACE Rev. 1“ se v vsem besedilu nadomesti z „NACE Rev. 2“.
- 2) Člen 2(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Področje analize iz člena 1 zajema dejavnosti iz področij B in C klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev. 2)“

Člen 11

Spremembe Uredbe (ES, Euratom) št. 58/97

Uredba (ES, Euratom) št. 58/97 se spremeni:

- 1) „NACE Rev. 1“ se nadomesti z „NACE Rev. 2“ v vsem besedilu in prilogah, razen v Prilogi I, oddelek 10 „Poročila in pilotne študije“, Prilogi 3, oddelek 5 „Prvo referenčno leto“ in Prilogi 3, oddelek 9 „Poročila in pilotne študije“, kjer se sklicevanje na „NACE Rev. 1“ ohrani.
- 2) Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Ta uredba zajema vse tržne dejavnosti v področjih B do N in P do S statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev. 2).“

- 3) Priloge k Uredbi se spremenijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 12

Spremembe Uredbe (ES) št. 1165/98

Uredba (ES) št. 1165/98 se spremeni:

- 1) Člen 2(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Ta uredba se uporablja za vse tržne dejavnosti v področjih B do N in P do S statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev. 2).“

- 2) Členu 17 se dodata naslednji točki:

„k) prvo bazno leto, ki se uporabi za časovne vrste v NACE Rev. 2;

l) za časovne vrste pred letom 2009, ki jih je treba posredovati po NACE Rev. 2, raven podrobnosti, obliko, prvo referenčno obdobje in referenčno obdobje.“

- 3) Priloge k Uredbi se spremenijo v skladu s Prilogo III k tej uredbi.

Člen 13

Sprememba Uredbe (ES) št. 1172/98

V Uredbi (ES) št. 1172/98 se izraza „NACE Rev. 1“ in „NACE Rev. 1.1“ v vsem besedilu in prilogah nadomestita z „NACE Rev. 2“.

Četrtek, 12. oktober 2006

Člen 14

Sprememba Uredbe (ES) št. 530/1999

Uredba (ES) št. 530/1999 se spremeni:

- 1) „NACE Rev. 1“ se v vsem besedilu nadomesti z „NACE Rev. 2“.
- 2) V členu 3:
 - a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Statistika zajema vse gospodarske dejavnosti, opredeljene v področju B (Rudarstvo), C (Predelovalne dejavnosti), D (Oskrba z električno energijo, plinom in paro), E (Oskrba z vodo; ravnanje z odplakami in odpadki; saniranje okolja), F (Gradbeništvo), G (Trgovina; vzdrževanje in popravila motornih vozil), H (Promet in skladiščenje), I (Gostinstvo), J (Informacijske in komunikacijske dejavnosti), K (Finančne in zavarovalniške dejavnosti), L (Poslovanje z nepremičninami), M (Strokovne, znanstvene in tehnične dejavnosti), N (Druge raznovrstne poslovne dejavnosti), P (Izobraževanje), Q (Zdravstvo in socialno varstvo), R (Kulturne, razvedrilne in rekreacijske dejavnosti) in S (Druge dejavnosti) statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev. 2).“

- b) odstavek 2 se črta.

Člen 15

Sprememba Uredbe (ES) št. 2150/2002

Uredba (ES) št. 2150/2002 se spremeni:

- 1) „NACE Rev. 1“ in „NACE Rev. 1.1“ se v vsem besedilu in prilogah nadomestita z „NACE Rev. 2“.
- 2) Priloga I k Uredbi (ES) št. 2150/2002 se spremeni v skladu s Prilogo IV k tej uredbi.

Člen 16

Sprememba Uredbe (ES) št. 450/2003

Uredba (ES) št. 450/2003 se spremeni:

- 1) „NACE Rev. 1“ se v vsem besedilu nadomesti z „NACE Rev. 2“.
- 2) Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3 – Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za vse dejavnosti, opredeljene v področjih B do S NACE Rev. 2.

2. Vključitev gospodarskih dejavnosti, opredeljenih v področjih O do S NACE Rev. 2, v področje uporabe te uredbe se določi v skladu s postopkom iz člena 12(2), pri čemer se upoštevajo študije izvedljivosti, opredeljene v členu 10.“

- 3) Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5 – Pogostnost in podatki za nazaj

1. Podatki za indeks stroškov dela se v skladu z NACE Rev. 2 prvič zberejo za prvo četrletje 2009, potem pa za vsako četrletje (s koncem 31. marca, 30. junija, 30. septembra in 31. decembra posameznega leta).

2. Države članice dajo na voljo podatke za nazaj od prvega četrletja 2000 do četrtega četrletja 2008. Podatki za nazaj se predložijo za vsako področje od B do N NACE Rev. 2 in za stroške dela, navedene v členu 4(1).“

Četrtek, 12. oktober 2006

4) Člen 6(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Podatki za nazaj iz člena 5 se Komisiji (Eurostatu) posredujejo hkrati z indeksom stroškov dela za prvo četrtnje 2009.“

5) V členu 11 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„c) vključitev področij O do S NACE Rev. 2 (člen 3);“

Člen 17

Sprememba Uredbe (ES) št. 48/2004

Prvi odstavek člena 3 Uredbe (ES) št. 48/2004 se nadomesti z naslednjim:

„Ta uredba zajema podatke o jeklarski industriji, ki je opredeljena kot skupina 24.1 statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev. 2).“

Člen 18

Sprememba Uredbe (ES) št. 808/2004

Priloga I k Uredbi (ES) št. 808/2004 se spremeni v skladu s Prilogo V k tej uredbi.

Člen 19

Sprememba Uredbe (ES) št. 1552/2005

Uredba (ES) št. 1552/2005 se spremeni:

- 1) „NACE Rev. 1.1“ se v vsem besedilu nadomesti z „NACE Rev. 2“.
- 2) Člen 2(2) se črta.
- 3) Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4 – Področje uporabe statistike

Statistika o poklicnem usposabljanju v podjetjih zajema vsaj gospodarske dejavnosti, opredeljene v področjih B do N in R do S NACE Rev. 2.“

ODDELEK III

Končne določbe

Člen 20

Prehodne določbe

Zaradi upoštevanja zahtev Uredbe (ES, Euratom) št. 58/97 države članice posredujejo Komisiji (Eurostatu) strukturno statistiko podjetij za koledarsko leto 2008 na podlagi NACE Rev. 1.1 in NACE Rev. 2.

Za vsako prilogo k Uredbi (ES, Euratom) št. 58/97 se seznam značilnosti in zahtevane razčlenitve, ki se jih posreduje v skladu z NACE Rev. 1.1, določijo v skladu s postopkom iz člena 13 navedene uredbe.

Četrtek, 12. oktober 2006

Člen 21

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. januarja 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredna uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Četrtek, 12. oktober 2006

PRILOGA I

NACE Rev. 2

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
PODROČJE A — KMETIJSTVO IN LOV, GOZDARSTVO, RIBIŠTVO				
01			Kmetijska proizvodnja in lov ter z njima povezane storitve	
	01.1		Pridelovanje netrajnih rastlin	
		01.11	Pridelovanje žit (razen riža), stročnic in oljnic	0111
		01.12	Pridelovanje riža	0112
		01.13	Pridelovanje zelenjadnic in melon, korenovk in gomoljnic	0113
		01.14	Pridelovanje sladkornega trsa	0114
		01.15	Pridelovanje tobaka	0115
		01.16	Pridelovanje rastlin za vlakna	0116
		01.19	Pridelovanje cvetja in drugih enoletnih rastlin	0119
	01.2		Gojenje trajnih nasadov	
		01.21	Vinogradništvo	0121
		01.22	Gojenje tropskega in subtropskega sadja	0122
		01.23	Gojenje citrusov	0123
		01.24	Gojenje pečkatega in koščičastega sadja	0124
		01.25	Gojenje drugih sadnih dreves in grmovnic	0125
		01.26	Pridelovanje oljnih sadežev	0126
		01.27	Gojenje rastlin za izdelavo napitkov	0127
		01.28	Gojenje začimbnih, aromatskih in zdravilnih rastlin	0128
		01.29	Gojenje drugih trajnih nasadov	0129
	01.3		Razmnoževanje rastlin	
		01.30	Razmnoževanje rastlin	0130
	01.4		Živinoreja	
		01.41	Prيرهja mleka	0141 ⁽¹⁾
		01.42	Druga govedoreja	0141 ⁽¹⁾
		01.43	Konjereja	0142
		01.44	Reja kamel	0143
		01.45	Reja drobnice	0144
		01.46	Praščereja	0145
		01.47	Reja perutnine	0146
		01.49	Reja drugih živali	0149
	01.5		Mešano kmetijstvo	
		01.50	Mešano kmetijstvo	0150
	01.6		Storitve za kmetijsko proizvodnjo, priprava pridelkov	
		01.61	Storitve za rastlinsko pridelavo	0161
		01.62	Storitve za živinorejo, razen veterinarskih	0162
		01.63	Priprava pridelkov	0163
		01.64	Obdelava semen	0164
	01.7		Lovstvo	
		01.70	Lovstvo	0170

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
02			Gozdarstvo	
	02.1		Gojenje gozdov in druge gozdarske dejavnosti	
		02.10	Gojenje gozdov in druge gozdarske dejavnosti	0210
	02.2		Sečnja	
		02.20	Sečnja	0220
	02.3		Nabiranje gozdnih dobrin, razen lesa	
		02.30	Nabiranje gozdnih dobrin, razen lesa	0230
	02.4		Storitve za gozdarstvo	
		02.40	Storitve za gozdarstvo	0240
03			Ribištvo in gojenje vodnih organizmov	
	03.1		Ribištvo	
		03.11	Morsko ribištvo	0311
		03.12	Sladkovodno ribištvo	0312
	03.2		Gojenje vodnih organizmov	
		03.21	Gojenje morskih organizmov	0321
		03.22	Gojenje sladkovodnih organizmov	0322
PODROČJE B — RUDARSTVO				
05			Pridobivanje premoga	
	05.1		Pridobivanje črnega premoga	
		05.10	Pridobivanje črnega premoga	0510
	05.2		Pridobivanje rjavega premoga in lignita	
		05.20	Pridobivanje rjavega premoga in lignita	0520
06			Pridobivanje surove nafte in zemeljskega plina	
	06.1		Pridobivanje surove nafte	
		06.10	Pridobivanje surove nafte	0610
	06.2		Pridobivanje zemeljskega plina	
		06.20	Pridobivanje zemeljskega plina	0620
07			Pridobivanje rud	
	07.1		Pridobivanje železove rude	
		07.10	Pridobivanje železove rude	0710
	07.2		Pridobivanje rud neželeznih kovin	
		07.21	Pridobivanje uranove in torijeve rude	0721
		07.29	Pridobivanje rud drugih neželeznih kovin	0729

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
08			Pridobivanje rudnin in kamnin	
	08.1		Pridobivanje kamna, peska in gline	
		08.11	Pridobivanje kamna	0810 ⁽¹⁾
		08.12	Pridobivanje gramoza, peska, gline	0810 ⁽¹⁾
	08.9		Pridobivanje drugih rudnin in kamnin ⁽²⁾	
		08.91	Pridobivanje mineralov za kemikalije in gnojila	0891
		08.92	Pridobivanje šote	0892
		08.93	Pridobivanje soli	0893
		08.99	Drugo pridobivanje rudnin in kamnin ⁽²⁾	0899
09			Storitve za rudarstvo	
	09.1		Storitve za pridobivanje nafte in zemeljskega plina	
		09.10	Storitve za pridobivanje nafte in zemeljskega plina	0910
	09.9		Storitve za drugo rudarjenje	
		09.90	Storitve za drugo rudarjenje	0990
PODROČJE C — PREDELOVALNE DEJAVNOSTI				
10			Proizvodnja živil	
	10.1		Proizvodnja mesa in mesnih izdelkov	
		10.11	Proizvodnja mesa, razen perutninskega	1010 ⁽¹⁾
		10.12	Proizvodnja perutninskega mesa	1010 ⁽¹⁾
		10.13	Proizvodnja mesnih izdelkov	1010 ⁽¹⁾
	10.2		Predelava in konzerviranje rib, rakov in mehkužcev	
		10.20	Predelava in konzerviranje rib, rakov in mehkužcev	1020
	10.3		Predelava in konzerviranje sadja in zelenjave	
		10.31	Predelava in konzerviranje krompirja	1030 ⁽¹⁾
		10.32	Proizvodnja sadnih in zelenjavnih sokov	1030 ⁽¹⁾
		10.39	Druga predelava in konzerviranje sadja in zelenjave	1030 ⁽¹⁾
	10.4		Proizvodnja rastlinskih in živalskih olj in maščob	
		10.41	Proizvodnja olja in maščob	1040 ⁽¹⁾
		10.42	Proizvodnja margarine in podobnih jedilnih maščob	1040 ⁽¹⁾
	10.5		Predelava mleka	
		10.51	Mlekarstvo in sirarstvo	1050 ⁽¹⁾
		10.52	Proizvodnja sladoleda	1050 ⁽¹⁾
	10.6		Mlinarstvo, proizvodnja škroba in škrobnih izdelkov	
		10.61	Mlinarstvo	1061
		10.62	Proizvodnja škroba in škrobnih izdelkov	1062

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	10.7		Proizvodnja pekarskih izdelkov in testenin	
		10.71	Proizvodnja kruha, svežega peciva in slaščic	1071 ⁽¹⁾
		10.72	Proizvodnja prepečenca in piškotov; proizvodnja trajnega peciva in slaščic	1071 ⁽¹⁾
		10.73	Proizvodnja testenin	1074
	10.8		Proizvodnja drugih prehrabnih izdelkov	
		10.81	Proizvodnja sladkorja	1072
		10.82	Proizvodnja kakava, čokolade in sladkornih izdelkov	1073
		10.83	Predelava čaja in kave	1079 ⁽¹⁾
		10.84	Proizvodnja začimb, dišav in drugih dodatkov	1079 ⁽¹⁾
		10.85	Proizvodnja pripravljenih jedi in obrokov	1075
		10.86	Proizvodnja homogeniziranih in dietetičnih živil	1079 ⁽¹⁾
		10.89	Proizvodnja drugih prehrabnih izdelkov, drugje nerazvrščenih ⁽²⁾	1079 ⁽¹⁾
	10.9		Proizvodnja krmil in hrane za hišne živali	
		10.91	Proizvodnja krmil	1080 ⁽¹⁾
		10.92	Proizvodnja hrane za hišne živali	1080 ⁽¹⁾
11			Proizvodnja pijač	
	11.0		Proizvodnja pijač	
		11.01	Proizvodnja žganih pijač	1101
		11.02	Proizvodnja vina iz grozdja	1102 ⁽¹⁾
		11.03	Proizvodnja sadnih vin in podobnih fermentiranih pijač	1102 ⁽¹⁾
		11.04	Proizvodnja aromatiziranih vin iz grozdja	1102 ⁽¹⁾
		11.05	Proizvodnja piva	1103 ⁽¹⁾
		11.06	Proizvodnja slada	1103 ⁽¹⁾
		11.07	Proizvodnja brezalkoholnih pijač, mineralnih in drugih stekleničenih vod	1104
12			Proizvodnja tobačnih izdelkov	
	12.0		Proizvodnja tobačnih izdelkov	
		12.00	Proizvodnja tobačnih izdelkov	1200
13			Proizvodnja tekstilij	
	13.1		Priprava in predenje tekstilnih vlaken	
		13.10	Priprava in predenje tekstilnih vlaken	1311
	13.2		Tkanje tekstilij	
		13.20	Tkanje tekstilij	1312
	13.3		Dodelava tekstilij	
		13.30	Dodelava tekstilij	1313

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	13.9		Proizvodnja drugih tekstilij	
		13.91	Proizvodnja pletenih in kvačkanih materialov	1391
		13.92	Proizvodnja končnih tekstilnih izdelkov, razen oblačil	1392
		13.93	Proizvodnja preprog	1393
		13.94	Proizvodnja vrvi, vrvic in mrež	1394
		13.95	Proizvodnja netkanih tekstilij in izdelkov iz njih, razen oblačil	1399 ⁽¹⁾
		13.96	Proizvodnja tehničnega in industrijskega tekstila	1399 ⁽¹⁾
		13.99	Proizvodnja druge nerazvrščenih tekstilij ⁽²⁾	1399 ⁽¹⁾
14			Proizvodnja oblačil	
	14.1		Proizvodnja oblačil, razen krznenih	
		14.11	Proizvodnja usnjenih oblačil	1410 ⁽¹⁾
		14.12	Proizvodnja delovnih oblačil	1410 ⁽¹⁾
		14.13	Proizvodnja drugih vrhnjih oblačil	1410 ⁽¹⁾
		14.14	Proizvodnja spodnjega perila	1410 ⁽¹⁾
		14.19	Proizvodnja drugih oblačil, pokrival ter dodatkov	1410 ⁽¹⁾
	14.2		Proizvodnja krznenih izdelkov	
		14.20	Proizvodnja krznenih izdelkov	1420
	14.3		Proizvodnja pletenih in kvačkanih oblačil	
		14.31	Proizvodnja nogavic	1430 ⁽¹⁾
		14.39	Proizvodnja drugih pletenih in kvačkanih oblačil	1430 ⁽¹⁾
15			Proizvodnja usnja, usnjenih in sorodnih izdelkov	
	15.1		Strojenje in dodelava usnja in krzna; proizvodnja potovalne galanterije in sedlarskih izdelkov	
		15.11	Strojenje in dodelava usnja in krzna	1511
		15.12	Proizvodnja potovalne galanterije, sedlarskih in jermenarskih izdelkov	1512
	15.2		Proizvodnja obutve	
		15.20	Proizvodnja obutve	1520
16			Obdelava in predelava lesa; proizvodnja izdelkov iz lesa, plute, slame in protja, razen pohištva	
	16.1		Žaganje, skobljanje in impregniranje lesa	
		16.10	Žaganje, skobljanje in impregniranje lesa	1610
	16.2		Proizvodnja lesenih, plutovinastih, pletarskih izdelkov	
		16.21	Proizvodnja furnirja in plošč na osnovi lesa	1621
		16.22	Proizvodnja sestavljenega parketa	1622 ⁽¹⁾
		16.23	Stavbno mizarstvo in tesarstvo	1622 ⁽¹⁾
		16.24	Proizvodnja lesene embalaže	1623
		16.29	Proizvodnja drugih izdelkov iz lesa, plute, slame in protja	1629

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
17			Proizvodnja papirja in izdelkov iz papirja	
	17.1		Proizvodnja vlaknin, papirja in kartona	
		17.11	Proizvodnja vlaknin	1701 ⁽¹⁾
		17.12	Proizvodnja papirja in kartona	1701 ⁽¹⁾
	17.2		Proizvodnja izdelkov iz papirja in kartona	
		17.21	Proizvodnja valovitega papirja in kartona ter papirne in kartonske embalaže	1702
		17.22	Proizvodnja gospodinskih, higienskih in toaletnih potrebščin iz papirja	1709 ⁽¹⁾
		17.23	Proizvodnja pisarniških potrebščin iz papirja	1709 ⁽¹⁾
		17.24	Proizvodnja tapet	1709 ⁽¹⁾
		17.29	Proizvodnja drugih izdelkov iz papirja in kartona	1709 ⁽¹⁾
18			Tiskarstvo in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa	
	18.1		Tiskarstvo in z njim povezane storitve	
		18.11	Tiskanje časopisov	1811 ⁽¹⁾
		18.12	Drugo tiskanje	1811 ⁽¹⁾
		18.13	Priprava za tisk in objavo	1812 ⁽¹⁾
		18.14	Knjigoveštvo in sorodne dejavnosti	1812 ⁽¹⁾
	18.2		Razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa	
		18.20	Razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa	1820
19			Proizvodnja koksa in naftnih derivatov	
	19.1		Proizvodnja koksa	
		19.10	Proizvodnja koksa	1910
	19.2		Proizvodnja naftnih derivatov	
		19.20	Proizvodnja naftnih derivatov	1920
20			Proizvodnja kemikalij, kemičnih izdelkov	
	20.1		Proizvodnja osnovnih kemikalij, gnojil in dušikovih spojin, plastičnih mas in sintetičnega kavčuka v primarni obliki	
		20.11	Proizvodnja tehničnih plinov	2011 ⁽¹⁾
		20.12	Proizvodnja barvil in pigmentov	2011 ⁽¹⁾
		20.13	Proizvodnja drugih anorganskih osnovnih kemikalij	2011 ⁽¹⁾
		20.14	Proizvodnja drugih organskih osnovnih kemikalij	2011 ⁽¹⁾
		20.15	Proizvodnja gnojil in dušikovih spojin	2012
		20.16	Proizvodnja plastičnih mas v primarni obliki	2013 ⁽¹⁾
		20.17	Proizvodnja sintetičnega kavčuka v primarni obliki	2013 ⁽¹⁾
	20.2		Proizvodnja razkužil, pesticidov in drugih agrokemičnih izdelkov	
		20.20	Proizvodnja razkužil, pesticidov in drugih agrokemičnih izdelkov	2021
	20.3		Proizvodnja barv, lakov in podobnih premazov, tiskarskih barv in kitov	
		20.30	Proizvodnja barv, lakov in podobnih premazov, tiskarskih barv in kitov	2022

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	20.4		Proizvodnja mil in pralnih sredstev, čistilnih in polirnih sredstev, parfu- mov in toaletnih sredstev	
		20.41	Proizvodnja mil in pralnih sredstev, čistilnih in polirnih sredstev	2023 ⁽¹⁾
		20.42	Proizvodnja parfumov in toaletnih sredstev	2023 ⁽¹⁾
	20.5		Proizvodnja razstreliv, lepil, eteričnih olj in drugih kemičnih izdelkov	
		20.51	Proizvodnja razstreliv	2029 ⁽¹⁾
		20.52	Proizvodnja sredstev za lepljenje	2029 ⁽¹⁾
		20.53	Proizvodnja eteričnih olj	2029 ⁽¹⁾
		20.59	Proizvodnja drugih kemičnih izdelkov ⁽²⁾	2029 ⁽¹⁾
	20.6		Proizvodnja umetnih vlaken	
		20.60	Proizvodnja umetnih vlaken	2030
21			Proizvodnja farmacevtskih surovin in preparatov	
	21.1		Proizvodnja farmacevtskih surovin	
		21.10	Proizvodnja farmacevtskih surovin	2100 ⁽¹⁾
	21.2		Proizvodnja farmacevtskih preparatov	
		21.20	Proizvodnja farmacevtskih preparatov	2100 ⁽¹⁾
22			Proizvodnja izdelkov iz gume in plastičnih mas	
	22.1		Proizvodnja izdelkov iz gume	
		22.11	Proizvodnja in obnavljanje gumijastih plaščev in zračnic za vozila	2211
		22.19	Proizvodnja drugih izdelkov iz gume	2219
	22.2		Proizvodnja plastičnih izdelkov	
		22.21	Proizvodnja plošč, folij, cevi in profilov iz plastičnih mas	2220 ⁽¹⁾
		22.22	Proizvodnja embalaže iz plastičnih mas	2220 ⁽¹⁾
		22.23	Proizvodnja izdelkov iz plastičnih mas za gradbeništvo	2220 ⁽¹⁾
		22.29	Proizvodnja drugih izdelkov iz plastičnih mas	2220 ⁽¹⁾
23			Proizvodnja nekovinskih mineralnih izdelkov	
	23.1		Proizvodnja stekla in steklenih izdelkov	
		23.11	Proizvodnja ravnega stekla	2310 ⁽¹⁾
		23.12	Oblikovanje in obdelava ravnega stekla	2310 ⁽¹⁾
		23.13	Proizvodnja votlega stekla	2310 ⁽¹⁾
		23.14	Proizvodnja steklenih vlaken	2310 ⁽¹⁾
		23.19	Proizvodnja in oblikovanje drugih vrst stekla ter tehničnih steklenih izdelkov	2310 ⁽¹⁾
	23.2		Proizvodnja ognjevdružne keramike	
		23.20	Proizvodnja ognjevdružne keramike	2391
	23.3		Proizvodnja neognjevdružne gradbene keramike	
		23.31	Proizvodnja keramičnih ploščic in oblog	2392 ⁽¹⁾
		23.32	Proizvodnja strešnikov, opeke in drugih gradbenih izdelkov iz žgane gline	2392 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	23.4		Proizvodnja drugih izdelkov iz keramike in porcelana	
		23.41	Proizvodnja gospodinske in okrasne keramike	2393 (1)
		23.42	Proizvodnja sanitarne keramike	2393 (1)
		23.43	Proizvodnja izolatorjev in izolacijskih elementov iz keramike	2393 (1)
		23.44	Proizvodnja druge tehnične keramike	2393 (1)
		23.49	Proizvodnja drugih keramičnih izdelkov	2393 (1)
	23.5		Proizvodnja cementa, apna, mavca	
		23.51	Proizvodnja cementa	2394 (1)
		23.52	Proizvodnja apna in mavca	2394 (1)
	23.6		Proizvodnja izdelkov iz betona, cementa, mavca	
		23.61	Proizvodnja betonskih izdelkov za gradbeništvo	2395 (1)
		23.62	Proizvodnja izdelkov iz mavca za gradbeništvo	2395 (1)
		23.63	Proizvodnja sveže betonske mešanice	2395 (1)
		23.64	Proizvodnja malte	2395 (1)
		23.65	Proizvodnja izdelkov iz vlaknatega cementa	2395 (1)
		23.69	Proizvodnja drugih izdelkov iz betona, cementa, mavca	2395 (1)
	23.7		Obdelava naravnega kamna	
		23.70	Obdelava naravnega kamna	2396
	23.9		Proizvodnja brusilnih sredstev in drugih nekovinskih mineralnih izdelkov (2)	
		23.91	Proizvodnja brusilnih sredstev	2399 (1)
		23.99	Proizvodnja drugih nekovinskih mineralnih izdelkov (2)	2399 (1)
24			Proizvodnja kovin	
	24.1		Proizvodnja surovega železa, jekla, ferozlitin	
		24.10	Proizvodnja surovega železa, jekla, ferozlitin	2410 (1)
	24.2		Proizvodnja jeklenih cevi, votlih profilov in fittingov	
		24.20	Proizvodnja jeklenih cevi, votlih profilov in fittingov	2410 (1)
	24.3		Druga primarna predelave železa in jekla	
		24.31	Hladno vlečenje profilov	2410 (1)
		24.32	Hladno valjanje traku	2410 (1)
		24.33	Hladno oblikovanje profilov in pregibanje	2410 (1)
		24.34	Hladno vlečenje žice	2410 (1)
	24.4		Proizvodnja plemenitih in drugih neželeznih kovin	
		24.41	Proizvodnja plemenitih kovin	2420 (1)
		24.42	Proizvodnja aluminija	2420 (1)
		24.43	Proizvodnja svinca, cinka in kositra	2420 (1)
		24.44	Proizvodnja bakra	2420 (1)
		24.45	Proizvodnja drugih neželeznih kovin	2420 (1)
		24.46	Proizvodnja jedrskega goriva	2420 (1)

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	24.5		Livarstvo	
		24.51	Litje železa	2431 ⁽¹⁾
		24.52	Litje jekla	2431 ⁽¹⁾
		24.53	Litje lahkih kovin	2432 ⁽¹⁾
		24.54	Litje drugih neželeznih kovin	2432 ⁽¹⁾
25			Proizvodnja kovinskih izdelkov, razen strojev in naprav	
	25.1		Proizvodnja gradbenih kovinskih izdelkov	
		25.11	Proizvodnja kovinskih konstrukcij in njihovih delov	2511 ⁽¹⁾
		25.12	Proizvodnja kovinskega stavbnega pohištva	2511 ⁽¹⁾
	25.2		Proizvodnja kotlov za centralno ogrevanje, kovinskih rezervoarjev in cistern	
		25.21	Proizvodnja radiatorjev in kotlov za centralno ogrevanje	2512 ⁽¹⁾
		25.29	Proizvodnja drugih kovinskih rezervoarjev in cistern	2512 ⁽¹⁾
	25.3		Proizvodnja parnih kotlov, razen kotlov za centralno ogrevanje	
		25.30	Proizvodnja parnih kotlov, razen kotlov za centralno ogrevanje	2513
	25.4		Proizvodnja orožja in streliva	
		25.40	Proizvodnja orožja in streliva	2520
	25.5		Kovanje, stiskanje, vtiskovanje in valjanje kovin; prašna metalurgija	
		25.50	Kovanje, stiskanje, vtiskovanje in valjanje kovin; prašna metalurgija	2591
	25.6		Površinska obdelava in prekrivanje kovin; mehanska obdelava kovin	
		25.61	Površinska obdelava in prekrivanje kovin	2592 ⁽¹⁾
		25.62	Mehanska obdelava kovin	2592 ⁽¹⁾
	25.7		Proizvodnja jedilnega pribora, ključavnic, okovja, orodja	
		25.71	Proizvodnja rezil in jedilnega pribora	2593 ⁽¹⁾
		25.72	Proizvodnja ključavnic, okovja	2593 ⁽¹⁾
		25.73	Proizvodnja orodja	2593 ⁽¹⁾
	25.9		Proizvodnja drugih kovinskih izdelkov	
		25.91	Proizvodnja jeklenih bobnov, sodov in podobnih posod	2599 ⁽¹⁾
		25.92	Proizvodnja lahke kovinske embalaže	2599 ⁽¹⁾
		25.93	Proizvodnja izdelkov iz žice, verig in vzmeti	2599 ⁽¹⁾
		25.94	Proizvodnja vijakačnega materiala, vezi	2599 ⁽¹⁾
		25.99	Proizvodnja druge nerazvrščenih kovinskih izdelkov ⁽²⁾	2599 ⁽¹⁾
26			Proizvodnja računalnikov, elektronskih in optičnih izdelkov	
	26.1		Proizvodnja elektronskih komponent in plošč	
		26.11	Proizvodnja elektronskih komponent	2610 ⁽¹⁾
		26.12	Proizvodnja elektronskih plošč	2610 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	26.2		Proizvodnja računalnikov in perifernih naprav	
		26.20	Proizvodnja računalnikov in perifernih naprav	2620
	26.3		Proizvodnja komunikacijskih naprav	
		26.30	Proizvodnja komunikacijskih naprav	2630
	26.4		Proizvodnja elektronskih naprav za široko rabo	
		26.40	Proizvodnja elektronskih naprav za široko rabo	2640
	26.5		Proizvodnja merilnih, preizkuševalnih, navigacijskih instrumentov in naprav; proizvodnja ur	
		26.51	Proizvodnja merilnih, preizkuševalnih in navigacijskih instrumentov in naprav	2651
		26.52	Proizvodnja ur	2652
	26.6		Proizvodnja sevalnih, elektromedicinskih in elektroterapevtskih naprav	
		26.60	Proizvodnja sevalnih, elektromedicinskih in elektroterapevtskih naprav	2660
	26.7		Proizvodnja optičnih instrumentov in fotografske opreme	
		26.70	Proizvodnja optičnih instrumentov in fotografske opreme	2670
	26.8		Proizvodnja magnetnih in optičnih nosilcev zapisa	
		26.80	Proizvodnja magnetnih in optičnih nosilcev zapisa	2680
27			Proizvodnja električnih naprav	
	27.1		Proizvodnja elektromotorjev, generatorjev, transformatorjev ter naprav za distribucijo in krmiljenje elektrike	
		27.11	Proizvodnja elektromotorjev, generatorjev in transformatorjev	2710 ⁽¹⁾
		27.12	Proizvodnja naprav za distribucijo in krmiljenje elektrike	2710 ⁽¹⁾
	27.2		Proizvodnja baterij in akumulatorjev	
		27.20	Proizvodnja baterij in akumulatorjev	2720
	27.3		Proizvodnja oplaščenih vodnikov in naprav za ožičenje	
		27.31	Proizvodnja kablov iz optičnih vlaken	2731
		27.32	Proizvodnja drugih električnih kablov in žic	2732
		27.33	Proizvodnja vtičnic, stikal in drugih naprav za ožičenje	2733
	27.4		Proizvodnja naprav in opreme za razsvetljavo	
		27.40	Proizvodnja naprav in opreme za razsvetljavo	2740
	27.5		Proizvodnja gospodinjskih naprav	
		27.51	Proizvodnja električnih gospodinjskih naprav	2750 ⁽¹⁾
		27.52	Proizvodnja neelektričnih gospodinjskih naprav	2750 ⁽¹⁾
	27.9		Proizvodnja drugih električnih naprav	
		27.90	Proizvodnja drugih električnih naprav	2790

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
28			Proizvodnja drugih strojev in naprav ⁽²⁾	
	28.1		Proizvodnja strojev za splošne namene	
		28.11	Proizvodnja motorjev in turbin, razen za letala in motorna vozila	2811
		28.12	Proizvodnja naprav za fluidno tehniko	2812
		28.13	Proizvodnja črpalk in kompresorjev	2813 ⁽¹⁾
		28.14	Proizvodnja pip in ventilov	2813 ⁽¹⁾
		28.15	Proizvodnja ležajev, zobnikov in elementov za mehanski prenos energije	2814
	28.2		Proizvodnja drugih naprav za splošne namene	
		28.21	Proizvodnja peči in gorilnikov	2815
		28.22	Proizvodnja dvigalnih in transportnih naprav	2816
		28.23	Proizvodnja pisarniških strojev in naprav (razen računalnikov in perifernih naprav)	2817
		28.24	Proizvodnja ročnih strojev in naprav	2818
		28.25	Proizvodnja hladilnih in prezračevalnih naprav, razen za gospodinjstva	2819 ⁽¹⁾
		28.29	Proizvodnja drugih strojev in naprav za splošne namene	2819 ⁽¹⁾
	28.3		Proizvodnja kmetijskih in gozdarskih strojev	
		28.30	Proizvodnja kmetijskih in gozdarskih strojev	2821
	28.4		Proizvodnja obdelovalnih strojev	
		28.41	Proizvodnja strojev za oblikovanje in obdelavo kovin	2822 ⁽¹⁾
		28.49	Proizvodnja drugih obdelovalnih strojev	2822 ⁽¹⁾
	28.9		Proizvodnja drugih strojev za posebne namene	
		28.91	Proizvodnja metalurških strojev	2823
		28.92	Proizvodnja rudarskih in gradbenih strojev	2824
		28.93	Proizvodnja strojev za živilsko in tobačno industrijo	2825
		28.94	Proizvodnja strojev za tekstilno, oblačilno in usnjarsko industrijo	2826
		28.95	Proizvodnja strojev za industrijo papirja in kartona	2829 ⁽¹⁾
		28.96	Proizvodnja strojev za plastiko in gumo	2829 ⁽¹⁾
		28.99	Proizvodnja strojev za druge posebne namene ⁽²⁾	2829 ⁽¹⁾
29			Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic	
	29.1		Proizvodnja motornih vozil	
		29.10	Proizvodnja motornih vozil	2910
	29.2		Proizvodnja karoserij za vozila; proizvodnja prikolic, polprikolic	
		29.20	Proizvodnja karoserij za vozila; proizvodnja prikolic, polprikolic	2920
	29.3		Proizvodnja delov in opreme za motorna vozila	
		29.31	Proizvodnja električne in elektronske opreme za motorna vozila	2930 ⁽¹⁾
		29.32	Proizvodnja drugih delov in opreme za motorna vozila	2930 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
30			Proizvodnja drugih vozil in plovil	
	30.1		Gradnja ladij in čolnov	
		30.11	Gradnja ladij in plavajočih konstrukcij	3011
		30.12	Proizvodnja čolnov za razvedrilo in šport	3012
	30.2		Proizvodnja železniških in drugih tirnih vozil	
		30.20	Proizvodnja železniških in drugih tirnih vozil	3020
	30.3		Proizvodnja zračnih in vesoljskih plovil	
		30.30	Proizvodnja zračnih in vesoljskih plovil	3030
	30.4		Proizvodnja bojnih vozil	
		30.40	Proizvodnja bojnih vozil	3040
	30.9		Proizvodnja drugih vozil (²)	
		30.91	Proizvodnja motornih koles	3091
		30.92	Proizvodnja koles in invalidskih vozičkov	3092
		30.99	Proizvodnja vprežnih in drugih vozil (²)	3099
31			Proizvodnja pohištva	
	31.0		Proizvodnja pohištva	
		31.01	Proizvodnja pohištva za poslovne in prodajne prostore	3100 (¹)
		31.02	Proizvodnja kuhinjskega pohištva	3100 (¹)
		31.03	Proizvodnja žimnic	3100 (¹)
		31.09	Proizvodnja drugega pohištva	3100 (¹)
32			Druge raznovrstne predelovalne dejavnosti	
	32.1		Proizvodnja nakita, bižuterije in podobnih izdelkov	
		32.11	Kovanje kovancev	3211 (¹)
		32.12	Proizvodnja nakita in podobnih izdelkov	3211 (¹)
		32.13	Proizvodnja bižuterije	3212
	32.2		Proizvodnja glasbil	
		32.20	Proizvodnja glasbil	3220
	32.3		Proizvodnja športne opreme	
		32.30	Proizvodnja športne opreme	3230
	32.4		Proizvodnja igrač in rekvizitov za igre in zabavo	
		32.40	Proizvodnja igrač in rekvizitov za igre in zabavo	3240
	32.5		Proizvodnja medicinskih instrumentov, naprav in pripomočkov	
		32.50	Proizvodnja medicinskih instrumentov, naprav in pripomočkov	3250
	32.9		Druge predelovalne dejavnosti (²)	
		32.91	Proizvodnja metel in krtač	3290 (¹)
		32.99	Drugie nerazvrščene predelovalne dejavnosti (²)	3290 (¹)

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
33			Popravila in montaža strojev in naprav	
	33.1		Popravila kovinskih izdelkov, strojev in naprav	
		33.11	Popravila kovinskih izdelkov	3311
		33.12	Popravila strojev in naprav	3312
		33.13	Popravila elektronskih in optičnih naprav	3313
		33.14	Popravila električnih naprav	3314
		33.15	Popravila in vzdrževanje ladij in čolnov	3315 ⁽¹⁾
		33.16	Popravila in vzdrževanje zračnih in vesoljskih plovil	3315 ⁽¹⁾
		33.17	Popravila in vzdrževanje drugih prevoznih sredstev	3315 ⁽¹⁾
		33.19	Popravila drugih naprav	3319
	33.2		Montaža industrijskih strojev in naprav	
		33.20	Montaža industrijskih strojev in naprav	3320
PODROČJE D — OSKRBA Z ELEKTRIČNO ENERGIJO, PLINOM IN PARO				
35			Oskrba z električno energijo, plinom in paro	
	35.1		Oskrba z električno energijo	
		35.11	Proizvodnja električne energije	3510 ⁽¹⁾
		35.12	Prenos električne energije	3510 ⁽¹⁾
		35.13	Distribucija električne energije	3510 ⁽¹⁾
		35.14	Trgovanje z električno energijo	3510 ⁽¹⁾
	35.2		Oskrba s plinastimi gorivi	
		35.21	Proizvodnja plina	3520 ⁽¹⁾
		35.22	Distribucija plinastih goriv po plinovodni mreži	3520 ⁽¹⁾
		35.23	Trgovanje s plinastimi gorivi po plinovodni mreži	3520 ⁽¹⁾
	35.3		Oskrba s paro in vročo vodo	
		35.30	Oskrba s paro in vročo vodo	3530
PODROČJE E — OSKRBA Z VODO; RAVNANJE Z ODPLAKAMI IN ODPADKI; SANIRANJE OKOLJA				
36			Zbiranje, prečiščevanje in distribucija vode	
	36.0		Zbiranje, prečiščevanje in distribucija vode	
		36.00	Zbiranje, prečiščevanje in distribucija vode	3600
37			Ravnanje z odplakami	
	37.0		Ravnanje z odplakami	
		37.00	Ravnanje z odplakami	3700
38			Zbiranje in odvoz odpadkov ter ravnaje z njimi; pridobivanje sekundarnih surovin	
	38.1		Zbiranje in odvoz odpadkov	
		38.11	Zbiranje in odvoz nenevarnih odpadkov	3811
		38.12	Zbiranje in odvoz nevarnih odpadkov	3812

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	38.2		Ravnanje z odpadki	
		38.21	Ravnanje z nevarnimi odpadki	3821
		38.22	Ravnanje z nevarnimi odpadki	3822
	38.3		Pridobivanje sekundarnih surovin	
		38.31	Demontaža odpadnih naprav	3830 ⁽¹⁾
		38.32	Pridobivanje sekundarnih surovin iz ostankov in odpadkov	3830 ⁽¹⁾
39			Saniranje okolja in drugo ravnanje z odpadki	
	39.0		Saniranje okolja in drugo ravnanje z odpadki	
		39.00	Saniranje okolja in drugo ravnanje z odpadki	3900
PODROČJE F — GRADBENIŠTVO				
41			Gradnja stavb	
	41.1		Organizacija izvedbe stavbnih projektov	
		41.10	Organizacija izvedbe stavbnih projektov	4100 ⁽¹⁾
	41.2		Gradnja stanovanjskih in nestanovanjskih stavb	
		41.20	Gradnja stanovanjskih in nestanovanjskih stavb	4100 ⁽¹⁾
42			Gradnja inženirskih objektov	
	42.1		Gradnja cest in železnic	
		42.11	Gradnja cest	4210 ⁽¹⁾
		42.12	Gradnja železnic in podzemnih železnic	4210 ⁽¹⁾
		42.13	Gradnja mostov in predorov	4210 ⁽¹⁾
	42.2		Gradnja objektov oskrbne infrastrukture	
		42.21	Gradnja objektov oskrbne infrastrukture za tekočine in pline	4220 ⁽¹⁾
		42.22	Gradnja objektov oskrbne infrastrukture za elektriko in telekomunikacije	4220 ⁽¹⁾
	42.9		Gradnja drugih inženirskih objektov	
		42.91	Gradnja vodnih objektov	4290 ⁽¹⁾
		42.99	Gradnja drugih objektov nizke gradnje ⁽²⁾	4290 ⁽¹⁾
43			Specializirana gradbena dela	
	43.1		Pripravljalna dela na gradbišču	
		43.11	Rušenje objektov	4311
		43.12	Zemeljska pripravljala dela	4312 ⁽¹⁾
		43.13	Testno vrtanje in sondiranje	4312 ⁽¹⁾
	43.2		Inštaliranje pri gradnjah	
		43.21	Inštaliranje električnih napeljav in naprav	4321
		43.22	Inštaliranje vodovodnih, plinskih, ogrevalnih napeljav in naprav	4322
		43.29	Drugo inštaliranje pri gradnjah	4329

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	43.3		Zaključna gradbena dela	
		43.31	Fasaderska in štukaterska dela	4330 ⁽¹⁾
		43.32	Vgrajevanje stavbnega pohištva	4330 ⁽¹⁾
		43.33	Oblaganje tal in sten	4330 ⁽¹⁾
		43.34	Steklarska in pleskarska dela	4330 ⁽¹⁾
		43.39	Druga zaključna gradbena dela	4330 ⁽¹⁾
	43.9		Krovstvo in druga specializirana gradbena dela	
		43.91	Postavljanje ostrešij in krovska dela	4390 ⁽¹⁾
		43.99	Druga specializirana gradbena dela ⁽²⁾	4390 ⁽¹⁾
PODROČJE G — TRGOVINA; VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA MOTORNIH VOZIL				
45			Trgovina z motornimi vozili in popravila motornih vozil	
	45.1		Trgovina z motornimi vozili	
		45.11	Trgovina z avtomobili in lahкими motornimi vozili	4510 ⁽¹⁾
		45.19	Trgovina z drugimi motornimi vozili	4510 ⁽¹⁾
	45.2		Vzdrževanje in popravila motornih vozil	
		45.20	Vzdrževanje in popravila motornih vozil	4520
	45.3		Trgovina z rezervnimi deli in opremo za motorna vozila	
		45.31	Trgovina na debelo z rezervnimi deli in opremo za motorna vozila	4530 ⁽¹⁾
		45.32	Trgovina na drobno z rezervnimi deli in opremo za motorna vozila	4530 ⁽¹⁾
	45.4		Trgovina, vzdrževanje in popravila motornih koles; trgovina z njihovimi deli in opremo	
		45.40	Trgovina, vzdrževanje in popravila motornih koles; trgovina z njihovimi deli in opremo	4540
46			Posredništvo in trgovina na debelo, razen z motornimi vozili	
	46.1		Posredništvo	
		46.11	Posredništvo pri prodaji kmetijskih surovin, živih živali, tekstilnih surovin, polizdelkov	4610 ⁽¹⁾
		46.12	Posredništvo pri prodaji goriv, rud, kovin, tehničnih kemikalij	4610 ⁽¹⁾
		46.13	Posredništvo pri prodaji lesa in gradbenega materiala	4610 ⁽¹⁾
		46.14	Posredništvo pri prodaji strojev, industrijske opreme, ladij, letal	4610 ⁽¹⁾
		46.15	Posredništvo pri prodaji pohištva, predmetov in naprav za gospodinjstvo in železnine	4610 ⁽¹⁾
		46.16	Posredništvo pri prodaji tekstila, oblačil, krzna, obutve, usnjenih izdelkov	4610 ⁽¹⁾
		46.17	Posredništvo pri prodaji živil, pijač, tobačnih izdelkov	4610 ⁽¹⁾
		46.18	Specializirano posredništvo pri prodaji drugih določenih izdelkov	4610 ⁽¹⁾
		46.19	Nespecializirano posredništvo pri prodaji raznovrstnih izdelkov	4610 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	46.2		Trgovina na debelo s kmetijskimi surovinami in živimi živalmi	
		46.21	Trgovina na debelo z žiti, tobakom, semeni in krmo	4620 ⁽¹⁾
		46.22	Trgovina na debelo s cvetjem in rastlinami	4620 ⁽¹⁾
		46.23	Trgovina na debelo z živimi živalmi	4620 ⁽¹⁾
		46.24	Trgovina na debelo s kožami, usnjem	4620 ⁽¹⁾
	46.3		Trgovina na debelo z živili, pijačami, tobačnimi izdelki	
		46.31	Trgovina na debelo s sadjem in zelenjavo	4630 ⁽¹⁾
		46.32	Trgovina na debelo z mesom in mesnimi izdelki	4630 ⁽¹⁾
		46.33	Trgovina na debelo z mlekom, mlečnimi izdelki, jajci, jedilnimi olji in maščobami	4630 ⁽¹⁾
		46.34	Trgovina na debelo s pijačami	4630 ⁽¹⁾
		46.35	Trgovina na debelo s tobačnimi izdelki	4630 ⁽¹⁾
		46.36	Trgovina na debelo s sladkorjem, čokolado, sladkornimi izdelki	4630 ⁽¹⁾
		46.37	Trgovina na debelo s kavo, čajem, kakavom, začimbami	4630 ⁽¹⁾
		46.38	Trgovina na debelo z drugimi živili, tudi z ribami, raki, mehkužci	4630 ⁽¹⁾
		46.39	Nespecializirana trgovina na debelo z živili, pijačami, tobačnimi izdelki	4630 ⁽¹⁾
	46.4		Trgovina na debelo z izdelki za široko rabo	
		46.41	Trgovina na debelo s tekstilom	4641 ⁽¹⁾
		46.42	Trgovina na debelo z oblačili in obutvijo	4641 ⁽¹⁾
		46.43	Trgovina na debelo z električnimi gospodinjstvenimi napravami	4649 ⁽¹⁾
		46.44	Trgovina na debelo s porcelanom, steklenino, čistili	4649 ⁽¹⁾
		46.45	Trgovina na debelo s parfumi in kozmetiko	4649 ⁽¹⁾
		46.46	Trgovina na debelo s farmacevtskimi izdelki ter medicinskimi potrebščinami in materiali	4649 ⁽¹⁾
		46.47	Trgovina na debelo s pohištvo, preprogami in svetili	4649 ⁽¹⁾
		46.48	Trgovina na debelo z urami in nakitom	4649 ⁽¹⁾
		46.49	Trgovina na debelo z drugimi izdelki široke porabe	4649 ⁽¹⁾
	46.5		Trgovina na debelo z napravami za informacijsko- komunikacijsko tehnologijo	
		46.51	Trgovina na debelo z računalniškimi napravami	4651
		46.52	Trgovina na debelo z elektronskimi in telekomunikacijskimi napravami in deli	4652
	46.6		Trgovina na debelo z drugimi stroji, napravami, opremo	
		46.61	Trgovina na debelo s kmetijskimi stroji, priključki, opremo	4653
		46.62	Trgovina na debelo z obdelovalnimi stroji	4659 ⁽¹⁾
		46.63	Trgovina na debelo z rudarskimi in gradbenimi stroji	4659 ⁽¹⁾
		46.64	Trgovina na debelo s stroji za tekstilno industrijo	4659 ⁽¹⁾
		46.65	Trgovina na debelo s pisarniškim pohištvo	4659 ⁽¹⁾
		46.66	Trgovina na debelo s pisarniški stroji in opremo	4659 ⁽¹⁾
		46.69	Trgovina na debelo z drugimi napravami in opremo	4659 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	46.7		Druga specializirana trgovina na debelo	
		46.71	Trgovina na debelo s trdimi, tekočimi in plinastimi gorivi	4661
		46.72	Trgovina na debelo s kovinami in rudami	4662
		46.73	Trgovina na debelo z lesom, gradbenim materialom in sanitarno opremo	4663 ⁽¹⁾
		46.74	Trgovina na debelo s kovinskimi proizvodi, inštalacijskim materialom, napravami za ogrevanje	4663 ⁽¹⁾
		46.75	Trgovina na debelo s kemičnimi izdelki	4669 ⁽¹⁾
		46.76	Trgovina na debelo z drugimi polizdelki	4669 ⁽¹⁾
		46.77	Trgovina na debelo z ostanki in odpadki	4669 ⁽¹⁾
	46.9		Nespecializirana trgovina na debelo	
		46.90	Nespecializirana trgovina na debelo	4690
47			Trgovina na drobno, razen z motornimi vozili	
	47.1		Trgovina na drobno v nespecializiranih prodajalnah	
		47.11	Trgovina na drobno v nespecializiranih prodajalnah, pretežno z živili	4711
		47.19	Druga trgovina na drobno v nespecializiranih prodajalnah	4719
	47.2		Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z živili, pijačami in tobačnimi izdelki	
		47.21	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s sadjem in zelenjavo	4721 ⁽¹⁾
		47.22	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z mesom in mesnimi izdelki	4721 ⁽¹⁾
		47.23	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z ribami, raki, mehkužci	4721 ⁽¹⁾
		47.24	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s kruhom, pecivom, testeninami, sladkornimi izdelki	4721 ⁽¹⁾
		47.25	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s pijačami	4722
		47.26	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s tobačnimi izdelki	4723
		47.29	Druga trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z živili	4721 ⁽¹⁾
	47.3		Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z motornimi gorivi	
		47.30	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z motornimi gorivi	4730
	47.4		Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z računalniškimi, komunikacijskimi, avdio in video napravami	
		47.41	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z računalniškimi napravami in programi	4741 ⁽¹⁾
		47.42	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s telekomunikacijskimi napravami	4741 ⁽¹⁾
		47.43	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z avdio in video napravami	4742
	47.5		Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z drugo gospodinjsko opremo	
		47.51	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s tekstilom	4751
		47.52	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z gradbenim materialom, kovinskimi izdelki, barvami in steklom	4752
		47.53	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s preprogami, talnimi in stenski oblogami	4753
		47.54	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z električnimi gospodinjskimi napravami	4759 ⁽¹⁾
		47.59	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s pohištvo, svetili in druge nerazvrščeni predmeti za gospodinjstvo	4759 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	47.6		Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z izdelki za kulturo, šport in zabavo	
		47.61	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s knjigami	4761 ⁽¹⁾
		47.62	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s časopisi, revijami, papirjem, pisalnimi potrebščinami	4761 ⁽¹⁾
		47.63	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z glasbenimi in video zapisi	4762
		47.64	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s športno opremo	4763
		47.65	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z igračami in rekviziti za igre in zabavo	4764
	47.7		Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z drugimi izdelki	
		47.71	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z oblačili	4771 ⁽¹⁾
		47.72	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z obutvijo in usnjenimi izdelki	4771 ⁽¹⁾
		47.73	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s farmacevtskimi izdelki	4772 ⁽¹⁾
		47.74	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z medicinskimi in ortopedskimi pripomočki	4772 ⁽¹⁾
		47.75	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s kozmetičnimi in toaletnimi izdelki	4772 ⁽¹⁾
		47.76	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah s cvetjem, rastlinami, gnojili, hišnimi živalmi in hrano za živali	4773 ⁽¹⁾
		47.77	Trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z urami in nakitom	4773 ⁽¹⁾
		47.78	Druga trgovina na drobno v specializiranih prodajalnah z novim blagom	4773 ⁽¹⁾
		47.79	Trgovina na drobno v prodajalnah z rabljenim blagom	4774
	47.8		Trgovina na drobno na stojnicah in tržnicah	
		47.81	Trgovina na drobno na stojnicah in tržnicah z živili, pijačami in tobaknimi izdelki	4781
		47.82	Trgovina na drobno na stojnicah in tržnicah s tekstilijami in obutvijo	4782
		47.89	Trgovina na drobno na stojnicah in tržnicah z drugim blagom	4789
	47.9		Trgovina na drobno zunaj prodajaln, stojnic in tržnic	
		47.91	Trgovina na drobno po pošti ali po internetu	4791
		47.99	Druga trgovina na drobno zunaj prodajaln, stojnic in tržnic	4799
PODROČJE H — PROMET IN SKLADIŠČENJE				
49			Kopenski promet; cevovodni transport	
	49.1		Železniški potniški promet	
		49.10	Železniški potniški promet	4911
	49.2		Železniški tovorni promet	
		49.20	Železniški tovorni promet	4912
	49.3		Drug kopenski potniški promet	
		49.31	Mestni in primestni kopenski potniški promet	4921
		49.32	Obratovanje taksijev	4922 ⁽¹⁾
		49.39	Drug kopenski potniški promet ⁽²⁾	4922 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	49.4		Cestni tovorni promet in selitvena dejavnost	
		49.41	Cestni tovorni promet	4923 (1)
		49.42	Selitvena dejavnost	4923 (1)
	49.5		Cevovodni transport	
		49.50	Cevovodni transport	4930
50			Vodni promet	
	50.1		Pomorski potniški promet	
		50.10	Pomorski potniški promet	5011
	50.2		Pomorski tovorni promet	
		50.20	Pomorski tovorni promet	5012
	50.3		Potniški promet po celinskih vodah	
		50.30	Potniški promet po celinskih vodah	5021
	50.4		Tovorni promet po celinskih vodah	
		50.40	Tovorni promet po celinskih vodah	5022
51			Zračni promet	
	51.1		Potniški zračni promet	
		51.10	Potniški zračni promet	5110
	51.2		Tovorni zračni in vesoljski promet	
		51.21	Tovorni zračni promet	5120 (1)
		51.22	Vesoljski promet	5120 (1)
52			Skladiščenje in spremljajoče prometne dejavnosti	
	52.1		Skladiščenje	
		52.10	Skladiščenje	5210
	52.2		Spremljajoče prometne dejavnosti	
		52.21	Spremljajoče storitvene dejavnosti v kopenskem prometu	5221
		52.22	Spremljajoče storitvene dejavnosti v vodnem prometu	5222
		52.23	Spremljajoče storitvene dejavnosti v zračnem prometu	5223
		52.24	Pretovarjanje	5224
		52.29	Špedicija in druge spremljajoče prometne dejavnosti	5229
53			Poštna in kurirska dejavnost	
	53.1		Izvajanje univerzalne poštne storitve	
		53.10	Izvajanje univerzalne poštne storitve	5310
	53.2		Druga poštna in kurirska dejavnost	
		53.20	Druga poštna in kurirska dejavnost	5320

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
PODROČJE I — GOSTINSTVO				
55			Gostinske nastanitvene dejavnosti	
	55.1		Dejavnost hotelov in podobnih nastanitvenih obratov	
		55.10	Dejavnost hotelov in podobnih nastanitvenih obratov	5510 ⁽¹⁾
	55.2		Dejavnost počitniških domov in podobnih nastanitvenih obratov za kratkotrajno bivanje	
		55.20	Dejavnost počitniških domov in podobnih nastanitvenih obratov za kratkotrajno bivanje	5510 ⁽¹⁾
	55.3		Dejavnost avtokampov, taborov	
		55.30	Dejavnost avtokampov, taborov	5520
	55.9		Dejavnost dijaških in študentskih domov ter druge nastanitve	
		55.90	Dejavnost dijaških in študentskih domov ter druge nastanitve	5590
56			Dejavnost strežbe jedi in pijač	
	56.1		Dejavnost restavracij in druga strežba jedi	
		56.10	Dejavnost restavracij in druga strežba jedi	5610
	56.2		Priložnostna priprava in dostava jedi ter druga oskrba z jedmi	
		56.21	Priložnostna priprava in dostava jedi	5621
		56.29	Druga oskrba z jedmi	5629
	56.3		Strežba pijač	
		56.30	Strežba pijač	5630
PODROČJE J — INFORMACIJSKE IN KOMUNIKACIJSKE DEJAVNOSTI				
58			Založništvo	
	58.1		Izdajanje knjig, periodike in drugo založništvo	
		58.11	Izdajanje knjig	5811
		58.12	Izdajanje imenikov in adresarjev	5812
		58.13	Izdajanje časopisov	5813 ⁽¹⁾
		58.14	Izdajanje revij in druge periodike	5813 ⁽¹⁾
		58.19	Drugo založništvo	5819
	58.2		Izdajanje programja	
		58.21	Izdajanje računalniških iger	5820 ⁽¹⁾
		58.29	Drugo izdajanje programja	5820 ⁽¹⁾
59			Dejavnosti v zvezi s filmi, video- in zvočnimi zapisi	
	59.1		Filmska in video dejavnost	
		59.11	Produkcija filmov, video filmov, televizijskih oddaj	5911
		59.12	Post produkcijske dejavnosti pri izdelavi filmov, video filmov, televizijskih oddaj	5912
		59.13	Distribucija filmov, video filmov, televizijskih oddaj	5913
		59.14	Kinematografska dejavnost	5914
	59.2		Snemanje in izdajanje zvočnih zapisov in muzikalij	
		59.20	Snemanje in izdajanje zvočnih zapisov in muzikalij	5920

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
60			Radijska in televizijska dejavnost	
	60.1		Radijska dejavnost	
		60.10	Radijska dejavnost	6010
	60.2		Televizijska dejavnost	
		60.20	Televizijska dejavnost	6020
61			Telekomunikacijske dejavnosti	
	61.1		Telekomunikacijske dejavnosti po vodih	
		61.10	Telekomunikacijske dejavnosti po vodih	6110
	61.2		Brezžične komunikacijske dejavnosti	
		61.20	Brezžične komunikacijske dejavnosti	6120
	61.3		Satelitske komunikacijske dejavnosti	
		61.30	Satelitske komunikacijske dejavnosti	6130
	61.9		Druge komunikacijske dejavnosti	
		61.90	Druge komunikacijske dejavnosti	6190
62			Računalniško programiranje, svetovanje in druge s tem povezane dejavnosti	
	62.0		Računalniško programiranje, svetovanje in druge s tem povezane dejavnosti	
		62.01	Računalniško programiranje	6201
		62.02	Svetovanje o računalniških napravah in programih	6202 ⁽¹⁾
		62.03	Upravljanje računalniških naprav in sistemov	6202 ⁽¹⁾
		62.09	Druge z informacijsko tehnologijo in računalniškimi storitvami povezane dejavnosti	6209
63			Druge informacijske dejavnosti	
	63.1		Obdelava podatkov in s tem povezane dejavnosti; obratovanje spletnih portalov	
		63.11	Obdelava podatkov in s tem povezane dejavnosti	6311
		63.12	Obratovanje spletnih portalov	6312
	63.9		Dejavnosti tiskovnih agencij, drugo informiranje	
		63.91	Dejavnost tiskovnih agencij	6391
		63.99	Drugo informiranje ⁽²⁾	6399
PODROČJE K — FINANČNE IN ZAVAROVALNIŠKE DEJAVNOSTI				
64			Dejavnosti finančnih storitev, razen zavarovalništva in dejavnosti pokojninskih skladov	
	64.1		Denarno posredništvo	
		64.11	Centralno bančništvo	6411
		64.19	Drugo denarno posredništvo	6419
	64.2		Dejavnost holdingov	
		64.20	Dejavnost holdingov	6420
	64.3		Dejavnost skrbniških in drugih skladov ter podobnih finančnih subjektov	
		64.30	Dejavnost skrbniških in drugih skladov ter podobnih finančnih subjektov	6430

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	64.9		Dejavnosti finančnih storitev, razen zavarovalništva in dejavnosti pokojninskih skladov	
		64.91	Dejavnost finančnega zakupa	6491
		64.92	Drugo kreditiranje	6492
		64.99	Drugje nerazvrščene dejavnosti finančnih storitev, razen zavarovalništva in dejavnosti pokojninskih skladov ⁽²⁾	6499
65			Dejavnost zavarovanja, pozavarovanja in pokojninskih skladov, razen obvezne socialne varnosti	
	65.1		Dejavnost zavarovanja	
		65.11	Dejavnost življenjskega zavarovanja	6511
		65.12	Dejavnosti zavarovanja, razen življenjskega	6512
	65.2		Dejavnost pozavarovanja	
		65.20	Dejavnost pozavarovanja	6520
	65.3		Dejavnost pokojninskih skladov	
		65.30	Dejavnost pokojninskih skladov	6530
66			Pomožne dejavnosti za finančne in zavarovalniške storitve	
	66.1		Pomožne dejavnosti za finančne storitve, razen za zavarovalništvo in pokojninske sklade	
		66.11	Upravljanje finančnih trgov	6611
		66.12	Posredništvo pri trgovanju z vrednostnimi papirji in borznim blagom	6612
		66.19	Druge pomožne dejavnosti za finančne storitve, razen za zavarovalništvo in pokojninske sklade	6619
	66.2		Pomožne dejavnosti za zavarovalništvo in pokojninske sklade	
		66.21	Vrednotenje tveganja in škode	6621
		66.22	Dejavnost zavarovalniških agentov	6622
		66.29	Druge pomožne dejavnosti za zavarovalništvo in pokojninske sklade	6629
	66.3		Upravljanje finančnih skladov	
		66.30	Upravljanje finančnih skladov	6630
PODROČJE L — POSLOVANJE Z NEPREMIČNINAMI				
68			Poslovanje z nepremičninami	
	68.1		Trgovanje z lastnimi nepremičninami	
		68.10	Trgovanje z lastnimi nepremičninami	6810 ⁽¹⁾
	68.2		Oddajanje in obratovanje lastnih ali najetih nepremičnin	
		68.20	Oddajanje in obratovanje lastnih ali najetih nepremičnin	6810 ⁽¹⁾
	68.3		Poslovanje z nepremičninami za plačilo ali po pogodbi	
		68.31	Posredništvo v prometu z nepremičninami	6820 ⁽¹⁾
		68.32	Upravljanje nepremičnin za plačilo ali po pogodbi	6820 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
PODROČJE M — STROKOVNE, ZNANSTVENE IN TEHNIČNE DEJAVNOSTI				
69			Pravne in računovodske dejavnosti	
	69.1		Pravne dejavnosti	
		69.10	Pravne dejavnosti	6910
	69.2		Računovodske, knjigovodske in revizijske dejavnosti; davčno svetovanje	
		69.20	Računovodske, knjigovodske in revizijske dejavnosti; davčno svetovanje	6920
70			Dejavnost uprav podjetij; podjetniško in poslovno svetovanje	
	70.1		Dejavnost uprav podjetij	
		70.10	Dejavnost uprav podjetij	7010
	70.2		Podjetniško in poslovno svetovanje	
		70.21	Dejavnost stikov z javnostjo	7020 ⁽¹⁾
		70.22	Drugo podjetniško in poslovno svetovanje	7020 ⁽¹⁾
71			Arhitekturno in tehnično projektiranje; tehnično preizkušanje in analiziranje	
	71.1		Arhitekturno in tehnično projektiranje in s tem povezano svetovanje	
		71.11	Arhitekturna in urbanistična dejavnost	7110 ⁽¹⁾
		71.12	Tehnično projektiranje in s tem povezano svetovanje	7110 ⁽¹⁾
	71.2		Tehnično preizkušanje in analiziranje	
		71.20	Tehnično preizkušanje in analiziranje	7120
72			Znanstvena raziskovalna in razvojna dejavnost	
	72.1		Raziskovalna in razvojna dejavnost na področju naravoslovja in tehnologije	
		72.11	Raziskovalna in razvojna dejavnost na področju biotehnologije	7210 ⁽¹⁾
		72.19	Raziskovalna in razvojna dejavnost na drugih področjih naravoslovja in tehnologije	7210 ⁽¹⁾
	72.2		Raziskovalna in razvojna dejavnost na področju družboslovja in humanistike	
		72.20	Raziskovalna in razvojna dejavnost na področju družboslovja in humanistike	7220
73			Oglaševanje in raziskovanje trga	
	73.1		Oglaševanje	
		73.11	Dejavnost oglaševalskih agencij	7310 ⁽¹⁾
		73.12	Posredovanje oglaševalskega prostora	7310 ⁽¹⁾
	73.2		Raziskovanje trga in javnega mnenja	
		73.20	Raziskovanje trga in javnega mnenja	7320
74			Druge strokovne in tehnične dejavnosti	
	74.1		Oblikovanje, aranžerstvo, dekoraterstvo	
		74.10	Oblikovanje, aranžerstvo, dekoraterstvo	7410
	74.2		Fotografska dejavnost	
		74.20	Fotografska dejavnost	7420

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	74.3		Prevajanje in tolmačenje	
		74.30	Prevajanje in tolmačenje	7490 ⁽¹⁾
	74.9		Drugje nerazvrščene strokovne in tehnične dejavnosti ⁽²⁾	
		74.90	Drugje nerazvrščene strokovne in tehnične dejavnosti ⁽²⁾	7490 ⁽¹⁾
75			Veterinarstvo	
	75.0		Veterinarstvo	
		75.00	Veterinarstvo	7500
PODROČJE N — DRUGE RAZNOVRSTNE POSLOVNE DEJAVNOSTI				
77			Dajanje v najem in zakup	
	77.1		Dajanje motornih vozil v najem in zakup	
		77.11	Dajanje lahkih motornih vozil v najem in zakup	7710 ⁽¹⁾
		77.12	Dajanje tovornjakov v najem in zakup	7710 ⁽¹⁾
	77.2		Dajanje športne opreme in izdelkov za široko rabo v najem in zakup	
		77.21	Dajanje športne opreme v najem in zakup	7721
		77.22	Dajanje videokaset in plošč v najem	7722
		77.29	Dajanje drugih izdelkov za široko rabo v najem in zakup	7729
	77.3		Dajanje strojev, naprav in drugih opredmetenih sredstev v najem in zakup	
		77.31	Dajanje kmetijskih strojev in opreme v najem in zakup	7730 ⁽¹⁾
		77.32	Dajanje gradbenih strojev in opreme v najem in zakup	7730 ⁽¹⁾
		77.33	Dajanje pisarniške opreme in računalniških naprav v najem in zakup	7730 ⁽¹⁾
		77.34	Dajanje vodnih plovil v najem in zakup	7730 ⁽¹⁾
		77.35	Dajanje zračnih plovil v najem in zakup	7730 ⁽¹⁾
		77.39	Dajanje drugih strojev, naprav in opredmetenih sredstev v najem in zakup ⁽²⁾	7730 ⁽¹⁾
	77.4		Dajanje pravic uporabe intelektualne lastnine v zakup, razen avtorsko zaščitene del	
		77.40	Dajanje pravic uporabe intelektualne lastnine v zakup, razen avtorsko zaščitene del	7740
78			Zaposlovalne dejavnosti	
	78.1		Dejavnost pri iskanju zaposlitve	
		78.10	Dejavnost pri iskanju zaposlitve	7810
	78.2		Posredovanječasne delovne sile	
		78.20	Posredovanječasne delovne sile	7820
	78.3		Druga oskrba s človeškimi viri	
		78.30	Druga oskrba s človeškimi viri	7830

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
79			Dejavnost potovalnih agencij, organizatorjev potovanj in s potovanji povezanih dejavnosti	
	79.1		Dejavnost potovalnih agencij in organizatorjev potovanj	
		79.11	Dejavnost potovalnih agencij	7911
		79.12	Dejavnost organizatorjev potovanj	7912
	79.9		Rezervacije in druge s potovanji povezane dejavnosti	
		79.90	Rezervacije in druge s potovanji povezane dejavnosti	7990
80			Varovanje in poizvedovalne dejavnosti	
	80.1		Varovanje	
		80.10	Varovanje	8010
	80.2		Nadzorovanje delovanja varovalnih sistemov	
		80.20	Nadzorovanje delovanja varovalnih sistemov	8020
	80.3		Poizvedovalne dejavnosti	
		80.30	Poizvedovalne dejavnosti	8030
81			Dejavnost oskrbe stavb in okolice	
	81.1		Vzdrževanje objektov in hišniška dejavnost	
		81.10	Vzdrževanje objektov in hišniška dejavnost	8110
	81.2		Čiščenje	
		81.21	Splošno čiščenje stavb	8121
		81.22	Drugo čiščenje stavb, industrijskih naprav in opreme	8129 ⁽¹⁾
		81.29	Čiščenje cest in drugo čiščenje	8129 ⁽¹⁾
	81.3		Urejanje in vzdrževanje zelenih površin in okolice	
		81.30	Urejanje in vzdrževanje zelenih površin in okolice	8130
82			Pisarniške in spremljajoče poslovne storitvene dejavnosti	
	82.1		Pisarniške dejavnosti	
		82.11	Nudenje celovitih pisarniških storitev	8211
		82.19	Fotokopiranje, priprava dokumentov in druge posamične pisarniške dejavnosti	8219
	82.2		Dejavnost klicnih centrov	
		82.20	Dejavnost klicnih centrov	8220
	82.3		Organiziranje razstav, sejmov, srečanj	
		82.30	Organiziranje razstav, sejmov, srečanj	8230
	82.9		Druge spremljajoče dejavnosti za poslovanje ⁽²⁾	
		82.91	Zbiranje terjatev in ocenjevanje kreditne sposobnosti	8291
		82.92	Pakiranje	8292
		82.99	Druge nerazvrščene spremljajoče dejavnosti za poslovanje ⁽²⁾	8299

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
PODROČJE O — DEJAVNOST JAVNE UPRAVE IN OBRAMBE; DEJAVNOST OBVEZNE SOCIALNE VARNOSTI				
84			Dejavnost javne uprave in obrambe; dejavnost obvezne socialne varnosti	
	84.1		Dejavnost državne uprave ter ekonomska in socialna politika skupnosti	
		84.11	Splošna dejavnost javne uprave	8411
		84.12	Urejanje zdravstva, izobraževanja, kulturnih in drugih socialnih storitev, razen obvezne socialne varnosti	8412
		84.13	Urejanje gospodarskih področij za učinkovitejše poslovanje	8413
	84.2		Posebne dejavnosti za celotno družbeno skupnost	
		84.21	Urejanje zunanjih zadev	8421
		84.22	Obramba	8422
		84.23	Sodstvo	8423 ⁽¹⁾
		84.24	Dejavnosti za javni red in varnost	8423 ⁽¹⁾
		84.25	Zaščita in reševanje pri požarih in nesrečah	8423 ⁽¹⁾
	84.3		Dejavnost obvezne socialne varnosti	
		84.30	Dejavnost obvezne socialne varnosti	8430
PODROČJE P — IZOBRAŽEVANJE				
85			Izobraževanje	
	85.1		Predšolska vzgoja	
		85.10	Predšolska vzgoja	8510 ⁽¹⁾
	85.2		Osnovnošolsko izobraževanje	
		85.20	Osnovnošolsko izobraževanje	8510 ⁽¹⁾
	85.3		Srednješolsko izobraževanje	
		85.31	Srednješolsko splošno izobraževanje	8521
		85.32	Srednješolsko poklicno in strokovno izobraževanje	8522
	85.4		Posrednješolsko izobraževanje	
		85.41	Posrednješolsko neterciarno izobraževanje	8530 ⁽¹⁾
		85.42	Višješolsko in visokošolsko izobraževanje	8530 ⁽¹⁾
	85.5		Drugo izobraževanje, izpopolnjevanje in usposabljanje	
		85.51	Izobraževanje, izpopolnjevanje in usposabljanje na področju športa in rekreacije	8541
		85.52	Izobraževanje, izpopolnjevanje in usposabljanje na področju kulture in umetnosti	8542
		85.53	Dejavnost voznških šol	8549 ⁽¹⁾
		85.59	Drugje nerazvrščeno izobraževanje, izpopolnjevanje in usposabljanje	8549 ⁽¹⁾
	85.6		Pomožne dejavnosti za izobraževanje	
		85.60	Pomožne dejavnosti za izobraževanje	8550
PODROČJE Q — ZDRAVSTVO IN SOCIALNO VARSTVO				
86			Zdravstvo	
	86.1		Bolnišnična zdravstvena dejavnost	
		86.10	Bolnišnična zdravstvena dejavnost	8610

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
	86.2		Zunajbolnišnična zdravstvena in zobozdravstvena dejavnost	
		86.21	Splošna zunajbolnišnična zdravstvena dejavnost	8620 ⁽¹⁾
		86.22	Specialistična zunajbolnišnična zdravstvena dejavnost	8620 ⁽¹⁾
		86.23	Zobozdravstvena dejavnost	8620 ⁽¹⁾
	86.9		Druge dejavnosti za zdravje	
		86.90	Druge dejavnosti za zdravje	8690
87			Socialno varstvo z nastanitvijo	
	87.1		Dejavnost nastanitvenih ustanov za bolniško nego	
		87.10	Dejavnost nastanitvenih ustanov za bolniško nego	8710
	87.2		Dejavnost nastanitvenih ustanov za oskrbo duševno prizadetih, duševno obolelih in zasvojenih oseb	
		87.20	Dejavnost nastanitvenih ustanov za oskrbo duševno prizadetih, duševno obolelih in zasvojenih oseb	8720
	87.3		Dejavnost nastanitvenih ustanov za oskrbo starejših in invalidnih oseb	
		87.30	Dejavnost nastanitvenih ustanov za oskrbo starejših in invalidnih oseb	8730
	87.9		Drugo socialno varstvo z nastanitvijo	
		87.90	Drugo socialno varstvo z nastanitvijo	8790
88			Socialno varstvo brez nastanitve	
	88.1		Socialno varstvo brez nastanitve za starejše in invalidne osebe	
		88.10	Socialno varstvo brez nastanitve za starejše in invalidne osebe	8810
	88.9		Drugo socialno varstvo brez nastanitve	
		88.91	Dnevno varstvo otrok	8890 ⁽¹⁾
		88.99	Druge nerazvrščeno socialno varstvo brez nastanitve ⁽²⁾	8890 ⁽¹⁾
PODROČJE R — KULTURNE, RAZVEDRILNE IN REKREACIJSKE DEJAVNOSTI				
90			Kulturne in razvedrilne dejavnosti	
	90.0		Kulturne in razvedrilne dejavnosti	
		90.01	Umetniško uprizarjanje	9000 ⁽¹⁾
		90.02	Spremljajoče dejavnosti za umetniško uprizarjanje	9000 ⁽¹⁾
		90.03	Umetniško ustvarjanje	9000 ⁽¹⁾
		90.04	Obratovanje objektov za kulturne prireditve	9000 ⁽¹⁾
91			Dejavnost knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne dejavnosti	
	91.0		Dejavnost knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne dejavnosti	
		91.01	Dejavnost knjižnic in arhivov	9101
		91.02	Dejavnost muzejev	9102 ⁽¹⁾
		91.03	Varstvo kulturne dediščine	9102 ⁽¹⁾
		91.04	Dejavnost botaničnih in živalskih vrtov, varstvo naravnih vrednot	9103

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
92			Prirejanje iger na srečo	
	92.0		Prirejanje iger na srečo	
		92.00	Prirejanje iger na srečo	9200
93			Športne in druge dejavnosti za prosti čas	
	93.1		Športne dejavnosti	
		93.11	Obratovanje športnih objektov	9311 ⁽¹⁾
		93.12	Dejavnost športnih klubov	9312
		93.13	Obratovanje fitness objektov	9311 ⁽¹⁾
		93.19	Druge športne dejavnosti	9319
	93.2		Druge dejavnosti za prosti čas	
		93.21	Dejavnosti zabaviščnih parkov	9321
		93.29	Drugje nerazvrščene dejavnosti za prosti čas	9329
PODROČJE S — DRUGE DEJAVNOSTI				
94			Dejavnost članskih organizacij	
	94.1		Dejavnost poslovnih, delodajalskih in strokovnih združenj	
		94.11	Dejavnost poslovnih in delodajalskih združenj	9411
		94.12	Dejavnost strokovnih združenj	9412
	94.2		Dejavnost sindikatov	
		94.20	Dejavnost sindikatov	9420
	94.9		Dejavnost drugih članskih organizacij	
		94.91	Dejavnost verskih organizacij	9491
		94.92	Dejavnost političnih organizacij	9492
		94.99	Dejavnost drugje nerazvrščenih članskih organizacij ⁽²⁾	9499
95			Popravila računalnikov in izdelkov za široko rabo	
	95.1		Popravila in vzdrževanje računalnikov in komunikacijskih naprav	
		95.11	Popravila in vzdrževanje računalnikov in perifernih enot	9511
		95.12	Popravila komunikacijskih naprav	9512
	95.2		Popravila izdelkov za široko rabo	
		95.21	Popravila elektronskih naprav za široko rabo	9521
		95.22	Popravila gospodinjskih in hišnih naprav in opreme	9522
		95.23	Popravila obutve in usnjene galanterije	9523
		95.24	Popravila pohištva	9524
		95.25	Popravila ur in nakita	9529 ⁽¹⁾
		95.29	Popravila drugih osebnih ali gospodinjskih izdelkov	9529 ⁽¹⁾

Četrtek, 12. oktober 2006

Oddelek	Skupina	Razred		ISIC Rev. 4
96			Druge storitvene dejavnosti	
	96.0		Druge storitvene dejavnosti	
		96.01	Dejavnost pralnic in kemičnih čistilnic	9601
		96.02	Frizerska, kozmetična in pedikerska dejavnost	9602
		96.03	Pogrebna dejavnost	9603
		96.04	Dejavnosti za nego telesa	9609 ⁽¹⁾
		96.09	Druge storitvene dejavnosti, drugje nerazvrščene ⁽²⁾	9609 ⁽¹⁾
PODROČJE T — DEJAVNOST GOSPODINJSTEV Z ZAPOSLENIM HIŠNIM OSEEBJEM; PROIZVODNJA ZA LASTNO RABO				
97			Dejavnost gospodinjstev z zaposlenim hišnim osebjem	
	97.0		Dejavnost gospodinjstev z zaposlenim hišnim osebjem	
		97.00	Dejavnost gospodinjstev z zaposlenim hišnim osebjem	9700
98			Raznovrstna proizvodnja gospodinjstev za lastno rabo	
	98.1		Raznovrstna proizvodnja dobrin v gospodinjstvih za lastno rabo	
		98.10	Raznovrstna proizvodnja dobrin v gospodinjstvih za lastno rabo	9810
	98.2		Raznovrstna proizvodnja storitev v gospodinjstvih za lastno rabo	
		98.20	Raznovrstna proizvodnja storitev v gospodinjstvih za lastno rabo	9820
PODROČJE U — DEJAVNOST EKSTERITORIALNIH ORGANIZACIJ IN TELES				
99			Dejavnost eksteritorialnih organizacij in teles	
	99.0		Dejavnost eksteritorialnih organizacij in teles	
		99.00	Dejavnost eksteritorialnih organizacij in teles	9900

⁽¹⁾ del.⁽²⁾ ni razvrščeno drugje.

PRILOGA II

Priloge 1, 2, 3, 4, 5, 6 in 7 k Uredbi (ES, Euratom) št. 58/97 se spremenijo:

1. Priloga I (Skupni modul za letne strukturne statistike) se spremeni:

1.1. V vsem besedilu se nadomesti naslednje:

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo:
področje J NACE Rev.1	področje K NACE Rev.2
skupina 65.2 in oddelek 67 NACE Rev. 1	skupine 64.2, 64.3 in 64.9 ter oddelek 66 NACE Rev. 2
področja C do G NACE Rev. 1	področja B do G NACE Rev. 2

Četrtek, 12. oktober 2006

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo:
razred dejavnosti 65.11 NACE Rev. 1	razred dejavnosti 64.11 NACE Rev. 2
oddelka 65 in 66 NACE Rev. 1	oddelka 64 in 65 NACE Rev. 2
področja H, I in K NACE Rev. 1	področja H, I, J, L, M, N in oddelek 95 NACE Rev. 2

1.2. Oddelek 9 se nadomesti z naslednjim:

„Oddelek 9 — Razvrstitve dejavnosti

Naslednje razvrstitve dejavnosti se nanašajo na klasifikacijo NACE Rev. 2.

PODROČJA B, C, D, E IN F	
Rudarstvo; Predelovalne dejavnosti; Oskrba z električno energijo, plinom in paro; Oskrba z vodo; Ravnanje z odpadki in odpadki; Saniranje okolja; Gradbeništvo; Zaradi zbiranja statistike Skupnosti bodo države članice posredovale podrobne nacionalne rezultate, razčlenjene po razredih NACE Rev. 2.	
PODROČJE G	
Trgovina; vzdrževanje in popravila motornih vozil Zaradi zbiranja statistike Skupnosti bodo države članice posredovale podrobne nacionalne rezultate, razčlenjene po razredih NACE Rev. 2.	
PODROČJE H	
Promet in skladiščenje	
49.1+49.2	„Železniški potniški promet“ in „Železniški tovorni promet“
49.3	Drug kopenski potniški promet
49.4	Cestni tovorni promet in selitvena dejavnost
49.5	Cevovodni transport
50.1+50.2	„Pomorski potniški promet“ in „Pomorski tovorni promet“
50.3+50.4	„Potniški promet po celinskih vodah“ in „Tovorni promet po celinskih vodah“
51	Zračni promet
52	Skladiščenje in spremljajoče prometne dejavnosti
53.1	Izvajanje univerzalne poštnе storitve
53.2	Druga poštna in kurirska dejavnost
PODROČJE I	
Gostinstvo	
55	Gostinske nastanitvene dejavnosti
56	Dejavnost strežbe jedi in pijač
PODROČJE J	
Informacijske in komunikacijske dejavnosti	
58	Založništvo
59	Dejavnosti v zvezi s filmi, video- in zvočnimi zapisi
60	Radijska in televizijska dejavnost
61	Telekomunikacijske dejavnosti
62	Računalniško programiranje, svetovanje in druge s tem povezane dejavnosti
63	Dejavnosti informacijskih storitev

Četrtek, 12. oktober 2006

PODROČJE K	
Finančne in zavarovalniške dejavnosti Zaradi zbiranja statistike Skupnosti bodo države članice posredovale podrobne nacionalne rezultate, razčlenjene po razredih NACE Rev. 2.	
PODROČJE L	
Poslovanje z nepremičninami	
68	Poslovanje z nepremičninami
PODROČJE M	
Strokovne, znanstvene in tehnične dejavnosti	
69+70	„Pravne in računovodske dejavnosti“ in „Dejavnost uprav podjetij; podjetniško in poslovno svetovanje“
71	Arhitekturo in tehnično projektiranje; tehnično preizkušanje in analiziranje
72	Znanstvena raziskovalna in razvojna dejavnost
73.1	Oglaševanje
73.2	Raziskovanje trga in javnega mnenja
74	Druge strokovne in tehnične dejavnosti
75	Veterinarstvo
PODROČJE N	
Druge raznovrstne poslovne dejavnosti	
77.1	Dajanje motornih vozil v najem in zakup
77.2	Dajanje športne opreme in izdelkov za široko rabo v najem in zakup
77.3	Dajanje strojev in naprav v najem in zakup
77.4	Dajanje pravic uporabe intelektualne lastnine v zakup, razen avtorsko zaščitene del
78	Zaposlovalne dejavnosti
79	Dejavnost potovalnih agencij, organizatorjev potovanj in druge s potovanji povezane dejavnosti
80	Varovanje in poizvedovalne dejavnosti
81	Dejavnost oskrbe stavb in okolice
82	Pisarniške in spremljajoče poslovne storitvene dejavnosti
PODROČJE S	
Druge dejavnosti	
95.11	Popravila in vzdrževanje računalnikov in perifernih enot
95.12	Popravila komunikacijskih naprav
95.21	Popravila elektronskih naprav za široko rabo
95.22	Popravila gospodinjskih in hišnih naprav in opreme
95.23	Popravila obutve in usnjene galanterije
95.24	Popravila pohištva
95.25	Popravila ur in nakita
95.29	Popravila drugih osebnih ali gospodinjskih izdelkov

Četrtek, 12. oktober 2006

2. Priloga II (Podrobni modul za strukturno statistiko industrije) se spremeni:

2.1. V vsem besedilu se nadomesti naslednje:

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo
področje C NACE Rev. 1	področje B NACE Rev. 2
področje D NACE Rev. 1	področje C NACE Rev. 2
področje E NACE Rev. 1	področji D in E NACE Rev. 2
oddelki 17/18/19/21/22/25/28/31/32/36 NACE Rev.1	oddelki 13/14/15/17/18/22/25/26/31 NACE Rev.2

2.2. Oddelek 3 se nadomesti z naslednjim:

„Oddelek 3 — Zajetje

Statistični podatki se zbirajo za vse dejavnosti iz področij B, C, D in E NACE Rev. 2. To so področja rudarstva (B), predelovalne dejavnosti (C), oskrbe z električno energijo, plinom, paro in klimatizacijo (D) in oskrbe z vodo, ravnanja z odplakami in odpadki in saniranja okolja (E). Statistika podjetij se nanaša na vsa podjetja, ki se po svoji glavni dejavnosti razvrščajo v področje B, C, D ali E.“

3. Priloga III (Podrobni modul za strukturno statistiko trgovine) se spremeni:

3.1. Odstavek 1 oddelka 3 se nadomesti z naslednjim:

„1. Statistični podatki se zbirajo za vse dejavnosti, ki jih zajema področje G NACE Rev. 2. Ta sektor zajema dejavnosti trgovine; vzdrževanje in popravila motornih vozil. Statistika podjetij se nanaša na vsa podjetja, ki se po svoji glavni dejavnosti razvrščajo v področje G.“

3.2. V vsem besedilu se nadomesti naslednje:

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo:
oddelek 50 NACE Rev. 1	oddelek 45 NACE Rev. 2
oddelek 51 NACE Rev. 1	oddelek 46 NACE Rev. 2
oddelek 52 NACE Rev. 1	oddelek 47 NACE Rev. 2

V oddelku 5 „Prvo referenčno leto“ in oddelku 9 „Poročila in pilotne študije“ se ohrani sklicevanje na oddelke 50, 51 in 52 NACE Rev. 1.

4. Priloga IV (Podrobni modul za strukturno statistiko gradbeništva) se spremeni:

V vsem besedilu se nadomesti naslednje:

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo:
skupini 45.1 in 45.2 NACE Rev. 1	oddelki 41 in 42 ter skupini 43.1 in 43.9 NACE Rev.2

Četrtek, 12. oktober 2006

5. Priloga V (Podrobni modul za strukturno statistiko zavarovalništva) se spremeni:

V vsem besedilu se nadomesti naslednje:

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo:
oddelek 66 razen razreda 66.02 NACE Rev.1	oddelek 65 razen skupine 65.3 NACE Rev.2

6. Priloga 6 (Podrobni modul za strukturno statistiko kreditnih ustanov) se spremeni:

V vsem besedilu se nadomesti naslednje:

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo:
razreda 65.12 in 65.22 NACE Rev. 1	razreda 64.19 in 64.92 NACE Rev. 2

7. Priloga 7 (Podrobni modul za strukturno statistiko pokojninskih skladov) se spremeni:

V vsem besedilu se nadomesti naslednje:

Prejšnje besedilo:	Nadomestno besedilo:
razred 66.02 NACE Rev. 1	skupina 65.3 NACE Rev. 2

PRILOGA III

Priloge A, B, C in D Uredbe (ES) št. 1165/98 se spremenijo:

1. Priloga A

- 1.1. V Prilogi A se točka (a) („Področje uporabe“) nadomesti z naslednjim:

„(a) Področje uporabe

Ta priloga se uporablja za vse dejavnosti, navedene v področjih B do E NACE Rev. 2, ali za vse proizvode, navedene v področjih B do E statistične klasifikacije proizvodov po dejavnostih (CPA). Podatki se ne zahtevajo za 37, 38.1, 38.2 in 39 NACE Rev. 2. Seznam dejavnosti se lahko popravi v skladu s postopkom iz člena 18.“

- 1.2. Odstavki 6, 7 in 8 Priloge A, točka (c) („Seznam spremenljivk“) se nadomestijo z naslednjim:

„6. Podatki o proizvodnji (št. 110) se ne zahtevajo za oddelek 36 in skupini 35.3 in 38.3 NACE Rev. 2.

7. Podatki o prihodkih od prodaje (št. 120, 121, 122) se ne zahtevajo za področji D in E NACE Rev. 2.

8. Podatki o naročilih (št. 130, 131, 132) se zahtevajo samo za naslednje oddelke NACE Rev. 2: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Seznam dejavnosti se lahko ponovno pregleda v skladu s postopkom iz člena 18.“

Četrtek, 12. oktober 2006

1.3. V Prilogi A, točka (c) („Seznam spremenljivk“) se odstavka 9 in 10 nadomestita z naslednjim:

„9. Informacije o spremenljivkah (št. 210, 220, 230) za skupino 38.3 NACE Rev. 2 niso potrebne.

10. Podatki o proizvajalčevih cenah ali uvoznih cenah (št. 310, 311, 312 in 340) se ne zahtevajo za naslednje skupine ali razrede NACE Rev. 2 oziroma CPA: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 in 38.3. Seznam dejavnosti se lahko popravi v skladu s postopkom iz člena 18.

11. Spremenljivka uvozne cene (št. 340) se izračuna na podlagi proizvodov CPA. Uvozne enote enovrstne dejavnosti se lahko razvrstijo zunaj dejavnosti področij B do E NACE Rev. 2.“

1.4. Odstavka 1 in 2 Priloge A, točka (f) („Raven podrobnosti“) se nadomestita z naslednjim:

„1. Vse spremenljivke, razen spremenljivke uvozne cene (št. 340), se posredujejo na ravni področja (ena črka) in dvomestni ravni oddelka NACE Rev. 2. Spremenljivka 340 se izkazuje na ravni področja (ena črka) in dvomestni ravni oddelka CPA.

2. Za področje C NACE Rev. 2 se poleg tega indeks za proizvodnjo (št. 110) in indeks proizvajalčevih cen (št. 310, 311, 312) posredujeta na trimestni in štirimestni ravni NACE Rev. 2. Posredovana indeksa za proizvodnjo in proizvajalčevih cen na trimestni in štirimestni ravni morata predstavljati vsaj 90 % skupne dodane vrednosti področja C NACE Rev. 2 v danem baznem letu v vsaki državi članici. Državam članicam, v katerih dodana vrednost področja C NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, ni treba pošiljati spremenljivk na tej ravni podrobnosti.“

1.5. V odstavku 3 Priloge A, točka (f) („Raven podrobnosti“) se „NACE Rev. 1“ nadomesti z „NACE Rev. 2“.

1.6. Odstavki 4, 5, 6 in 7 Priloge A, točka (f) („Raven podrobnosti“) se nadomestijo z naslednjim:

„4. Poleg tega se vse spremenljivke razen spremenljivk za prihodek in nova naročila (št. 120, 121, 122, 130, 131, 132) posreduje za vso industrijo, opredeljeno kot področja B do E NACE Rev. 2, in za glavne industrijske skupine (MIG), kakor so opredeljene v Uredbi Komisije (ES) št. 586/2001⁽¹⁾.

5. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120, 121, 122) se posredujejo za vso industrijo, opredeljeno kot področji B in C NACE Rev. 2, in za glavne industrijske skupine, razen glavne industrijske skupine, opredeljene za dejavnosti na področju energetike.

6. Spremenljivke nova naročila (št. 130, 131, 132) se posredujejo za vso proizvodnjo, področje C NACE Rev. 2, in za zmanjšani nabor glavnih industrijskih skupin, preračunan z zajetjem seznama oddelkov NACE Rev. 2, opredeljenega v odstavku 8 poglavja (c) („Seznam spremenljivk“) te priloge.

7. Spremenljivka uvozne cene (št. 340) se posreduje za vse industrijske proizvode področij B do E klasifikacije CPA in glavnih industrijskih skupin, opredeljenih v skladu z Uredbo (ES) št. 586/2001 iz skupin proizvodov CPA. Državam članicam, ki ne uporabljajo eura za svojo valuto, te spremenljivke ni treba posredovati.“

⁽¹⁾ UL L 86, 27.3.2001, str. 11.

Četrtek, 12. oktober 2006

- 1.7. Odstavka 9 in 10 Priloge A, točka (f) („Raven podrobnosti“) se nadomestita z naslednjim:

„9. Spremenljivke za tuje trge (št. 122, 132 in 312) se posredujejo posebej za euro območje in posebej za območje brez eura. To razlikovanje se uporablja za vso industrijo, opredeljeno kot področja B do E NACE Rev. 2, glavne industrijske skupine, raven področja (ena črka) in dvo-mestno raven oddelka NACE Rev. 2. Pri spremenljivki 122 se ne zahtevajo podatki za področji D in E NACE Rev. 2. Spremenljivka uvozne cene (št. 340) se tudi posreduje posebej za euro območje in posebej za območje brez eura. To razlikovanje se uporablja za vso industrijo, opredeljeno kot področja B do E CPA, glavne industrijske skupine, raven področja (ena črka) in dvo-mestno raven oddelka CPA. Komisija lahko pri razlikovanju na euro območje in območje brez eura v skladu s postopkom iz člena 18 določi pogoje za uporabo evropskih vzorčnih shem, opredeljenih v točki (d) prvega pododstavka člena 4(2). Po evropski vzorčni shemi se lahko obseg spremenljivke uvozne cene omeji na uvoz proizvodov iz držav območja brez eura. Pri spremenljivkah 122, 132, 312 in 340 razlikovanja na euro območje in območje brez eura ni treba upoštevati tistim državam članicam, ki ne uporabljajo eura za svojo valuto.

10. Tiste države članice, v katerih dodana vrednost na področjih B, C, D in E NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 1 % skupne dodane vrednosti Evropske Skupnosti, morajo poslati samo podatke za vso industrijo, glavne industrijske skupine in raven področja NACE Rev. 2 ali raven področja CPA.“

- 1.8. Odstavek 2 Priloge A, točka (g) („Roki za posredovanje podatkov“) se nadomesti z naslednjim:

„2. Rok se lahko podaljša za največ 15 koledarskih dni za podatke na ravni skupin in razredov NACE Rev. 2 ali na ravni skupin in razredov CPA. Za tiste države članice, v katerih dodana vrednost na področjih B, C, D in E NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 3 % skupne dodane vrednosti Evropske Skupnosti, se lahko rok podaljša za največ 15 koledarskih dni za podatke za vso industrijo, glavne industrijske skupine, raven področja in oddelka NACE Rev. 2 ali raven področja in oddelka CPA.“

- 1.9. Priloga A, točka (i) („Prvo referenčno obdobje“) se doda naslednji odstavek:

„Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je za mesečne podatke januar 2009 in za četrletne podatke prvo četrletje 2009.“

2. Priloga B

- 2.1. Priloga B, točka (a) („Področje uporabe“) se nadomesti z naslednjim:

„(a) Področje uporabe

Ta priloga se uporablja za vse dejavnosti, navedene v področju F NACE Rev. 2.“

- 2.2. V Prilogi B, točka (e) („Referenčno obdobje“) se „NACE“ nadomesti z „NACE Rev. 2.“.

- 2.3. Odstavka 1 in 2 Priloge B (f) („Raven podrobnosti“) se nadomestita z naslednjim:

„1. Spremenljivke št. 110, 210, 220 in 230 se posredujejo vsaj na ravni področja NACE Rev. 2.

2. Spremenljivke nova naročila (št. 130, 135 in 136) se zahtevajo samo za skupino 41.2 in oddelek 42 NACE Rev. 2.“

Četrtek, 12. oktober 2006

- 2.4. V odstavku 6 Priloge B, točka (f) („Raven podrobnosti“) se „NACE“ nadomesti z „NACE Rev. 2“.
- 2.5. V odstavku 2 Priloge B točka (g) („Roki posredovanja podatkov“) se „NACE Rev. 1“ nadomesti z „NACE Rev. 2“.
- 2.6. Priloga B, točka (i) („Prvo referenčno leto“) se doda naslednji odstavek:

„Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je za mesečne podatke januar 2009 in za četrletne podatke prvo četrletje 2009.“

3. Priloga C

- 3.1. Priloga C, točka (a) („Področje uporabe“) se nadomesti z naslednjim:

„(a) Področje uporabe

Ta priloga se uporablja za dejavnosti, navedene v oddelku 47 NACE Rev. 2.“

- 3.2. Odstavki 1, 2, 3, 4 in 5 Priloge C, točka (f) („Raven podrobnosti“) se nadomestijo z naslednjim:

„1. Spremenljivka prihodki od prodaje (št. 120) in spremenljivki deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) se posredujejo na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavkih 2 in 3. Spremenljivka število zaposlenih (št. 210) se posreduje na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 4.

2. Podrobna raven prerazvrstitve razredov in skupin NACE Rev. 2:

razred 47.11;

razred 47.19;

skupina 47.2;

skupina 47.3;

vsota razredov (47.73, 47.74 in 47.75);

vsota razredov (47.51, 47.71 in 47.72);

vsota razredov (47.43, 47.52, 47.54, 47.59 in 47.63);

vsota razredov (47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 in 47.78);

razred 47.91.

3. Agregatne ravni prerazvrstitve razredov in skupin NACE Rev. 2:

vsota razreda in skupine (47.11 in 47.2);

vsota skupin in razredov (47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 in 47.9);

oddelek 47

oddelek 47 brez 47.3.

- 4.

oddelek 47

oddelek 47 brez 47.3.

5. Tiste države članice, v katerih prihodki od prodaje v oddelku 47 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znašajo manj kot 1 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, morajo posredovati spremenljivko prihodki od prodaje (št. 120) in spremenljivki deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) samo na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 3.“

- 3.3. Odstavki 1, 2 in 3 Priloge C, točka (g) („Roki posredovanja podatkov“) se nadomestijo z naslednjim:

„1. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) se posredujejo v dveh mesecih na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 2 poglavja (f) te priloge. Rok se lahko podaljša največ za 15 dni za tiste države članice, v katerih prihodek od prodaje v oddelku 47 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 3 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti.

Četrtek, 12. oktober 2006

2. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) se posredujejo v enem mesecu na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 3 poglavja (f) te priloge. Države članice se lahko odločijo, da posredujejo spremenljivke prihodki od prodaje in deflator prodaje/obseg prodaje št. 120 in 330/123 v skladu z alokacijo evropske vzorčne sheme, opredeljene v točki (d) prvega pododstavka člena 4(2). Pogoji alokacije se določijo v skladu s postopkom iz člena 18.

3. Spremenljivka števila zaposlenih se posreduje v dveh mesecih po koncu referenčnega obdobja. Rok se lahko podaljša največ za 15 dni za tiste države članice, v katerih prihodek od prodaje v oddelku 47 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 3 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti.“

3.4. Priloga C, točka (i) („Prvo referenčno leto“) se doda naslednji stavek:

„Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je za mesečne podatke januar 2009 in za četrletne podatke prvo četrletje 2009.“

4. Priloga D

4.1. Priloga D, točka (a) („Področje uporabe“) se nadomesti z naslednjim:

„(a) Področje uporabe

„Ta priloga se uporablja za vse dejavnosti, navedene v oddelkih 45 in 46 in področjih H do N in P do S NACE Rev. 2.““

4.2. V odstavku 4 (d) Priloge D, točka (c) („Seznam spremenljivk“) se „NACE“ nadomesti z „NACE Rev. 2“.

4.3. Odstavki 1, 2, 3, 4 in 5 Priloge D, točka (f) („Raven podrobnosti“) se nadomestijo z naslednjim:

„1. Spremenljivka prihodek od prodaje (št. 120) se posreduje v skladu z naslednjimi razvrstitvami NACE Rev. 2:

46 na trimestni ravni;

45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

vsota (45.1, 45.3 in 45.4);

vsota (55 in 56);

vsota (69 in 70.2).

2. Spremenljivka števila zaposlenih (št. 210) se posreduje v skladu z razvrstitvami NACE Rev. 2:

oddelki 45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63;

vsota (69, 70.2, 71, 73 in 74);

vsota (55 in 56);

vsota (78, 79, 80, 81.2 in 82).

3. Tiste države članice v katerih prihodek od prodaje pri oddelkih 45 in 46 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti, morajo spremenljivko „prihodek od prodaje“ za ta oddelek poslati na samo dvomestni ravni.

4. Tiste države članice, v katerih skupna dodana vrednost v področjih H in J NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, morajo spremenljivko „števila zaposlenih“ (št. 210) za ta področji poslati samo na ravni področja.

Četrtek, 12. oktober 2006

5. Spremenljivka proizvajalčeve cene (št. 310) se posreduje v skladu z naslednjimi dejavnostmi in razvrstitvami NACE Rev. 2:

49. 4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;

vsota (50.1 in 50.2);

vsota (69.1, 69.2 in 70.2);

Oddelek 78 NACE Rev. 2 zajema skupno ceno izbrane in posredovane delovne sile.“

4.4. Odstavek 7 Priloge D točka (f) („Raven podrobnosti“) se nadomesti z naslednjim:

„7. Pri oddelku 63 NACE Rev. 2 morajo spremenljivko proizvajalčeve cene (št. 310) poslati na dvomestni ravni samo tiste države članice, v katerih prihodek od prodaje v tem oddelku NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti.“

4.5. Odstavek 3 Priloge D, točka (h) („Pilotne študije“) se nadomesti z naslednjim:

„3. oceniti izvedljivost in ustreznost zbiranja podatkov za:

i) poslovodne dejavnosti holdingov iz skupin 64.2 in 70.1 NACE Rev. 2;

ii) nepremičnine iz oddelka 68 NACE Rev.2;

iii) raziskovalne in razvojne dejavnosti iz oddelka 72 NACE Rev.2;

iv) dajanje v najem iz oddelka 77 NACE Rev.2;

v) področja K, P, Q, R, S NACE Rev. 2;

“ 4.6. Priloga D, točka (i) („Prvo referenčno obdobje“) se doda naslednji odstavek:

„Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je prvo četrtletje leta 2009.“

4.7. Priloga D, točka (j) („Prehodno obdobje“) se nadomesti z naslednjim:

„(j) Prehodno obdobje

Prehodno obdobje do najpozneje 11. avgusta 2008 se lahko odobri za spremenljivko št. 310 v skladu s postopkom iz člena 18. Dodatno prehodno obdobje enega leta se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 odobri za uvedbo spremenljivke št. 310 za oddelke 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 in 81 NACE Rev. 2. Poleg navedenih prehodnih obdobj se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 odobri dodatno prehodno obdobje enega leta tistim državam članicam, v katerih prihodki od prodaje v dejavnostih NACE Rev. 2, navedenih v poglavju (a) „Področje uporabe“, v danem baznem letu znašajo manj kot 1 % skupnih prihodkov od prodaje Evropske skupnosti.“

PRILOGA IV

Priloga I k Uredbi (ES) št. 2150/2002 se spremeni:

1) Oddelek 1 se nadomesti z naslednjim:

„Oddelek 1 — Zajetje

Statistični podatki se zbirajo za vse dejavnosti, razvrščene v področja A do U NACE Rev. 2. Ta področja zajemajo vse gospodarske dejavnosti.

Četrtek, 12. oktober 2006

Ta priloga zajema tudi:

- a) odpadke iz gospodinjstev;
 - b) odpadke, ki nastanejo pri postopkih predelave in/ali odstranjevanja.“
- 2) Oddelek 8, točka 1.1 se nadomesti z naslednjim:

„1.1. naslednje postavke, kakor so poimenovane v NACE Rev. 2:

Postavka	Oznaka NACE Rev. 2	Poimenovanje
1	Oddelek 01 Oddelek 02	Kmetijska proizvodnja in lov ter z njima povezane storitve Gozdarstvo
2	Oddelek 03	Ribištvo in gojenje vodnih organizmov
3	Področje B	Rudarstvo
4	Oddelek 10 Oddelek 11 Oddelek 12	Proizvodnja živil Proizvodnja pijač Proizvodnja tobaknih izdelkov
5	Oddelek 13 Oddelek 14 Oddelek 15	Proizvodnja tekstilij Proizvodnja oblačil Proizvodnja usnja, usnjenih in sorodnih izdelkov
6	Oddelek 16	Obdelava in predelava lesa; proizvodnja izdelkov iz lesa, plute, slame in protja, razen pohištva
7	Oddelek 17 Oddelek 18	Proizvodnja papirja in izdelkov iz papirja Tiskarstvo in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa
8	Oddelek 19	Proizvodnja koksa in naftnih derivatov
9	Oddelek 20 Oddelek 21 Oddelek 22	Proizvodnja kemikalij, kemičnih izdelkov Proizvodnja farmacevtskih surovin in preparatov Proizvodnja izdelkov iz gume in plastičnih mas
10	Oddelek 23	Proizvodnja nekovinskih mineralnih izdelkov
11	Oddelek 24 Oddelek 25	Proizvodnja kovin Proizvodnja kovinskih izdelkov, razen strojev in naprav
12	Oddelek 26 Oddelek 27 Oddelek 28 Oddelek 29 Oddelek 30	Proizvodnja računalnikov, elektronskih in optičnih izdelkov Proizvodnja električnih naprav Proizvodnja drugih strojev in naprav Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic Proizvodnja drugih vozil in plovil
13	Oddelek 31 Oddelek 32 Oddelek 33	Proizvodnja pohištva Druge raznovrstne predelovalne dejavnosti Popravila in montaža strojev in naprav
14	Področje D	Oskrba z električno energijo, plinom in paro
15	Oddelek 36 Oddelek 37 Oddelek 39	Zbiranje, prečiščevanje in distribucija vode Ravnanje z odplakami Saniranje okolja in drugo ravnanje z odpadki
16	Oddelek 38	Zbiranje in odvoz odpadkov ter ravnanje z njimi; pridobivanje sekundarnih surovin
17	Področje F	Gradbeništvo

Četrtek, 12. oktober 2006

Postavka	Oznaka NACE Rev. 2	Poimenovanje
18	Področje G razen 46.77 Področje H Področje I Področje J Področje K Področje L Področje M Področje N Področje O Področje P Področje Q Področje R Področje S Področje T Področje U	Dejavnosti: Trgovina; vzdrževanje in popravila motornih vozil Promet in skladiščenje Gostinstvo Informacijske in komunikacijske dejavnosti Finančne in zavarovalniške dejavnosti Poslovanje z nepremičninami Strokovne, znanstvene in tehnične dejavnosti Druge raznovrstne poslovne dejavnosti Dejavnost javne uprave in obrambe, dejavnost obvezne socialne varnosti Izobraževanje Zdravstvo in socialno varstvo Kulturne, razvedrilne in rekreacijske dejavnosti Druge dejavnosti Dejavnost gospodinjstev z zaposlenim hišnim osebjem; proizvodnja za lastno rabo Dejavnost eksteritorialnih organizacij in teles
19	Razred 46.77	Trgovina na debelo z ostanki in odpadki

PRILOGA V

Priloga I, točka (b) Uredbe (ES) št. 808/2004 se nadomesti z naslednjim:

„(b) Zajetje

Ta modul zajema poslovne dejavnosti v področjih C do N in R ter oddelka 95 statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev. 2). Področje K bo vključeno v primeru uspešnih predhodnih pilotnih študij.

Statistični podatki se bodo zbirali za enote podjetij.“

P6_TA(2006)0412

Izredna finančna pomoč Skupnosti Kosovu *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o zagotovitvi izredne finančne pomoči Skupnosti Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0207) ⁽¹⁾,

— ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, v skladu s katero se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0171/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 12. oktober 2006

- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za mednarodno trgovino in mnenj Odbora za zunanje zadeve in Odbora za proračun (A6-0291/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj svoj predlog ustrezno spremeni v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTASprememba 1
Uvodna izjava 7 a (novo)

(7a) Ta izjemna finančna pomoč dopolnjuje ostale programe pomoči Skupnosti za zahodni Balkan.

Sprememba 2
Uvodna izjava 9

(9) Čeprav so se po vojni gospodarske dejavnosti spet nadaljevale, je Kosovo na nizki ravni gospodarskega razvoja. Kosovo se ne more zadolževati doma ali na mednarodnem finančnem trgu ter v okviru sedanjega statusa ni upravičeno do članstva v mednarodnih finančnih institucijah. Zato ne more izkoristiti pomoči v obliki posojil, ki je povezana z njihovimi programi.

(9) Čeprav so se po vojni gospodarske dejavnosti spet nadaljevale, je Kosovo na nizki ravni gospodarskega razvoja. Kosovo se ne more zadolževati doma ali na mednarodnem finančnem trgu ter v okviru sedanjega statusa ni upravičeno do članstva v mednarodnih finančnih institucijah. Zato ne more izkoristiti pomoči v obliki posojil, ki je povezana z njihovimi programi, **kar je glavni razlog za zagotovitev izredne finančne pomoči v obliki donacije.**

Sprememba 3
Uvodna izjava 12

(12) Sprostitev zadevne pomoči ne vpliva na pristojnosti proračunskega organa.

(12) **Finančno pomoč Skupnosti je treba neposredno vplačati v konsolidirani proračun Kosova za leti 2006 in 2007 pod proračunsko postavko „Izredna finančna pomoč Evropske skupnosti“.** Sprostitev zadevne pomoči ne vpliva na pristojnosti proračunskega organa.

Sprememba 4
Uvodna izjava 13

(13) Ta finančna podpora **bi se morala zagotoviti** po preveritvi, če **se lahko finančni in gospodarski** pogoji, o katerih se je treba dogovoriti s kosovskimi organi **po sprejetju tega Sklepa Sveta, izpolnijo** v zadovoljivi meri.

(13) Ta finančna podpora **se zagotovi** po preveritvi, če so pogoji, o katerih se je treba dogovoriti s kosovskimi organi, **bili izpolnjeni** v zadovoljivi meri. **Pogoji za sprostitev delnih sredstev izredne pomoči vključujejo posebne cilje na naslednjih**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

področjih: izboljšanje preglednosti in stabilnosti javnih financ, zlasti glede usklajenosti konsolidiranega proračuna Kosova s srednjeročnim okvirom odhodkov, izvrševanje makroekonomskih in proračunskih prednostnih nalog na osnovi Memoranduma o ekonomskih in finančnih politikah, o katerem je bil 2. novembra 2005 dosežen dogovor z Mednarodnim denarnim skladom, izboljšanje davčne discipline in nadzora javnih odhodkov, zlasti glede odkrivanja, obravnave in spremljanja domnevnih goljufij in drugih nepravilnosti v zvezi z nacionalnimi in mednarodnimi sredstvi, in popolna skladnost z mednarodnimi demokratičnimi standardi in standardi na področju človekovih pravic, vključno s spoštovanjem manjšin, ter s temeljnimi načeli pravne države. Resničen napredek pri doseganju omenjenih ciljev je osnova za izplačilo delnih sredstev te pomoči.

Sprememba 5

Člen 1, odstavek 1

Skupnost da Kosovu na voljo izredno finančno pomoč v obliki donacije do 50 milijonov EUR, ki bo **olajšala finančno stanje na Kosovem**, podprla razvoj zdravega gospodarskega in fiskalnega okvira, olajšala ohranjanje in krepitev bistvenih upravnih nalog in zadostila potrebam javnih naložb.

Skupnost da Kosovu na voljo izredno finančno pomoč v obliki donacije do 50 milijonov EUR, ki bo **zadostila predvidenim zahtevam Kosova po zunanjem financiranju v letih 2006 in 2007 v skladu s srednjeročnim okvirom odhodkov za Kosovo v obdobju 2006–2008**, podprla razvoj zdravega gospodarskega in fiskalnega okvira, olajšala ohranjanje in krepitev bistvenih upravnih nalog in zadostila potrebam javnih naložb.

Sprememba 6

Člen 1, odstavek 2 a (novo)

2a. Da se olajša dialog z Evropskim parlamentom, ga Komisija redno obvešča o postopkih tega odbora in mu priskrbi ustrezne dokumente;

Sprememba 7

Člen 1, odstavek 3

3. Finančna pomoč Skupnosti se da na voljo za obdobje dveh let, z začetkom na prvi dan po začetku veljavnosti Memoranduma o soglasju iz člena 2(1). Vendar pa se Komisija lahko odloči, če okoliščine tako narekujejo in po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom, da to obdobje podaljša za največ eno leto.

3. Finančna pomoč Skupnosti se da na voljo za obdobje dveh let, z začetkom na prvi dan po začetku veljavnosti Memoranduma o soglasju iz člena 2(1). Vendar pa se Komisija lahko odloči, če okoliščine tako narekujejo in po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom **in Evropskim parlamentom**, da to obdobje podaljša za največ eno leto.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 8

Člen 2, odstavek 1

1. Komisija je pooblaščen, da se po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom s kosovskimi organi dogovori o **gospodarski politiki in finančnih** pogojih, na podlagi katerih se zagotavlja pomoč in ki se opredelijo v Memorandumu o soglasju. Ti pogoji bodo skladni s sporazumi ali dogovori, navedenimi v členu 1(2).

1. Komisija je pooblaščen, da se po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom **in Evropskim parlamentom** s kosovskimi organi dogovori o pogojih, na podlagi katerih se zagotavlja pomoč in ki se opredelijo v Memorandumu o soglasju, **ki ga posreduje Svetu in Evropskemu parlamentu. Pogoji vključujejo posebne cilje, ki jih je treba doseči na naslednjih področjih: izboljšanje preglednosti in stabilnosti javnih financ, zlasti glede usklajenosti konsolidiranega proračuna Kosova s srednjeročnim okvirom odhodkov in z razvojno strategijo in razvojnim načrtom Kosova, izvrševanje makroekonomskih in proračunskih prednostnih nalog na podlagi Memoranduma o ekonomskih in finančnih politikah, o katerem je bil 2. novembra 2005 dosežen dogovor z Mednarodnim denarnim skladom; izboljšanje davčne discipline in nadzora javnih odhodkov, zlasti glede odkrivanja, obravnave in spremljanja domnevnih goljufij in drugih nepravilnosti v zvezi z nacionalnimi in mednarodnimi sredstvi, in popolna skladnost z mednarodnimi demokratičnimi standardi in standardi na področju človekovih pravic, vključno s spoštovanjem manjšin, ter s temeljnimi načeli pravne države.** Ti pogoji bodo skladni s sporazumi ali dogovori, navedenimi v členu 1(2).

Sprememba 10

Člen 2, odstavek 2

2. Pred dejanskim izvajanjem pomoči Skupnosti Komisija spremlja ustreznost kosovskih finančnih tokov, upravnih postopkov ter mehanizmov notranje in zunanje kontrole, ki zadevajo makrofinančno pomoč Skupnosti.

2. Pred dejanskim izvajanjem pomoči Skupnosti Komisija spremlja ustreznost kosovskih finančnih tokov, upravnih postopkov ter mehanizmov notranje in zunanje kontrole, ki zadevajo makrofinančno pomoč Skupnosti, **v sodelovanju s svojimi predstavniki na Kosovu, ki zagotavljajo strokovno znanje in nadzorstvene zmogljivosti.**

Sprememba 11

Člen 2, odstavek 3

3. Komisija v sodelovanju z Ekonomsko-finančnim odborom in Mednarodnim denarnim skladom redno preverja, ali so gospodarske politike na Kosovu v skladu s cilji pomoči in ali se v zadovoljivi meri izpolnjujejo dogovorjeni politični in finančni pogoji.

3. Komisija v sodelovanju z Ekonomsko-finančnim odborom, Mednarodnim denarnim skladom **in s svojimi predstavniki na Kosovu, ki zagotavljajo strokovno znanje in nadzorstvene zmogljivosti,** redno preverja, ali so gospodarske politike na Kosovu v skladu s cilji **in pogoji** pomoči, **ki jih določata člena 1(1) in 2(1),** in ali se v zadovoljivi meri izpolnjujejo dogovorjeni politični in finančni pogoji.

Sprememba 12

Člen 3, odstavek 2

2. Drugi in vsi nadaljnji obroki se sprostijo na podlagi zadovoljive skladnosti **z gospodarsko politiko in finančnimi** pogoji iz člena 2(1), vendar najprej po treh mesecih od sprostitve prejšnjega obroka.

2. Drugi in vsi nadaljnji obroki se sprostijo na podlagi zadovoljive skladnosti **s pogoji iz člena 2(1), zlasti ob zadovoljivem napredku pri doseganju ciljev Memoranduma o soglasju, ki so določeni v členu 2(1),** vendar najprej po treh mesecih od sprostitve prejšnjega obroka.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Spremembi 13 in 14

Člen 4

Zagotavljanje pomoči poteka v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, in zadevnimi izvedbenimi pravili. Zlasti Memorandum o soglasju iz člena 2(1) določi ustrezne ukrepe Kosova za preprečevanje goljufij, korupcije in drugih nepravilnosti v zvezi s pomočjo ter za boj proti tem pojavom. **Določil bo** tudi nadzorne mehanizme Komisije, v katere spada tudi Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), vključno s pravico do pregledov in inšpekcij na kraju samem, po potrebi pa bo določil tudi revizije, ki jih Računsko sodišče *podobno opravi* na kraju samem.

Zagotavljanje pomoči poteka v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, in zadevnimi izvedbenimi pravili. Zlasti Memorandum o soglasju iz člena 2(1) določi ustrezne ukrepe Kosova za preprečevanje goljufij, korupcije in drugih nepravilnosti v zvezi s pomočjo ter za boj proti tem pojavom. **Da se zagotovi večja preglednost pri upravljanju s sredstvi in njihovim izplačevanjem, bo določil** tudi nadzorne mehanizme Komisije, v katere spada tudi Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), vključno s pravico do pregledov in inšpekcij na kraju samem, po potrebi pa bo določil tudi revizije, ki jih Računsko sodišče **in neodvisni revizorji opravijo** na kraju samem.

Spremembi 15 in 16

Člen 5

Najmanj enkrat letno Komisija *Evropskemu parlamentu* in Svetu predloži poročilo, ki vsebuje vrednotenje izvajanja tega sklepa v predhodnem letu.

Najmanj enkrat letno **in pred 15. septembrom** Komisija **pristojnim odborom** *Evropskega parlamenta* in Svetu predloži poročilo, ki vsebuje vrednotenje izvajanja tega sklepa v predhodnem letu. **Poročilo podrobno opredeljuje povezanost med cilji iz člena 2(1), trenutnimi dosežki Kosova na gospodarskem in davčnem področju in sklepi Komisije o sprostitev delnih sredstev pomoči.**

P6_TA(2006)0413

Evropska agencija za obnovo *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0162) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju prvega stavka člena 181a(2) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0170/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za proračunski nadzor (A6-0285/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj svoj predlog ustrezno spremeni v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 12. oktober 2006

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

UVODNA IZJAVA 5 A (novo)

(5a) Komisija bi morala za ohranitev visoke ravni prisotnosti EU v regiji poskrbeti, da se pri prenosu odgovornosti ne izgubijo strokovno znanje in izkušnje, ki jih je Agencija pridobila z zagotavljanjem tehnične in finančne pomoči zadevnim državam, ter zagotoviti potrebno kontinuiteto dela.

Sprememba 2

ČLEN 1 A (novo)

Člen 1a

Poročila

1. Komisija zaradi jasnosti in preglednosti predloži Evropskemu parlamentu in Svetu četrletna poročila, ki natančno določajo operativne podrobnosti načrta za prenos in vključujejo razdelitev nalog med Agencijo in ustreznimi delegacijami Komisije ter podrobnosti glede njihovega medsebojnega sodelovanja v prehodnem obdobju. Poročilo se sklicuje tudi na predviden časovni načrt procesa prenosa ter navaja cilje, ki so bili uresničeni od zadnjega poročila, ter predloge novih ciljev, ki jih je treba določiti, ponuja pa tudi pregled nad načinom dejanske izvedbe prenosa v zadevnih državah, zlasti v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji glede na njen status države kandidatke.

2. Komisija v okviru poročil iz prvega odstavka podrobno navede:

- (a) ukrepe, ki jih namerava sprejeti za spodbujanje regionalnih projektov – kot so na primer projekti, ki vključujejo sodelovanje med državami, in čezmejni infrastrukturni projekti – po tem ko Agencija ne bo več obstajala;
- (b) načrte za razširitev delegacij in/ali uradov Komisije zaradi ločitve republik Srbije in Črne gore. Poročilo vsebuje tudi predloge za povečanje delegacij in/ali uradov, ki se ukvarjajo z bodočim statusom Kosova.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0414

Agencija Evropske unije za temeljne pravice ***Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (KOM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Predlog je bil spremenjen na naslednji način⁽¹⁾:BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 5

(5) Predstavniki držav članic, ki so 13. decembra 2003 zasedali v okviru Evropskega sveta, so se *strinjali*, da bodo nadgradili obstoječi Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije, ustanovljen z Uredbo Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997, in razširili njegova pooblastila, da postane Agencija za človekove pravice.

(5) Predstavniki držav članic, ki so 13. decembra 2003 zasedali v okviru Evropskega sveta, so se *dogovorili*, da bodo nadgradili obstoječi Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije, ustanovljen z Uredbo Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997, in razširili njegova pooblastila, da postane Agencija za človekove pravice. **Ob tej priložnosti so se tudi odločili, da sedež Agencije ostane na Dunaju.**

Sprememba 2

Uvodna izjava 8

(8) Ob ustanavljanju Agencije bo primerna pozornost namenjena operativnemu okviru za evropske regulativne agencije, kakor je predlagala Komisija v osnutku Medinstitucionalnega sporazuma 25. februarja 2005.

črtano

Sprememba 3

Uvodna izjava 9

(9) Pri svojem delovanju bi se morala Agencija sklicevati na temeljne pravice, kakor so opredeljene v členu 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in **določene** zlasti v Listini o temeljnih pravicah. Tesna povezava z Listino bi se morala kazati že v samem imenu Agencije. **Tematska področja dejavnosti Agencije je treba določiti v večletnem okviru in tako omejiti delovne naloge Agencije, ki naj v skladu s splošnimi institucionalnimi načeli ne bi določale lastnega političnega programa na področju temeljnih pravic.**

(9) Pri svojem delovanju bi se morala Agencija sklicevati na temeljne pravice, kakor so opredeljene v členu 6(2) Pogodbe o Evropski uniji, **vključno s tistimi, ki so določene v Evropski konvenciji o človekovih pravicah in temeljnih svoboščinah** in zlasti **izražene** v Listini o temeljnih pravicah. Tesna povezava z Listino bi se morala kazati že v samem imenu Agencije.

Sprememba 4

Uvodna izjava 9 a (novo)

(9a) Ker bo Agencija vzpostavljena na osnovi obstoječega Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije, bi morali biti kot ključne sestavine za varstvo temeljnih pravic v delo Agencije še naprej zajeti pojavi rasizma, ksenofobije in antisemitizma, pa tudi varstvo pravic oseb, ki pripadajo manjšinam. Ustrezno pozornost bi bilo treba nameniti skupinam, ki so žrtve diskriminacije po členu 13 Pogodbe in členu 21 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije.

⁽¹⁾ Zadeva je bila nato vrnjena odboru v skladu s členom 53(2) (A6-0306/2006).

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 5

Uvodna izjava 11

(11) Brez poseganja v zakonodajne in sodne postopke iz Pogodbe, bi morala imeti Agencija pravico, da na lastno pobudo ali na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije za institucije Unije in države članice oblikuje mnenja v zvezi z izvajanjem prava Skupnosti.

(11) Brez poseganja v zakonodajne in sodne postopke iz Pogodbe, bi morala imeti Agencija pravico, da na lastno pobudo ali na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije za institucije Unije in države članice oblikuje mnenja v zvezi z izvajanjem prava Skupnosti. **Te institucije bi morale imeti možnost, da o svojih zakonodajnih predlogih ali stališčih, ki jih zagovarjajo v zakonodajnih postopkih, zahtevajo mnenje glede njihove skladnosti s temeljnimi pravicami.**

Sprememba 6

Uvodna izjava 12

(12) Svet bi *moral* imeti možnost, da v okviru postopkov, začelih v skladu s členom 7 Pogodbe o Evropski uniji, od Agencije *zahteva* tehnično strokovno podporo.

(12) **Evropski parlament, Svet in Komisija** bi morali imeti možnost, da v okviru postopkov, začelih v skladu s členom 7 Pogodbe o Evropski uniji, od Agencije **zahtevajo** tehnično strokovno podporo.

Sprememba 7

Uvodna izjava 13

(13) Agencija bi morala sestaviti letno poročilo o **razmerah** na področju temeljnih pravic **v Uniji in njihovem spoštovanju s strani institucij, organov in agencij EU ter držav članic pri izvajanju prava Unije**. Poleg tega naj bi Agencija izdelala tematska poročila o temah posebnega pomena za politike Unije.

(13) Agencija bi morala sestaviti letno poročilo o **vprišanih** na področju temeljnih pravic, **ki so zajeta v dejavnostih Agencije, in v njem izpostaviti tudi primere dobre prakse**. Poleg tega naj bi Agencija izdelala tematska poročila o temah posebnega pomena za politike Unije.

Sprememba 8

Uvodna izjava 15

(15) Agencija naj bi čim tesneje sodelovala z vsemi zadevnimi **programi**, organi **in** agencijami Skupnosti **ter organi** Unije, da bi preprečila podvajanje, zlasti z bodočim Evropskim inštitutom za enakost spolov.

(15) Agencija naj bi čim tesneje sodelovala z vsemi zadevnimi **institucijami Unije kakor tudi** z organi, **uradi** ter agencijami Skupnosti **in** Unije, da bi preprečila podvajanje, zlasti z bodočim Evropskim inštitutom za enakost spolov.

Sprememba 9

Uvodna izjava 15 a (novo)

(15a) **Agencija bi morala tesno sodelovati z državami članicami, ki bi morale za ta namen imenovati nacionalne uradnike za zvezo. Agencija bi morala biti v stiku z nacionalnimi uradniki za zvezo zlasti v povezavi s poročili in drugo dokumentacijo, ki jo pripravlja.**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 10

Uvodna izjava 16

(16) Agencija naj bi tesno sodelovala s Svetom Evrope. Takšno sodelovanje naj bi zagotavljalo, da ne bi prišlo do prekrivanja med dejavnostmi Agencije in dejavnostmi Sveta Evrope, zlasti s pripravo mehanizmov za zagotavljanje **sinergij**, kot so sklenitev dvostranskega sporazuma o sodelovanju in sodelovanje neodvisne osebe, ki jo imenuje Svet Evrope, v upravi Agencije z ustrezno določenimi pravicami do glasovanja, **kar trenutno velja za EUMC**.

(16) Agencija naj bi tesno sodelovala s Svetom Evrope. Takšno sodelovanje naj bi zagotavljalo, da ne bi prišlo do prekrivanja med dejavnostmi Agencije in dejavnostmi Sveta Evrope, zlasti s pripravo mehanizmov za zagotavljanje **dopolnilnosti in dodane vrednosti**, kot so sklenitev dvostranskega sporazuma o sodelovanju in sodelovanje neodvisne osebe, ki jo imenuje Svet Evrope, v upravi Agencije z ustrezno določenimi pravicami do glasovanja.

Sprememba 11

Uvodna izjava 16 a (novo)

(16a) Ob prepoznavanju pomembne vloge, ki jo ima civilna družba pri varstvu temeljnih pravic, bi morala Agencija spodbujati dialog s civilno družbo in tesno sodelovati z nevladnimi organizacijami in institucijami civilne družbe, ki so dejavne na področju temeljnih pravic. Ustanoviti bi morala omrežje za sodelovanje, imenovano Platforma za temeljne pravice, z namenom vzpostavitve strukturiranega in plodnega dialoga ter tesnega sodelovanja z vsemi ustreznimi zainteresiranimi stranmi.

Sprememba 12

Uvodna izjava 17 a (novo)

(17a) Agencija bi morala imeti znanstveni odbor, da se zagotovi visoka znanstvena kakovost njenega dela.

Sprememba 13

Uvodna izjava 17 b (novo)

(17b) Organi, ki imenujejo člane upravnega odbora, izvršilnega odbora in znanstvenega odbora, bi si morali prizadevati za uravnoteženo udeležbo žensk in moških v teh organih. Posebno pozornost bi bilo treba posvetiti tudi enakopravni zastopanosti žensk in moških med osebjem.

Sprememba 14

Uvodna izjava 18

(18) Evropski parlament igra na področju temeljnih pravic pomembno vlogo. **Za člana uprave** Agencije **imenuje eno neodvisno osebo**.

(18) Evropski parlament igra na področju temeljnih pravic pomembno vlogo. **Zato bi se bilo treba z njim posvetovati pred sprejetjem večletnega okvira** Agencije **in o kandidatih, ki so predlagani za mesto direktorja** Agencije.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 15

Uvodna izjava 19

(19) Ustanoviti je treba svetovalni forum, ki bo zagotovil pluralistično zastopanost socialnih udeležencev civilne družbe, aktivne na področju temeljnih pravic, v okviru struktur Agencije za vzpostavitev učinkovitega sodelovanja z vsemi interesnimi skupinami. **črtano**

Sprememba 16

Uvodna izjava 21 a (novo)

(21a) Za zaposlene pri Agenciji in za njenega direktorja veljajo Kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev v Evropskih skupnostih in pravila, ki jih za izvajanje teh kadrovskih predpisov in pogojev za zaposlitev skupaj sprejmejo institucije Evropskih skupnosti, vključno s pravili, ki se nanašajo na razrešitev direktorja.

Sprememba 17

Uvodna izjava 22

22) Agencija bi morala biti pravna oseba in naslednik Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije v zvezi z vsemi pravnimi dolžnostmi in finančnimi zavezami oziroma obveznostmi Centra ali v zvezi s sklenjenimi sporazumi ter delovnimi pogodbami z zaposlenimi v Centru. **Sedež Agencije ostane na Dunaju, kakor je določeno v Sklepu predstavnikov vlad držav članic z dne 2. junija 1997 o določitvi sedeža Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije.**

(22) Agencija bi morala biti pravna oseba in naslednik Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije v zvezi z vsemi pravnimi dolžnostmi in finančnimi zavezami oziroma obveznostmi Centra ali v zvezi s sklenjenimi sporazumi ter delovnimi pogodbami z zaposlenimi v Centru.

Sprememba 18

Uvodna izjava 22 a (novo)

(22a) Države kandidatke bi morale imeti možnost sodelovati z Agencijo. Poleg tega se mora udeležba v Agenciji omogočiti državam, s katerimi je bil sklenjen Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum, saj bo to omogočilo Uniji, da podpira njihova prizadevanja v smeri evropske integracije, s spodbujanjem postopnega usklajevanja njihove zakonodaje s pravom Skupnosti ter prenosa znanja in dobrih praks, zlasti na tistih področjih pravnega reda Skupnosti, ki bodo služila kot osrednja referenčna točka za proces reform na Zahodnem Balkanu.

Sprememba 19

Uvodna izjava 23

(23) Ker so ukrepi, potrebni za izvajanje te uredbe, ukrepi splošnega obsega v smislu člena 2 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil bi treba take ukrepe sprejeti v skladu z regulativnim postopkom iz člena 5 navedenega sklepa. **črtano**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 20

Uvodna izjava 23 a (novo)

(23a) Agencija bi morala pravočasno začeti s potrebnim ocenjevanjem svojih dejavnosti in v to vključiti poglobljeno oceno svojega področja delovanja v zvezi z državami, ki niso članice Unije, na osnovi katere bi bilo treba ponovno pregledati področje delovanja, naloge in delovne metode Agencije.

Sprememba 21

Člen 3, odstavki 2 do 4

2. Pri opravljanju svojih nalog se Agencija sklicuje na temeljne pravice, **kakor je opredeljeno v členu 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in določeno zlasti** v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, razglašeni 7. decembra 2000 v Nici.

3. **Pri izvajanju dejavnosti se** Agencija **brez poseganja v odstavek 4 in člene 4(1)(e), 27 in 28** ukvarja z **razmerami** na področju temeljnih pravic v Evropski uniji in njenih državah članicah v zvezi z izvajanjem prava Skupnosti.

4. **Brez poseganja v člen 27 Agencija na zahtevo Komisije zagotovi podatke in analize o vprašanih na področju temeljnih pravic, opredeljene v zahtevi, v zvezi s tretjimi državami, s katerimi je Skupnost sklenila pridružitvene sporazume ali sporazume z določbami na področju spoštovanja človekovih pravic oziroma je začela ali namerava začeti pogajanja za takšne sporazume, zlasti z državami, ki jih zajema evropska sosedska politika.**

2. Pri opravljanju svojih nalog se Agencija sklicuje na temeljne pravice **v smislu člena 6(2) Pogodbe o Evropski uniji, vključno s tistimi, ki so določene v Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, podpisani 4. novembra 1950 v Rimu, ter kot so izražene** v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, razglašeni 7. decembra 2000 v Nici.

3. Agencija **se** ukvarja z **vprašanji** na področju temeljnih pravic v Evropski uniji in njenih državah članicah v zvezi z izvajanjem prava Skupnosti **Poleg tega se lahko v skladu z odstavkom 1 ukvarja z vprašanji na področju temeljnih pravic v državah, ki so navedene v členu 27(1), in to v obsegu, ki je potreben za postopno uskladitev zakonodaje zadevnih držav s pravnim redom Skupnosti, ter v skladu s členom 27(2).**

Sprememba 22

Člen 4

1. Za doseg cilja iz člena 2 Agencija:

(a) zbira, zapisuje, analizira in širi pomembne, objektivne, zanesljive in primerljive informacije in podatke, vključno z rezultati raziskav in spremljanja, ki so jih posredovale države članice, institucije Unije, agencije Skupnosti, raziskovalni centri, nacionalni organi, nevladne organizacije, **zadevne** tretje države **in** mednarodne organizacije;

1. Za doseg cilja iz člena 2 **in v okviru svojih pristojnosti, kakor so opredeljene v členu 3**, Agencija:

(a) zbira, zapisuje, analizira in širi pomembne, objektivne, zanesljive in primerljive informacije in podatke, vključno z rezultati raziskav in spremljanja, ki so jih posredovale države članice, institucije Unije, **organi, uradi in** agencije Skupnosti **in Unije**, raziskovalni centri, nacionalni organi, nevladne organizacije, tretje države, mednarodne organizacije **in zlasti pristojni organi Sveta Evrope**;

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

- (b) v sodelovanju s Komisijo in državami članicami razvija metode za izboljšanje primerljivosti, objektivnosti in zanesljivosti podatkov na evropski ravni;
- (c) izvaja, sodeluje ali spodbuja znanstvene raziskave in ankete, predhodne študije in študije izvedljivosti, tudi na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije, kadar je to primerno in združljivo s prednostnimi nalogami in letnim delovnim programom. **Organizira tudi zasedanja strokovnjakov in, po potrebi, ustanavlja delovne skupine ad hoc;**
- (d) na lastno pobudo ali zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije oblikuje sklepne ugotovitve in mnenja o **splošnih zadevah** za institucije Unije in države članice v zvezi z izvajanjem prava Skupnosti;
- (e) Svetu zagotavlja tehnično strokovno pomoč, če slednji v skladu s **členom 7(1)** Pogodbe o Evropski uniji **od neodvisne osebe zahteva, da posreduje poročilo o razmerah v državi članici ali če le-ta prejme predlog v skladu s členom 7(2), ter če je Svet v skladu s postopkom, določenim v ustreznih odstavkih člena 7 Pogodbe o Evropski uniji, od Agencije takšno tehnično strokovno pomoč zahteval;**
- (f) objavi letno poročilo o **razmerah** na področju temeljnih pravic, ki izpostavlja tudi primere dobre prakse;
- (g) objavi tematska poročila, ki temeljijo na lastnih analizah, raziskavah in anketah;
- (h) objavi letno poročilo o dejavnostih;
- (i) **krepi sodelovanje med civilno družbo, vključno z nevladnimi organizacijami, socialnimi partnerji, raziskovalnimi centri in predstavniki pristojnih javnih organov ter drugimi osebami ali organi, ki se ukvarjajo s temeljnimi pravicami, zlasti s povezovanjem v mrežo, spodbujanjem dialoga na evropski ravni in sodelovanjem, kadar je to primerno, v razpravah ali na zasedanjih na nacionalni ravni;**
- (j) z zadevnimi udeleženci organizira konference, kampanje, okrogle mize, seminarje in zasedanja na evropski ravni, da okrepi in razširi svoje dejavnosti; ter
- (k) **razvija komunikacijsko strategijo, katere cilj je povečati osveščenost širše javnosti, vzpostaviti dokumentacijske vire, ki bi bili dostopni javnosti, in pripraviti izobraževalno gradivo za spodbujanje sodelovanja in preprečevanje podvajanje z drugimi viri informiranja.**
- (b) v sodelovanju s Komisijo in državami članicami razvija metode **in standarde** za izboljšanje primerljivosti, objektivnosti in zanesljivosti podatkov na evropski ravni;
- (c) izvaja, sodeluje ali spodbuja znanstvene raziskave in ankete, predhodne študije in študije izvedljivosti, tudi na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije, kadar je to primerno in združljivo s prednostnimi nalogami in letnim delovnim programom;
- (d) na lastno pobudo ali zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije oblikuje **in objavlja** sklepne ugotovitve in mnenja o **posebnih tematskih področjih** za institucije Unije in države članice v zvezi z izvajanjem prava Skupnosti;
- (e) **Evropskemu parlamentu in** Svetu zagotavlja tehnično strokovno pomoč, če slednji **prejme predlog** v skladu s **členom 7(1) ali (2)** Pogodbe o Evropski uniji;
- (f) objavi letno poročilo o **vprašanjih** na področju temeljnih pravic, **zajetih v področja dejavnosti Agencije**, ki izpostavlja tudi primere dobre prakse;
- (g) objavi tematska poročila, ki temeljijo na lastnih analizah, raziskavah in anketah;
- (h) objavi letno poročilo o dejavnostih;
- (i) **razvije strategijo komuniciranja in spodbuja dialog s civilno družbo, da dvigne javno ozaveščenost o temeljnih pravicah in dejavno obvešča javnosti o svojem delu.**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

2. Sklepne ugotovitve, mnenja in poročila, **ki jih pri izvajanju nalog iz odstavka 1 oblikuje Agencija, se ne nanašajo na vprašanja o zakonitosti predlogov** Komisije v smislu člena 250 Pogodbe, na stališča institucij v okviru zakonodajnih postopkov **ali na legalnost delovanja** v smislu člena 230 Pogodbe. **Prav tako se ne ukvarjajo** z vprašanjem ali državi članici ni izpolnila obveznosti iz Pogodbe v smislu člena 226 Pogodbe.

2. Sklepne ugotovitve, mnenja in poročila **iz odstavka 1 se lahko nanašajo na** predloge Komisije v smislu člena 250 Pogodbe **ali** na stališča institucij v okviru zakonodajnih postopkov **le v primerih, ko je zadevna institucija za to predložila zahtevo v skladu s členom 4(1)(d). Te sklepne ugotovitve, mnenja in poročila se ne ukvarjajo** z legalnostjo delovanja v smislu člena 230 Pogodbe **ali** z vprašanjem ali država članica ni izpolnila obveznosti iz Pogodbe v smislu člena 226 Pogodbe.

Sprememba 23

Člen 5

1. V skladu z regulativnim postopkom iz člena 29(2) Komisija za Agencijo sprejme večletni okvir, ki:

1. Upravni odbor Agencije ob ustreznem upoštevanju smernic, ki izhajajo iz resolucij Evropskega parlamenta in sklepov Sveta na področju temeljnih pravic, na osnovi predloga Komisije sprejme večletni okvir.

(a) zajema pet let;

(b) določa tematska področja dejavnosti Agencije, ki vedno vključujejo boj proti rasizmu in ksenofobiji;

(c) je usklajen s prednostnimi nalogami Unije, kakor je opredeljeno v strateških ciljeh Komisije;

(d) ustrezno upošteva finančne in kadrovske vire Agencije; ter

(e) vključuje določbe za preprečevanje tematskega prekrivanja s pristojnostmi drugih organov, uradov in agencij Skupnosti.

2. Agencija opravlja naloge v okviru tematskih področij, določenih v večletnem okviru. To ne posega v možnost, da Agencija odgovori na zahteve Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije v skladu s členi 3(4), 4(1)(d) in (e), ki ne zajemajo teh tematskih področij, če njeni finančni in kadrovske viri to dovoljujejo.

2. Večletni okvir zajema pet let, je v skladu s prednostnimi nalogami in strateškimi cilji Unije in je združljiv s finančnimi in človeškimi viri, ki so na voljo Agenciji.

3. Agencija opravlja naloge na podlagi letnega delovnega programa in ob upoštevanju razpoložljivih finančnih in kadrovske viri.

3. Agencija opravlja naloge v okviru tematskih področij, določenih v večletnem okviru. V skladu s členom 4(1)(d) in (e) pa Agencija odgovarja tudi na zahteve Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije, ki niso zajete v ta tematska področja, če njeni finančni in kadrovske viri to dovoljujejo.

4. Letni delovni program, sprejet v skladu s členom 11(4)(a), je skladen z letnim programom Komisije, vključno z raziskovalnim delom in statističnimi ukrepi, izvedenimi v okviru statističnega programa Skupnosti.

4. Agencija opravlja svoje naloge v skladu s svojim letnim delovnim programom.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 24

Člen 6, odstavka 1 in 2

1. **Agencija vzpostavi in uskladi potrebne informacijske mreže. Oblikovane so tako, da** na podlagi strokovnega znanja velikega števila organizacij in organov v posameznih državah članicah in ob upoštevanju potrebe po vključevanju nacionalnih organov v zbiranje podatkov, zagotavljajo objektivne, zanesljive in primerljive podatke.

2. Za **preprečevanje podvajanja** in zagotovitev najboljše možne uporabe virov, Agencija pri izvajanju svojih dejavnosti upošteva **kateri koli že obstoječe podatke** ter dejavnosti, **ki so jih že izvedle:**

- (a) institucije, organi, uradi in agencije Skupnosti;
- (b) **institucije, organi, uradi in agencije držav članic; ter**
- (c) **Svet Evrope** in druge mednarodne organizacije.

1. **Da se** na podlagi strokovnega znanja velikega števila organizacij in organov v posameznih državah članicah in ob upoštevanju potrebe po vključevanju nacionalnih organov v zbiranje podatkov, zagotavljajo objektivne, zanesljive in primerljive podatke, **Agencija:**

- (a) **vzpostavi in usklajuje informacijske mreže, kot je na primer mreža neodvisnih strokovnjakov o temeljnih pravicah, in uporablja obstoječe mreže;**
- (b) **organizira srečanja zunanjih strokovnjakov; in**
- (c) **kadar je to potrebno, vzpostavi ad hoc delovne skupine.**

2. Za **doseganje komplementarnosti** in zagotovitev najboljše možne uporabe virov, Agencija pri izvajanju svojih dejavnosti upošteva, **kjer je to primerno, zbrane podatke** ter dejavnosti, **s katerimi se že ukvarjajo zlasti:**

- (a) institucije **in** organi **Unije**, uradi in agencije Skupnosti **in Unije ter držav članic;**
- (b) **Svet Evrope, prek sklicevanja na ugotovitve in dejavnosti njegovih mehanizmov za spremljanje in nadzor ter njegovega komisarja za človekove pravice; ter**
- (c) **Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), Združeni narodi** in druge mednarodne organizacije.

Sprememba 25

Člen 8, naslov in odstavek 1

Sodelovanje z organizacijami na ravni držav članic in **evropski** ravni

Sodelovanje z organizacijami na ravni držav članic in **medna-**
rodni ravni

-1. **Da se zagotovi tesno sodelovanje z državami članicami, vsaka država članica imenuje vladnega uradnika za nacionalnega uradnika za zvezo. Agencija posreduje nacionalnim uradnikom za zvezo vso dokumentacijo, ki se pripravi v skladu s členom 4(1)(a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) in (i).**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

1. Kot pomoč pri opravljanju svojih nalog *sodeluje Agencija na ravni držav članic in evropski ravni* z vladnimi in nevladnimi organizacijami in organi, pristojnimi za vprašanja na področju temeljnih pravic.

1. Kot pomoč pri opravljanju svojih nalog Agencija *sodeluje*:

- z vladnimi organizacijami in **javnimi** organi, pristojnimi za vprašanja na področju temeljnih pravic **na ravni držav članic, vključno z nacionalnimi institucijami za človekove pravice**;
- z **OVSE, zlasti z Uradom za demokratične institucije in človekove pravice (ODIHR), Združenimi narodi in drugimi mednarodnimi organizacijami.**

Sprememba 26

Člen 9

Agencija usklajuje svoje dejavnosti, zlasti v zvezi z letnim delovnim programom iz člena 5, z dejavnostmi Sveta Evrope. Skupnost zato v skladu s postopkom, predvidenim v členu 300 Pogodbe, sklene sporazum s Svetom Evrope z namenom vzpostavitve tesnega sodelovanja med slednjim in Agencijo. Ta sporazum vključuje **dolžnost Sveta Evrope**, da v skladu s **členom 11 imenuje neodvisno osebo** v upravni odbor Agencije.

Za zagotavljanje dopolnilnosti in dodane vrednosti Agencija usklajuje svoje dejavnosti, zlasti v zvezi z letnim delovnim programom iz člena 5 **in s sodelovanjem s civilno družbo v skladu s členom 9a**, z dejavnostmi Sveta Evrope. Skupnost zato v skladu s postopkom, predvidenim v členu 300 Pogodbe, sklene sporazum s Svetom Evrope z namenom vzpostavitve tesnega sodelovanja med slednjim in Agencijo. Ta sporazum vključuje **imenovanje neodvisne osebe s strani Sveta Evrope** v upravni odbor **in v izvršilni odbor** Agencije v skladu s **členoma 11 in 12.**

Sprememba 27

Člen 9 a (novo)

Člen 9a

Sodelovanje s civilno družbo in ustanovitev Platforme za temeljne pravice

1. **Agencija tesno sodeluje z nevladnimi organizacijami in institucijami civilne družbe, ki so na nacionalni, evropski ali mednarodni ravni dejavne na področju temeljnih pravic, vključno z bojem proti rasizmu in ksenofobiji ter pri varstvu manjšin. S tem namenom Agencija ustanovi mrežo za sodelovanje z imenom Platforma za temeljne pravice, ki jo sestavljajo nevladne organizacije, ki se ukvarjajo s človekovimi pravicami, sindikati in organizacije delodajalcev, zadevna družbena in poklicna združenja, cerkve, verske, filozofske in nekonfesionalne organizacije, univerze ter drugi usposobljeni strokovnjaki iz evropskih in mednarodnih teles in organizacij.**

2. **Platforma tvori mehanizem za izmenjavo podatkov in za združevanje znanja. Omogoča tesno sodelovanje med Agencijo in zadevnimi interesnimi skupinami.**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

3. Platforma je odprta za vse zainteresirane in usposobljene interesne skupine v skladu s prvim odstavkom. Agencija lahko stopa v stik s člani platforme v povezavi s posebnimi potrebami na področjih, ki so v delu Agencije opredeljena kot prednostna.

4. Agencija zlasti pozove platformo, naj:

- (a) poda predloge upravnemu odboru za pripravo letnega delovnega programa, ki se sprejme v skladu s členom 11 (4)(a);
- (b) daje povratne informacije in predlaga nadaljnje ukrepe upravnemu odboru pri pripravi letnega poročila, ki je določeno s členom 4(1)(f); ter
- (c) direktorju in znanstvenemu odboru sporoča rezultate in priporočila s konferenc, seminarjev in srečanj, ki so pomembni za delo Agencije.

5. Usklajevanje dela platforme je v pristojnosti direktorja.

Sprememba 28

Člen 10, točki (c) in (d)

(c) **direktor;**(d) **forum.**(c) **znanstveni odbor; in**(d) **direktor.**

Sprememba 29

Člen 11

1. Upravni odbor sestavljajo osebe z ustreznimi izkušnjami na področju temeljnih pravic in *upravljanjem* organizacij javnega sektorja:

(a) po ena neodvisna oseba, ki jo imenuje vsaka država članica;

(b) **ena neodvisna oseba, ki jo imenuje Evropski parlament;**

(c) ena neodvisna oseba, ki jo imenuje Svet Evrope; ter

(d) **dva predstavnika Komisije.**

1. Upravni odbor sestavljajo osebe z ustreznimi izkušnjami na področju temeljnih pravic in *upravljanja* organizacij javnega sektorja:

(a) po ena neodvisna oseba, ki jo imenuje vsaka država članica, **in nosi visoko odgovornost v neodvisni nacionalni instituciji za človekove pravice ali v drugi organizaciji iz javnega ali zasebnega sektorja;**

(c) ena neodvisna oseba, ki jo imenuje Svet Evrope; in

(d) **dve osebi, ki ju imenuje Komisija:**

— **ena od teh je neodvisna oseba, ki se imenuje izmed uglednih oseb, čigar usposobljenost na področju temeljnih pravic je vsesplošno priznana;**

— **druga je predstavnik Komisije.**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Osebe iz točke (a) so osebe:

- z visoko stopnjo odgovornosti v upravljanju neodvisne nacionalne institucije za človekove pravice; ali
- s temeljitim strokovnim znanjem na področju temeljnih pravic, pridobljenih v okviru drugih neodvisnih institucij ali organov.

Vsakega člana upravnega odbora lahko zastopa nadomestni član, če izpolnjuje zgoraj navedene pogoje.

Agencija na svoji spletni strani objavi seznam članov odbora in ga posodablja.

2. Mandat imenovanih članov upravnega odbora traja pet let. Obnovi se lahko enkrat.

Vendar pa v primeru, ko član več ne izpolnjuje meril, na podlagi katerih je bil imenovan, le-ta nemudoma obvesti Komisijo in direktorja Agencije. Zadevna stranka imenuje za preostanek mandata novega člana.

3. Upravni odbor izvoli predsednika in podpredsednika za mandat, ki traja dve leti in pol in se lahko enkrat obnovi.

Vsak član upravnega odbora ali – v primeru njegove odsotnosti – njegov namestnik ima en glas.

4. Upravni odbor zagotovi, da Agencija opravi naloge, za katere je zadolžena. Upravni odbor je organ Agencije za načrtovanje in spremljanje. Izvaja zlasti naslednje naloge:

- (a) na podlagi osnutka, ki ga posreduje direktor Agencije po prejetju mnenja Komisije, sprejme letni delovni program Agencije; ki mora biti v skladu z razpoložljivimi finančnimi in človeškimi viri. Letni delovni program se posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji;
- (b) sprejme letna poročila iz člena 4(1)(f) in (h), v katerih primerja predvsem pridobljene rezultate s cilji letnega delovnega programa; ta poročila se najkasneje do 15. junija posredujejo Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij;
- (c) imenuje in – če je potrebno – razreši direktorja Agencije;
- (d) sprejme osnutek letnega proračuna in končni letni proračun;
- (e) izvaja disciplinski nadzor nad direktorjem;

4. Mandat članov in nadomestnih članov upravnega odbora traja pet let. Ne morejo biti ponovno imenovani.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

- (f) v skladu s členom 19(5) pripravi letno oceno izdatkov in prihodkov Agencije in jo posreduje Komisiji;
- (g) na podlagi osnutka, ki ga posreduje direktor Agencije po prejetju mnenja Komisije, sprejme poslovnik Agencije;
- (h) na podlagi osnutka, ki ga posreduje direktor Agencije po prejetju mnenja Komisije, sprejme finančna pravila Agencije v skladu s členom 20(11);
- (i) v skladu s členom 23(3) sprejme potrebne ukrepe za izvajanje kadrovske predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogoje za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti; ter
- (j) v skladu s členom 16(2) sprejme postopke za uporabo Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001.

5. Upravni odbor lahko razen zadev iz točk (a), (b), (c), (d), (g) in (h) odstavka 4 prenese katero koli svojih pristojnosti na izvršilni odbor.

6. Sklepi upravnega odbora so sprejeti z navadno večino oddanih glasov, razen odločitev v točkah (a), (c), (d) in (e) odstavka 4 za katere je potrebna dvotretjinska večina glasov vseh članov. Predsednik ima odločilni glas. Oseba, ki jo imenuje Svet Evrope, lahko glasuje samo o sklepih iz točk (a) in (b) odstavka 4.

7. Brez poseganja v dodatna izredna zasedanja predsednik enkrat letno skliče upravni odbor. Izredna zasedanja skliče predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo najmanj ene tretjine članov upravnega odbora.

5. Poleg ob redni zamenjavi ali smrti mandat člana ali nadomestnega člana preneha le z njegovim odstopom. Vendar pa v primeru, ko član ali nadomestni član ne izpolnjuje več merila neodvisnosti, le-ta nemudoma obvesti Komisijo in direktorja Agencije o tem. Zadevna stran imenuje za preostanek mandata novega člana ali novega nadomestnega člana. Zadevna stran imenuje novega člana ali novega nadomestnega člana za preostanek mandata tudi, če upravni odbor sklene, na podlagi predloga tretjine svojih članov ali Komisije, da član ali nadomestni član ne izpolnjuje več merila neodvisnosti. V primerih, ko preostanek mandata znaša manj kot dve leti, lahko mandat novega člana ali nadomestnega člana znaša polnih pet let.

6. Upravni odbor izvoli svojega predsednika in podpredsednika ter druga dva člana izvršilnega odbora iz člena 12 izmed svojih članov, imenovanih v skladu s členom 1(a), za mandat, ki traja dve leti in pol in se lahko enkrat obnovi.

7. Upravni odbor zagotovi, da Agencija opravi naloge, za katere je zadolžena. Upravni odbor je organ Agencije za načrtovanje in spremljanje. Izvaja zlasti naslednje naloge:

- (a) v skladu z večletnim okvirom sprejme letni delovni program Agencije na podlagi osnutka, ki ga predloži direktor Agencije po tem, ko sta o njem podala mnenje Komisija in znanstveni odbor. Ta je v skladu z razpoložljivimi finančnimi in človeškimi viri ter upoštevaraziskovalno in

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

statistično delo Skupnosti. Letni delovni program se posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji.

- (b) sprejme letna poročila iz člena 4(1)(f) in (h) ter v slednjem zlasti primerja dosežene rezultate s cilji letnega delovnega programa; brez poseganja v peti odstavek člena 12a se pred sprejetjem poročila iz člena 4(1)(f) zaprosi znanstveni odbor za mnenje o tem; poročila se najpozneje do 15. junija posredujejo Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij;
- (c) imenuje in po potrebi razreši direktorja Agencije;
- (d) sprejme osnutek letnega proračuna in končni letni proračun;
- (e) izvaja pooblastila, določena s členom 23(2), v zvezi z direktorjem in disciplinsko pristojnostjo nad direktorjem;
- (f) v skladu s členom 19(5) pripravi letno oceno izdatkov in prihodkov Agencije in jo posreduje Komisiji;
- (g) sprejme poslovnik Agencije na podlagi osnutka, ki ga posreduje direktor Agencije po prejetju mnenja Komisije in znanstvenega odbora;
- (h) na podlagi osnutka, ki ga posreduje direktor Agencije po prejetju mnenja Komisije, sprejme finančna pravila Agencije v skladu s členom 20(11);
- (i) v skladu s členom 23(3) sprejme potrebne ukrepe za izvajanje kadrovske predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogoje za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti;
- (j) v skladu s členom 16(2) sprejme ukrepe za izvajanje Uredbe (ES) št. 1049/2001;
- (k) imenuje in razrešuje člane znanstvenega odbora v skladu s prvim in tretjim odstavkom člena 12a; ter
- (l) ugotavlja, če član ali nadomestni član upravnega odbora ne izpolnjuje več merila neodvisnosti v skladu z odstavkom 5.

8. Direktor Evropskega inštituta za enakost spolov se lahko udeleži zasedanj upravnega odbora kot opazovalec. Prav tako se lahko direktorji drugih zadevnih agencij Skupnosti in organov Unije na povabilo izvršilnega odbora udeležijo zasedanj kot opazovalci.

8. Upravni odbor lahko, razen zadev iz točk (a), (b), (c), (d), (e), (g), (h), (k) in (l) odstavka 7, prenese svoje pristojnosti na izvršilni odbor.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

8a. Sklepi upravnega odbora se sprejmejo z navadno večino oddanih glasov, razen glede odločitev iz odstavka 6, kakor tudi iz točk (a), (b), (c), (d), (e), (g), (k) in (l) odstavka 7, za katere je potrebna dvotretjinska večina glasov vseh članov. Vsak član upravnega odbora ali v primeru njegove odsotnosti njegov namestnik, ima en glas. Predsednik ima odločilni glas. Oseba, ki jo imenuje Svet Evrope, lahko glasuje o sklepih iz točk (a), (b), (g) in (k) odstavka 7.

8b. Predsednik skliče upravni odbor enkrat letno, kar ne posega v morebitna dodatna izredna zasedanja. Izredna zasedanja skliče predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo najmanj ene tretjine članov upravnega odbora.

8c. Predsednik ali podpredsednik znanstvenega odbora ter direktor Evropskega inštituta za enakost spolov se lahko udeležijo zasedanj upravnega odbora kot opazovalci. Prav tako se lahko direktorji drugih zadevnih agencij Skupnosti, organov Unije in drugih mednarodnih institucij iz členov 8 in 9 na povabilo izvršilnega odbora udeležijo zasedanj kot opazovalci.

Sprememba 30

Člen 12, odstavek 1

1. Upravnemu odboru pomaga izvršilni odbor. Izvršilni odbor sestavljajo predsednik in podpredsednik upravnega odbora **in dva predstavnika Komisije.**

1. Upravnemu odboru pomaga izvršilni odbor. Izvršilni odbor sestavljajo predsednik in podpredsednik upravnega odbora, **dva druga člana upravnega odbora, ki ju izvoli upravni odbor v skladu s členom 11(6), ter ena od oseb, ki jo v upravni odbor imenuje Komisija. Oseba, ki jo v upravni odbor imenuje Svet Evrope, lahko sodeluje na zasedanjih izvršilnega odbora kot opazovalec.**

Sprememba 31

Člen 12 a (novo)

Člen 12a

Znanstveni odbor

Znanstveni odbor sestavlja enajst neodvisnih oseb, ki so visoko usposobljene na področju temeljnih pravic. Upravni odbor imenuje člane na podlagi preglednega razpisa in izbirnega postopka ter ob upoštevanju stališč pristojnega odbora Evropskega parlamenta, katerega zaprosi za mnenje. Upravni odbor zagotovi izenačeno ozemeljsko zastopanost. Člani upravnega odbora ne smejo biti imenovani v znanstveni odbor. Poslovnik iz člena 11(7)(g) podrobno določa pogoje, pod katerimi poteka imenovanje znanstvenega odbora.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Mandat članov znanstvenega odbora traja pet let. Ne morejo biti ponovno imenovani.

Člani znanstvenega odbora so neodvisni. Nadomestijo se lahko le na lastno zahtevo ali v primeru, da jim je trajno onemogočeno opravljanje svojih dolžnosti. Vendar pa v primeru, ko član ne izpolnjuje več merila neodvisnosti, le-ta nemudoma obvesti Komisijo in direktorja Agencije o tem. Sicer lahko upravni odbor na predlog tretjine svojih članov razglasi, da zadevna oseba ne izpolnjuje več merila neodvisnosti in zadevno osebo razreši. Upravni odbor za preostanek mandata imenuje novega člana v skladu s postopkom, ki velja za redne člane. V primerih, ko preostanek mandata znaša manj kot dve leti, lahko mandat novega člana znaša polnih pet let. Agencija na svoji spletni strani objavi seznam članov znanstvenega odbora in ga posodablja.

Znanstveni odbor izvoli svojega predsednika in podpredsednika za mandat s trajanjem enega leta.

Znanstveni odbor zagotavlja znanstveno kakovost dela Agencije in s tem namenom usmerja njeno delo. S tem ciljem direktor ustrezno zgodaj vključi znanstveni odbor v pripravo vse dokumentacije, ki se oblikuje v skladu s členom 4(1)(a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) in (i).

Znanstveni odbor sprejema svoje odločitve z dvotretjinsko večino. Predsednik skliče znanstveni odbor štirikrat letno. Po potrebi predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo najmanj štirih članov znanstvenega odbora začne pisni postopek ali skliče izredno zasedanje.

Sprememba 32

Člen 13

1. Agencijo vodi direktor, ki ga imenuje upravni odbor **na podlagi seznama kandidatov, ki jih je predlagala Komisija.** Direktor je imenovan na podlagi njegovih osebnih zaslug, **spособnosti upravljanja in vodenja ter izkušenj na področju temeljnih pravic.** Pristojni odbor Evropskega parlamenta lahko od kandidata, ki ga izbere upravni odbor, zahteva, da poda izjavo in odgovori na vprašanja članov odbora.

2. Mandat direktorja traja pet let, Na predlog Komisije in po ustrezni oceni se mandat lahko podaljša enkrat, za ne več kot pet let. Komisija oceni zlasti rezultate, dosežene v prvem mandatu in način, kako so bili doseženi, ter oceni dolžnosti Agencije in zahteve v prihajajočih letih.

1. Agencijo vodi **in predstavlja** direktor, ki ga imenuje upravni odbor **v skladu s postopkom sodelovanja („dogovarjanja“), ki je predviden v odstavku 2.** Direktor je imenovan na podlagi njegovih osebnih odlik, **izkušenj na področju temeljnih pravic ter sposobnosti upravljanja in vodenja.**

2. Postopek sodelovanja je naslednji:

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

3. Direktor je odgovoren za:

- a) izvajanje nalog iz člena 4;
- b) pripravo in izvajanje letnega delovnega programa Agencije;
- c) vse kadrovske zadeve in zlasti izvajanje pristojnosti iz člena 23(2);
- d) tekoče upravne zadeve;
- e) izvrševanje proračuna Agencije v skladu s členom 20; ter
- f) izvajanje učinkovitih postopkov za spremljanje in vrednotenje dejavnosti Agencije v primerjavi z njenimi cilji v skladu s strokovno priznanimi standardi. Direktor enkrat letno upravnemu odboru poroča o rezultatih sistema za spremljanje.

4. Direktor je za svoje opravljanje dolžnosti odgovoren upravnemu odboru in sodeluje na zasedanjih odbora brez pravice do glasovanja.

- (a) na podlagi seznama, ki ga Komisija pripravi po razpisu za predložitev kandidatur in preglednemu izbirnemu postopku, se kandidate pred njihovim imenovanjem zaprosi, da nastopijo pred Svetom Evropske unije in zadevnim odborom Evropskega parlamenta ter odgovarjajo na vprašanja;
- (b) Evropski parlament in Svet Evropske unije nato podajo svoja mnenja o kandidatih in izrazijo svoj prednostni vrstni red;
- (c) upravni odbor imenuje direktorja ob upoštevanju teh mnenj.

3. Mandat direktorja traja pet let.

V devetih mesecih pred iztekom tega obdobja Komisija oceni zlasti delo direktorja in naloge agencije ter zahteve za prihodnja leta.

Upravni odbor lahko ob upoštevanju poročila z oceno in le v primeru, ko dolžnosti in zahteve Agencije to upravičujejo, na priporočilo Komisije enkrat podaljša mandat direktorju za obdobje, ki ni daljše od treh let.

Upravni odbor obvesti Evropski parlament o svoji nameri, da direktorju podaljša mandat. V obdobju enega meseca pred sprejetjem uradne odločitve upravnega odbora o podaljšanju mandata se lahko direktorja zaprosi, da poda izjavo pred zadevnim odborom Evropskega parlamenta in odgovarja na vprašanja njegovih članov.

Če mandat direktorja ni podaljšan, ta opravlja funkcijo do imenovanja njegovega naslednika.

4. Direktor je odgovoren za:

- (a) opravljanje nalog iz člena 4 ter zlasti za pripravo in objavo dokumentacije, ki se v sodelovanju z znanstvenim odborom oblikuje v skladu s členom 4(1)(a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) in (i);
- (b) pripravo in izvajanje letnega delovnega programa Agencije;

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

5. Na podlagi predloga Komisije lahko upravni odbor razreši direktorja še pred iztekom njegovega mandata.

- (c) vse kadrovske zadeve in zlasti za izvajanje pristojnosti iz člena 23(2) v povezavi z osebjem;
- (d) tekoče upravne zadeve;
- (e) izvrševanje proračuna Agencije v skladu s členom 20;
- (f) izvajanje učinkovitih postopkov za spremljanje in vrednotenje dejavnosti Agencije v primerjavi z njenimi cilji v skladu s strokovno priznanimi standardi. Direktor enkrat letno upravnemu odboru poroča o rezultatih sistema za spremljanje;
- (g) sodelovanje z nacionalnimi uradniki za zvezo; ter
- (h) sodelovanje s civilno družbo, vključno z usklajevanjem dela Platforme za temeljne pravice v skladu s členom 9a.

5. Direktor opravlja svoje naloge neodvisno. Za svoje opravljanje dolžnosti je odgovoren upravnemu odboru in sodeluje na zasedanjih odbora brez pravice do glasovanja.

5a. Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli pokliče direktorja na zaslišanje o kateri koli zadevi, ki je povezana z dejavnostjo Agencije.

5b. Na podlagi predloga tretjine svojih članov lahko upravni odbor razreši direktorja še pred iztekom njegovega mandata. Predsednik upravnega odbora obvesti Evropski parlament in Svet o razlogih za razrešitev.

Sprememba 33

Člen 14

Člen 14

črtano

Forum za temeljne pravice

1. Forum sestavljajo predstavniki nevladnih organizacij, odgovorni za temeljne pravice in prizadevanja za boj proti rasizmu, ksenofobiji in antisemitizmu, predstavniki sindikatov in organizacij delodajalcev, zadevnih socialnih organizacij in poklicnih združenj, cerkva, verskih, filozofskih in nekonfesionalnih organizacij, univerz, usposobljeni strokovnjaki ter predstavniki evropskih in mednarodnih organov in organizacij.

2. Člani foruma so izbrani na podlagi javnega izbirnega postopka, ki ga določi upravni odbor. Število članov je omejeno na 100. Njihov mandat traja pet let, ki se lahko enkrat obnovi.

3. Člani upravnega odbora ne smejo biti člani foruma, vendar se lahko udeležujejo njihovih zasedanj.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

4. Forum predstavlja mehanizem za izmenjavo podatkov o vprašanih na področju temeljnih pravic in za združevanje znanja. Omogoča tesno sodelovanje med Agencijo in zadevnimi interesnimi skupinami.

5. Forum:

- *pada predloge za pripravo letnega delovnega programa, ki se sprejme v skladu s členom 11(4)(a); ter*
- *daje povratne informacije in na podlagi letnega poročila o razmerah na področju temeljnih pravic v skladu s členom 11(4)(b) predlaga nadaljnje ukrepe.*

6. Forumu predseduje direktor. Forum se sestane enkrat letno ali na zahtevo upravnega odbora. Operativni postopki foruma so določeni v pravilniku Agencije in se objavijo.

7. Agencija zagotovi forumu tehnično in logistično podporo ter sekretariat za njegova zasedanja.

Sprememba 34

Člen 15, odstavek 2

2. Člani upravnega odbora, direktor in člani foruma se zavežejo, da bodo delovali v javnem interesu. V ta namen podajo izjavo o zavezanosti.

Člani upravnega odbora, direktor in člani foruma, imenovani v skladu s členom 11(1)(a), (b) in (c), se zavežejo, da bodo delovali neodvisno. V ta namen podajo izjavo o interesu, v kateri navedejo, da ni nobenih interesov, ki bi vplivali na njihovo neodvisnost, ali pa da nimajo nobenih neposrednih ali posrednih interesov, ki bi lahko vplivali na njihovo neodvisnost.

Obe izjavi se enkrat na leto odda pisno.

2. Člani in nadomestni člani upravnega odbora, člani znanstvenega odbora in direktor se zavežejo, da bodo delovali v javnem interesu. V ta namen podajo izjavo o interesih, v kateri navedejo, da ni nobenih interesov, ki bi vplivali na njihovo neodvisnost, ali pa da nimajo nobenih neposrednih ali posrednih interesov, ki bi lahko vplivali na njihovo neodvisnost. To izjavo podajo v pisni obliki ob prevzemu funkcije in jo posodobijo, če pride do sprememb v povezavi z njihovimi interesi. Izjavo Agencija objavi na svoji spletni strani.

Sprememba 35

Člen 16, naslov in odstavek 1 in 2

Dostop do dokumentov

1. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 se uporablja za dokumente Agencije.

Preglednost in dostop do dokumentov

1. **Agencija razvija dobre upravne prakse, da bi zagotovila najvišjo možno raven preglednosti svojih dejavnosti.**

Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta se uporablja za dokumente Agencije.

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

2. Upravni odbor *sprejme ukrepe za izvajanje Uredbe (ES) št. 1049/2001 v šestih mesecih po začetku poslovanja Agencije.*

2. Upravni odbor *v šestih mesecih po tem, ko Agencija začne delovati, sprejme posebna pravila za izvajanje odstavka 1 v praksi. Ta med drugim vključujejo pravila o:*

- *odprtosti zasedanj,*
- *objavljanju del Agencije, vključno z deli znanstvenega odbora, ter*
- *izvajanju Uredbe (ES) št. 1049/2001.*

Sprememba 36

Člen 19, odstavek 3

3. Prihodki Agencije – brez poseganja v druge vire – vključujejo:

3. Prihodki Agencije – brez poseganja v druge vire – vključujejo *subvencijo Skupnosti, vključeno v splošni proračun Evropske unije (oddelek Komisija).*

(a) *subvencijo Skupnosti, vključeno v splošni proračun Evropske unije (oddelek Komisija); ter*

Te prihodke lahko dopolnjujejo plačila, prejeta za opravljene storitve *v okviru izvajanja nalog, navedenih v členu 4.*

(b) plačila, prejeta za opravljene storitve.

Prihodki se lahko dopolnijo s:

(a) *prostovoljnimi prispevki držav članic ter*

(b) *finančnimi prispevki organizacij ali tretjih držav iz členov 8, 9 ali 27.*

Sprememba 37

Člen 22, odstavek 4

4. Agencija je pravni naslednik Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije. Prevzema vse pravne pravice in dolžnosti, finančne zaveze oziroma obveznosti Centra. **Pogodbe o zaposlitvi, ki jih je sklenil Center še pred sprejetjem te uredbe, veljajo še naprej.**

4. Agencija je pravni naslednik Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije. Prevzema vse pravne pravice in dolžnosti, finančne zaveze *ali* obveznosti Centra.

Sprememba 38

Člen 23, odstavka 1 in 2

1. Za zaposlene pri Agenciji veljajo kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev v Evropskih skupnostih in pravila, ki jih skupaj sprejmejo institucije Evropskih skupnosti za izvajanje teh kadrovske predpisov in pogojev za zaposlitev.

1. Za zaposlene pri Agenciji **in za njenega direktorja** veljajo kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev v Evropskih skupnostih in pravila, ki jih skupaj sprejmejo institucije Evropskih skupnosti za izvajanje teh kadrovske predpisov in pogojev za zaposlitev.

2. Kar zadeva zaposlene, Agencija izvaja pooblastila, podeljena organu za imenovanje.

2. Kar zadeva zaposlene, Agencija izvaja pooblastila, podeljena organu za imenovanje **s strani Kadrovske predpisov za uradnike Evropskih skupnosti, in ima pooblastilo za sklepanje pogodb v skladu s pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev v Evropskih skupnostih.**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 39

Člen 27

Sodelovanje držav kandidatk **ali potencialnih držav kandidatk**

1. Agencija pozdravlja sodelovanje **navedenih držav, ki so sklenile pridružitveni sporazum s Skupnostjo in jih je Svet uvrstil med države kandidatke ali potencialne države kandidatke za pristop k Uniji, kolikor pristojni pridružitveni svet sklene takšno sodelovanje.**

2. **V tem primeru so načini njihovega sodelovanja** določeni v sklepu pristojnega pridružitvenega sveta. Sklep določa **kakšno strokovno znanje in pomoč bosta ponujena zadevni državi in navaja predvsem vrsto**, obseg in način sodelovanja teh držav pri delu Agencije, vključno z določbami o sodelovanju pri pobudah Agencije, finančnih prispevkih in zaposlenih. Sklep je skladen s to uredbo in kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti. Sklep omogoča, da lahko država udeleženka kot opazovalca v upravnem odboru brez pravice do glasovanja imenuje neodvisno osebo, ki izpolnjuje pogoje osebe iz člena 11(1)(a).

3. **Agencija se ukvarja z razmerami na področju temeljnih pravic v državah, ki sodelujejo v skladu s tem členom, do obsega, določenega v zadevnem pridružitvenem sporazumu. Člena 4 in 5 se uporabljata po analogiji.**

Sodelovanje držav kandidatk **in držav, s katerimi je bil sklenjen Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum**

1. Agencija pozdravlja sodelovanje **držav kandidatk in držav, s katerimi je Evropska skupnost sklenila Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum.**

2. **Sodelovanje takšnih držav in s tem povezani načini** so določeni v sklepu pristojnega pridružitvenega sveta, **kjer se upošteva poseben status vsake države.** Sklep določa **zlasti naravo**, obseg in način sodelovanja teh držav pri delu Agencije, **v okviru, ki je določen v členih 4 in 5**, vključno z določbami o sodelovanju pri pobudah Agencije, finančnih prispevkih in zaposlenih. Sklep je skladen s to uredbo in kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti. Sklep omogoča, da lahko država udeleženka kot opazovalca v upravnem odboru brez pravice do glasovanja imenuje neodvisno osebo, ki izpolnjuje pogoje osebe iz člena 11(1)(a).

Sprememba 40

Člen 29

Člen 29

črtano

Postopek

1. **Komisiji pomaga odbor, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije.**

2. **Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja regulativni postopek iz člena 5 Sklepa 1999/468/ES v skladu s členom 7(3) Sklepa.**

3. **Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je en mesec.**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 41

Člen 30

1. Trenutni mandat članov upravnega odbora Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije preneha veljati 31. decembra 2006. Komisija sprejme potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da upravni odbor, ustanovljen v skladu s členom 11, začne **izvajati svoje dejavnosti 1. januarja 2007**.

2. Takoj po začetku veljavnosti te uredbe **začne Komisija** postopek imenovanja direktorja Agencije, kakor je predvideno v členu 13(1).

3. Upravni odbor lahko na predlog Komisije podaljša trenutni mandat direktorja Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za **največ 18 mesecev**, do zaključka postopka imenovanja iz odstavka 2.

4. Če direktor Centra ne želi ali ne more delovati v skladu z odstavkom 3, imenuje upravni odbor pod istimi pogoji začasnega direktorja.

1. Trenutni mandat članov upravnega odbora Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije preneha veljati 31. decembra 2006. Komisija **nemudoma po začetku veljavnosti te uredbe** sprejme potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da upravni odbor, ustanovljen v skladu s členom 11, **pravočasno začne s svojim delom**.

2. Takoj po začetku veljavnosti te uredbe **začnejo pristojne strani** postopek imenovanja direktorja Agencije, kakor je predvideno v členu 13(1).

3. Upravni odbor lahko na predlog Komisije **imenuje vršilca dolžnosti direktorja ali** podaljša trenutni mandat direktorja Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za **najkrajše možno obdobje**, do zaključka postopka imenovanja iz odstavka 2.

Sprememba 42

Člen 31, odstavki 1 do 3

1. Agencija redno izvaja predhodna in naknadna vrednotenja dejavnosti, povezane z visokimi odhodki. O rezultatih teh vrednotenij obvesti upravni odbor.

2. Vsako leto pošlje Agencija proračunskemu organu vse podatke, pomembne za rezultat postopkov vrednotenja;

3. **Najkasneje do 31. decembra 2009** Agencija poda neodvisno zunanje vrednotenje svojih dosežkov v prvih treh letih delovanja na podlagi pooblastil, ki jih je določil upravni odbor v dogovoru s Komisijo. **Vrednotenje** upošteva naloge Agencije, delovne metode in vpliv Agencije na varstvo in spodbujanje temeljnih pravic **ter** vključuje analizo vplivov sinergije in finančnih učinkov vsake **širitve** obsega nalog. **Vrednotenje** upošteva stališča interesnih skupin tako na ravni Skupnosti kot tudi na nacionalni ravni.

1. Agencija redno izvaja predhodna in naknadna vrednotenja dejavnosti, povezane z visokimi odhodki. **Direktor** o rezultatih teh vrednotenij obvesti upravni odbor.

2. Vsako leto pošlje Agencija proračunskemu organu vse podatke, pomembne za rezultat postopkov vrednotenja;

3. **Najpozneje do 31. decembra 2011** Agencija poda neodvisno zunanje vrednotenje svojih dosežkov v prvih treh letih delovanja na podlagi pooblastil, ki jih je določil upravni odbor v dogovoru s Komisijo. **To vrednotenje:**

— upošteva naloge Agencije, delovne metode in vpliv Agencije na varstvo in spodbujanje temeljnih pravic;

— **vključuje oceno morebitnih potreb po spremembi nalog, obsega, področja delovanja ali strukture Agencije;**

Četrtek, 12. oktober 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

- vključuje analizo vplivov sinergije in finančnih učinkov vsake **spmembe** nalog; **ter**
- upošteva stališča interesnih skupin tako na ravni Skupnosti, kakor tudi na nacionalni ravni.

Vrednotenje zajema tudi ocenjevanje morebitne potrebe po spremembi ali širitvi obsega nalog, področja uporabe, področja delovanja ali strukture Agencije, vključno s posebnimi strukturnimi spremembami, ki omogočajo skladnost z horizontalnimi pravili o regulativnih agencijah, ko začnejo veljati.

Sprememba 43
Člen 32, odstavek 1

1. Upravni odbor *prouči* sklepne ugotovitve vrednotenja iz **člena 31** in izda Komisiji priporočila, ki so morda potrebna za spremembe glede Agencije, njenega načina dela in nalog. Komisija posreduje poročilo vrednotenja in priporočila Evropskemu parlamentu, Svetu, *Ekonomsko-socialnemu* odboru in Odboru regij ter jih objavi.

1. Upravni odbor *preuč*i sklepne ugotovitve vrednotenja iz **člena 31(3) in (4)** in izda Komisiji priporočila, ki so morda potrebna za spremembe glede Agencije, njenega načina dela in nalog. Komisija posreduje poročilo vrednotenja in priporočila Evropskemu parlamentu, Svetu, *Evropskemu ekonomsko-socialnemu* odboru in Odboru regij ter jih objavi.

P6_TA(2006)0415

Agencija za temeljne pravice – dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o pooblastitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice za izvajanje dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji (KOM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Predlog je bil spremenjen na naslednji način ⁽¹⁾:BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTASprememba 1
Uvodna izjava 3 a (novo)

(3a) Pristojnosti Agencije ji omogočajo, da zagotavlja varstvo človekovih pravic ne le na področju terorizma in organiziranega kriminala, ampak tudi na drugih področjih, kot so trgovina z ljudmi, kazniva dejanja zoper otroke, nedovoljen promet s prepovedanimi drogami in orožjem ter korupcija in goljufije, na katerih lahko ukrepi prav tako zmanjšajo učinkovitost varstva človekovih pravic.

⁽¹⁾ Zadeva je bila nato vrnjena odboru v skladu s členom 53(2) (A6-0282/2006).

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0416

Prihodnji ukrepi na področju patentov

Resolucija Evropskega parlamenta o prihodnji evropski patentni politiki

Evropski parlament,

- ob upoštevanju zelene knjige Komisije z dne 24. junija 1997 o patentih Skupnosti in evropskem patentnem sistemu — Spodbujanje inovativnosti s patenti (KOM(1997)0314),
 - ob upoštevanju Direktive 98/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. julija 1998 o pravnem varstvu biotehnoloških izumov ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. oktobra 2005 o patentiranju biotehnoloških izumov ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju posvetovanja, ki ga je dne 9. januarja 2006 začela Komisija o prihodnji evropski patentni politiki,
 - ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,
- A. ker pomanjkljivosti predlogov patentov Skupnosti verjetno v bližnji prihodnosti ne bodo odpravljene,
- B. ker je smotrni, konkurenčen in stroškovno učinkovit patentni sistem, ki je dostopen vsem, ključna zahteva Lizbonske strategije za konkurenčno in na znanju temelječo družbo ter je pomemben za uspeh malih, srednje velikih in tudi velikih podjetij,
- C. ker narašča zaskrbljenost zaradi neželenih patentov na različnih področjih in zaradi pomanjkljivega demokratičnega nadzora nad postopki, po katerih se takšni patenti dodeljujejo, potrjujejo in uveljavljajo;
1. poziva Komisijo, naj prouči vse možne načine za izboljšanje patentov in patentnih pravnih sistemov v EU, vključno s sodelovanjem v prihodnjih razpravah o Evropskem sporazumu o patentnih pravnih postopkih (EPLA) in pristopom k Münchenski konvenciji ter pregledom predlogov patentov Skupnosti; glede EPLA pa meni, da bi bilo treba predlagano besedilo izboljšati, da bi obravnavalo skrbi v zvezi z demokratičnim nadzorom, neodvisnostjo sodstva in stroški sodnih postopkov in oblikovati zadovoljiv predlog za poslovnik sodišča EPLA;
 2. opozarja Komisijo, da bi morala vse zakonodajne predloge spremljati poglobljena analiza vpliva na kakovost patentov, upravljanje patentnega sistema, neodvisnost sodstva in na stroške sodnih postopkov;
 3. zahteva, da pravna služba Parlamenta, ob upoštevanju dejstva, da se EPLA in pravni red Skupnosti prekrivata, pripravi vmesno mnenje o z EU povezanih vidikih morebitne sklenitve EPLA med državami članicami;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

⁽¹⁾ UL L 213, 30.7.1998, str. 13.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0407.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0417

Zaščita in dobro počutje živali (2006-2010)

Resolucija Evropskega parlamenta o akcijskem načrtu Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali 2006-2010 (2006/2046(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o akcijskem načrtu Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali 2006-2010 (KOM (2006)0013) (Akcijski načrt),
 - ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije o akcijskem načrtu o zaščiti živali in dobrem počutju živali (2006-2010) — Strateška osnova za predlagane ukrepe (KOM(2006)0014) in SEK(2006)0065),
 - ob upoštevanju Protokola o zaščiti in dobrem počutju živali, ki je bil z Amsterdamsko pogodbo priložen Pogodbi o ES,
 - ob upoštevanju Direktive Sveta 86/609/EGS Sveta z dne 24. novembra 1986 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o varstvu živali, ki se uporabljajo za poskusne in druge znanstvene namene ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju pravil Skupnosti za zaščito rejnih živali,
 - ob upoštevanju Sedmega okvirnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007 do 2013), ki je zdaj še v pripravi (KOM(2005)0119) (Sedmi okvirni raziskovalni program),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije spomladanskemu Evropskemu svetu z naslovom „Skupna prizadevanja za gospodarsko rast in nova delovna mesta — Nov začetek za Lizbonsko strategijo“ (KOM(2005)0024),
 - ob upoštevanju smernic Komisije za presojo vplivov z dne 15. junija 2005 (SEK(2005)0791),
 - ob upoštevanju mandata Komisije za pogajanja v okviru STO na področju kmetijstva v skladu s predlogom Komisije o postopkih pri pogajanjih v okviru STO na področju kmetijstva (referenčni dokument 625/02) iz januarja 2003,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja ter mnenj Odbora za mednarodno trgovino in Odbora za okolje javno zdravje in varnost hrane (A6-0290/2006),
- A. ker bi morala vsaka dejavnost za zaščito in dobro počutje živali temeljiti na načelu, da so živali čuteča bitja, katerih posebne potrebe bi bilo treba upoštevati, in da je zaščita živali v 21. stoletju izraz človečnosti in izziv za evropsko civilizacijo in kulturo,
- B. ker je Evropa v zadnjih letih sprejela obsežno zakonodajo na področju zaščite živali in dosega eno najvišjih ravni zaščite živali na svetu; in ker je Evropski parlament večkrat poudaril, da je ta proces po njegovem mnenju nujen; ker se z visoko ravniyo zaščite živali v Evropi izpolnjuje želja javnosti po etično in družbeno neoporečnih proizvodih,

⁽¹⁾ UL L 358, 18.12.1986, str. 1.

Četrtek, 12. oktober 2006

- C. ker je z zaščito živali povezanih več političnih področij in veliko etičnih, družbenih, političnih in gospodarskih vprašanj; ker zaščita živali ne bi smela biti omejena le na zaščito in dobro počutje poskusnih živali ali živali na kmetijskih gospodarstvih, ampak bi morala vključevati vse živali,
- D. ker so zaščita in zdravje živali ter varnost proizvodov med seboj povezani; ker lahko nadomestne preskusne metode in visoka raven zaščite živali od vzreje do zakola ugodno vplivajo na varnost in kakovost proizvodov,
- E. ker je treba za nadaljnji razvoj zaščite živali v Skupnosti okrepiti prizadevanja na področju raziskav ter upoštevati zaščito živali pri vseh pomembnih presojah vpliva, kakor tudi vključiti vse interesne skupine v postopek odločanja; ker so preglednost in sprejemljivost ter enotna uporaba ter nadzor obstoječih predpisov na vseh ravneh predpogoj za uspešno strategijo zaščite živali v Evropi,
- F. ker bi si morala strategija zaščite živali prizadevati za ustrezno kritje višjih stroškov, ki jih prinaša zaščita živali; ker ambiciozna politika za zaščito živali brez evropskega in svetovnega dialoga ter zavzete informacijske strategije doma in v tujini, s poudarkom na prednostih višjih standardov za zaščito živali, prinaša le delen uspeh, če jo EU razvija le enostransko,
- G. ker je pomembno, da evropsko politiko za zaščito živali spremlja skladna trgovinska politika, ki se bo zavedala, da vsem prizadevanjem EU navkljub niti v okvirnem sporazumu iz julija 2004 niti v katerem koli drugem ključnem dokumentu kroga pogajanj STO v Dohi ni bil upoštevan pomen dobrega počutja živali; zato novih standardov za zaščito živali, ki bi lahko imeli negativne učinke na mednarodno konkurenčnost proizvajalcev, ne bo mogoče uvesti, dokler ne bodo najpomembnejši partnerji EU v STO korenito spremenili svojega odnosa,
- H. ker priznanje tako imenovanih netrgovinskih zadev, ki vključujejo tudi dobro počutje živali, ni štelu med zadeve, ki so imele pri razpravah Komisije v okviru STO prednost; ker posledično ne gre pričakovati, da bo priznanje netrgovinskih zadev vključeno v končni sporazum, razen če Komisija ne bi odločilno spremenila smeri pogajanj,
- I. ker obstaja nevarnost, da bi zaradi radikalne strategije zaščite rejnih živali, omejene na evropski trg, del evropskih proizvajalcev prenehal opravljati svojo dejavnost,
- J. ker bi bilo treba vzporedno z vsakršnim usklajevanjem zaščite rejnih živali v EU urediti uvoz v istem smislu, da se prepreči poslabšanje položaja evropskih proizvajalcev na evropskem trgu,
- K. ker je uveljavitev načela nadomestitve, zmanjšanja in izboljšanja za zmanjšanje uporabe živali pri raziskavah, v znanosti in pri certificiranju proizvodov, eden temeljev evropske politike zaščite živali,
1. pozdravlja Akcijski načrt, s katerim je bil Protokol o zaščiti živali, priložen Amsterdamski pogodbi, prvič prenesen v celovit pristop za nadaljnji razvoj zaščite živali v Evropi;
 2. je zaskrbljen, ker si Komisija „prizadeva“ zagotoviti le to, da bi zaščito živali v polnem obsegu upoštevali tudi na sorodnih političnih področjih;
 3. meni, da je nujno potrebno uvesti postopek ocenjevanja politike zaščite živali v EU, ki bo ustrezal zakonskim obveznostim po Protokolu o zaščiti in dobrem počutju živali iz priloge k Pogodbi;

Četrtek, 12. oktober 2006

4. meni, da je boljša zaščita živali dolgoročna obveznost Skupnosti, in zato poziva Komisijo, naj pravočasno poroča o doseženem napredku in na podlagi tega predloži sporočilo o nadaljevanju akcijskega načrta po letu 2010;
5. poziva Komisijo in države članice, naj v okviru svojih pristojnosti še naprej skrbijo za napredek pri zaščiti živali ter pri tem v polni meri upoštevajo zaščito in dobro počutje vseh živali; poziva Komisijo, naj se zavzame za to, da bodo pujski od sedmega dne naprej kastrirani z uporabo anestezije po vsej Evropi;
6. obžaluje, da je evropska politika zaščite živali doslej dajala poudarek skoraj izključno dobremu počutju in zaščiti rejnih živali;
7. pozdravlja prizadevanja Komisije za razvoj in izboljšanje zakonodaje s področja zaščite živali, kakor tudi okrepljeno vključevanje zaščite živali na vsa politična področja Skupnosti ter uporabo celega spektra možnih ukrepov (na primer: zakonodaje, prostovoljnih smernic za dobro prakso, izobraževanja, spodbujanja in raziskav) s ciljem zagotavljanja visoke stopnje zaščite živali na vseh ravneh ravnanja z njimi; meni, da je v zvezi s tem prednostna naloga, da se zakonodajni pristop – kjer je ta upravičen – osredotoči na skupno osnovo, na podlagi katere se lahko prostovoljno oblikujejo dodatne pobude z ustreznim ad hoc označevanjem;
8. Poudarja, da se je za izboljšanje ali novo začetanje minimalnih standardov, ki se nanašajo na zaščito živali in njihovo dobro počutje, potrebno dogovoriti o prednostnem seznamu, ki bo jasno imenoval vrsto živali in opredelil probleme; meni, da bi moral v naslednjih nekaj letih takšen prednostni seznam vključevati naslednje živalske vrste: molzno govedo, odraslo govedo, živali iz ribogojstva, pitovne prašiče in purane;
9. ker bo vloga vsakega posameznega mehanizma drugačna, meni, da bodo potrebne raziskave za opredelitev teh vlog in njihovo porazdelitev med zainteresirane strani;
10. ugotavlja, da številna področja politike EU, kot so trajnostni razvoj, Konvencija CITES⁽¹⁾ ter trgovinski in tržni standardi, vplivajo na zaščito živali, vendar niso zajeta v akcijskem načrtu, ter poudarja, da je treba na vseh ustreznih političnih področjih v celoti upoštevati vprašanja, povezana z zaščito živali;
11. opozarja, da bi bilo treba pri uvedbi višjih standardov za zaščito in dobro počutje živali upoštevati posebnosti posameznih regij v EU;
12. poudarja, da Komisija zagotavlja izvajanje vseh trenutno veljavnih predpisov EU, povezanih z zaščito živali, in da bi morali ti še naprej veljati;
13. poziva Komisijo in države članice, naj na podlagi zahtev navzkrižne skladnosti zagotovijo enotno uporabo in nadzor vseh predpisov v EU ter dosledno ukrepajo proti ugotovljenim kršitvam, da se ohrani zaupanje ljudi v obstoječo ureditev, v EU pa zagotovi poštena konkurenca;
14. meni, da je treba pri sprejemanju ukrepov za zaščito živali upoštevati družbenoekonomske vplive;
15. poziva Komisijo, naj pomembne presoje vpliva dosledno vključuje v vse ukrepe za zaščito živali; meni, da je treba pri vseh presojah vpliva v zvezi z novimi standardi za zaščito živali vedno upoštevati vse etične, družbene in gospodarske vplive in se morajo te opirati na najnovejša znanstvena spoznanja, praktične izkušnje in napredek na mednarodni ravni; meni, da bi to moralo prikazovati ugodne učinke ter v polni meri upoštevati medsebojni vpliv različnih dejavnikov, kot so zaščita živali, trajnost, zdravje živali, okolje in kakovost proizvodov;

⁽¹⁾ Konvencija o mednarodni trgovini z ogroženimi prostoživečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami, podpisana dne 3. marca 1973.

Četrtek, 12. oktober 2006

16. priznava, da imajo kmetovalci z visokimi standardi zaščite živali dodatne stroške, in meni, da je treba sprejeti posebne ukrepe za preprečitev selitev proizvodnje v države z nižjim standardom; zato poziva Komisijo, naj pri vseh presojah vpliva upošteva vidik varnosti zaposlitve; meni, da je v skladu s pregledano Lizbonsko strategijo nujna natančna analiza stroškov novih predlogov in njihovega vpliva na položaj prizadetih gospodarskih in raziskovalnih skupnosti v mednarodni konkurenci;

17. opozarja, da bo pomen zaščite živali za odgovorne bolj sprejemljiv, če bodo roki prilagajanja primerni, če se bo upoštevalo število glav živine in velikost gospodarstev in če ne bo nepotrebne birokracije pri nadzoru in dokumentaciji; meni, da je treba natančno preučiti možnosti, ki jih ponuja uporaba modernih tehnologij in postopkov;

18. poudarja tesne medsebojne vplive zaščite živali in njihovega zdravja; zato meni, da bi bilo treba Akcijski načrt izvajati tako, da bo večja zaščita živali tudi v prid zdravju živali, da si bo politika na področju zdravja živali vedno prizadevala tudi za izboljšanje zaščite živali in da bodo te izboljšave merljive;

19. poziva Komisijo, naj v boju proti kužnim boleznim živali v večji meri upošteva vidike zaščite živali; meni, da bi morale imeti cepljenje živali v nujnih primerih v določenih regijah kot strategija boja proti boleznim načeloma prednost pred usmrtnitvijo velikega števila zdravih živali, vendar je treba pri tem upoštevati tudi odnos do cepljenja, ki se v posameznih državah članicah razlikuje, in njegove učinke na trgovino; meni, da je treba močnejše izkoristiti tudi možnosti preventivne uporabe cepljenja, če je to tehnično izvedljivo; poziva Komisijo, naj okrepi prizadevanja za ustrezno prilagoditev zadevnih pogodb Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE), da bo pri proizvodih cepljenih živali manj trgovinskih omejitev;

20. pozdravlja dejstvo, da se zaščita živali pri skupni kmetijski politiki bolj upošteva; opozarja pa, da so birokratski stroški že zdaj veliko previsoki; nadalje obžaluje, da bo krčenje sredstev za politiko razvoja podeželja v praksi oteževalo financiranje pomoči, ki jo živinorejci prejema za prilaganje predpisom Skupnosti za dobro počutje živali; obžaluje, da rejci perutnine in prašičerejci ne bodo prejeli nadomestila za to, da upoštevajo predpise Skupnosti za varstvo živali v okviru zahtev sistemov navzkrižne skladnosti;

21. poziva Komisijo in države članice, naj v okviru politike razvoja podeželja pozitivno ovrednoti uporabo vseh obstoječih instrumentov za zaščito živali;

22. opozarja, da v praksi ES pogosto prihaja do neupoštevanja določb o prevozu živali (Uredba (ES) št. 1/2005⁽¹⁾ in Direktiva 95/29/ES⁽²⁾), zlasti v zvezi z zahtevami glede počitka ter zagotavljanja vode in krme za živali; zato poziva Svet in Komisijo, naj s sprejetjem ustreznih ukrepov zagotovita, da bodo države članice povečale obseg in učinkovitost nadzora, ki ga izvajajo nad uporabo predpisov ES;

23. opozarja, da je za prevoz živali nujno uvesti in upoštevati znanstveno preverjene kazalnike na področju zaščite živali (ustrezna tehnična oprema, časovni okvir, usposobljeno osebje) in da bi bilo treba pri določitvi teh kazalnikov zaradi razlik v prilagajanju živali na okolje upoštevati različne podnebne razmere v državah članicah; zato poziva Komisijo, naj podpre prizadevanja za določitev in uvedbo stvarnih in posebnih parametrov za boljšo opredelitev dobrega počutja živali med prevozom, da se določi tudi celovit sistem certificiranja, pri katerih bo upoštevan tudi vpliv, ki ga lahko imajo različne podnebne in strukturne danosti evropskih regij na živali, vrste in trajanje prevoza;

24. opozarja, da bi morala Komisija do leta 2010 Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti poročilo o gostoti natovarjanja in najdaljšem dovoljenem času pri prevozu živali skupaj z ustreznimi zakonodajnimi predlogi;

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2005 z dne 22. decembra 2004 o zaščiti živali med prevozom in postopki, povezanimi z njim (UL L 3, 5.1.2005, str. 1).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 95/29/ES z dne 29. junija 1995 o spremembi Direktive 91/628/EGS o zaščiti živali med prevozom (UL L 148, 30.6.1995, str. 52).

Četrtek, 12. oktober 2006

25. meni, da sta podpora načelu nadomestitve, zmanjšanja in izboljšanja in prihodnji usmeritvi pri raziskavah zaščite živali ločeni področji in da bi bilo treba cilj 4 razdeliti na dva cilja, da bi to prišlo do izraza;
26. pozdravlja napovedana raziskovalna prizadevanja na področju zaščite živali; meni, da bi morale biti raziskave razen na splošno razširjanje temeljnega znanja osredotočene tudi na razvoj preprostih in preglednih kazalnikov na področju zaščite živali, sistemov certificiranja in označevanja ter metod, ki nadomeščajo poskuse na živalih (po načelu nadomestitve, zmanjšanja in izboljšanja);
27. poziva Komisijo, naj zagotovi, da se, kjer je to primerno, znanstveno preverjeni kazalniki, ki so bili že razviti, v kar največji meri vključijo v sedanje in nove pravne predpise za zaščito živali; ali z drugimi besedami, predpisovanje ciljev naj bi imelo prednost pred predpisovanjem sredstev;
28. poziva Komisijo, naj se pri vseh prihodnjih spremembah pravnih predpisov za dobro počutje živali opre na stvarne kazalnike;
29. poziva Komisijo in države članice, naj v Sedmem okvirnem raziskovalnem programu zagotovijo dovolj sredstev za raziskave na področju zaščite in dobrega počutja živali, da bodo cilji akcijskega programa dejansko doseženi; poziva, da se poseben pomen pripisuje raziskovanju stvarnih kazalnikov dobrega počutja živali in da se pri določitvi teh kazalnikov upoštevajo različne podnebne razmere v EU;
30. poziva Komisijo, naj podpre raziskave in razvoj elektronskih sistemov za identifikacijo živali;
31. poziva Komisijo, naj tudi v Sedmem okvirnem raziskovalnem programu zagotovi možnost nadaljnje nebirokratske uporabe tehnoloških platform in raziskav iz Šestega okvirnega raziskovalnega programa, ki podobno kot „PredTox“ znatno prispevajo k izpolnjevanju ciljev akcijskega programa;
32. meni, da je treba načelo nadomestitve, zmanjšanja in izboljšanja v celoti upoštevati; pozdravlja prizadevanja Komisije za nadaljnji razvoj Direktive 86/609/EGS; spodbuja Komisijo, naj v letu 2006 predloži ustrezne zakonodajne predloge; pričakuje, da bo Komisija pri tem pojasnila, kako je mogoče zagotoviti enotno uporabo in nadzor določb;
33. meni, da bi morala predlagana sprememba zakonodaje ES s področja poskusov na živalih zagotoviti razširitev področja uporabe Direktive 86/609/EGS na temeljne raziskave in raziskave, pri katerih se živali uporabljajo v pedagoške namene;
34. poziva Komisijo, naj zagotovi učinkovitost, možnost pregleda in pravočasno predložitev prispevkov industrije k nadomeščanju poskusov na živalih prek Evropskega partnerstva za alternativne pristope (EPAA); poziva Komisijo, naj izpopolni določbe o izmenjavi podatkov o poskusih na vretenčarjih in o izogibanju podvajanju poskusov na živalih ter jih uporabi na vseh področjih poskusov na živalih in v vsej zakonodaji, ki predpisuje te poskuse, vključno z izmenjavo podatkov iz neobjavljenih in negativnih študij;
35. poziva Komisijo, naj se na mednarodni ravni, zlasti v STO in OIE, zavzame za enotno raven pravnih predpisov za zaščito živali in zahtev v zvezi s poskusi na živalih pri certificiranju proizvodov ter za priznanje v EU odobrenih postopkov pri zaščiti živali; meni, da je treba pospešiti razvoj, odobritev in sprejemljivost metod, pri katerih se ne uporabljajo poskusi na živalih, in na vsaki stopnji zagotoviti več sredstev, osebja in upravne podpore za čim hitrejšo nadomestitev poskusov na živalih;
36. poziva regulativne organe EU, naj nemudoma odobrijo poskuse, ki ne potekajo na živalih in jih je Evropski center za validacijo alternativnih metod že odobril;

Četrtek, 12. oktober 2006

37. priznava, da je nekakovostno znanstveno delo neetično in se z njim upravljajo sredstva ter da bi morala EU zahtevati, da se vsi novi, spremenjeni in uveljavljeni testi glede varnosti za ljudi in okolje v celoti odobrijo v skladu s sodobnimi standardi, še preden bodo ti testi zahtevani, priporočeni ali potrjeni z zakonodajo ali s strategijami Skupnosti;

38. poziva Komisijo, naj pred ustanovitvijo dodatnega organa Skupnosti za zaščito živali izboljša povezovanje obstoječih institucij Skupnosti, ki se ukvarjajo z vprašanji zaščite živali;

39. pozdravlja prizadevanja Komisije za razvoj in raziskave uporabe sistema označevanja za zaščito živali; meni, da bi tako označevanje potrošniku omogočalo, da se premišljeno odloči za nakup; meni, da bi si bilo treba prizadevati za vključitev predelanih proizvodov v takšen sistem označevanja;

40. meni, da bi bilo treba potrošnike obvestiti o tem, da bodo za izdelke kmetijskih gospodarstev z višjimi standardi zaščite živali plačevali višjo ceno, ter jih na to pripraviti, in da bi bilo treba te izdelke ustrezno označevati;

41. meni, da bi moralo biti poročilo Komisije o možnosti obveznega sistema označevanja kokošjega mesa in proizvodov na podlagi skladnosti s standardi dobrega počutja živali, predloženo Evropskemu parlamentu in Svetu do leta 2008, kakor je predvideno v akcijskem načrtu, osredotočeno zlasti na skladnost s standardi dobrega počutja živali, ki presegajo minimalne zahteve; meni, da bi s programom označevanja, temelječem na standardih, ki presegajo najnižje pravne zahteve, rešili razširjeno težavo potrošnikov, ki želijo kupiti izdelek, pri katerem je bilo dobro počutje živali še posebej upoštevana, vendar takšnih izdelkov v trgovini ne morejo prepoznati;

42. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo označevanje pregledno, lahko razumljivo in zanesljivo; meni, da bi že „oznaka EU“, ki bi navajala, recimo, „proizvedeno v skladu s standardi EU za zaščito živali“ in – za izdelke, ki standardov ne bi izpolnjevali – „ni proizvedeno v skladu s standardi EU za zaščito živali“, zagotavljala izpolnjevanje preprostega in zavezujočega standarda za zaščito živali pri vseh izdelkih, ki se prodajajo v Evropi; meni, da je mogoče v primeru ukrepov za zaščito živali, ki presegajo minimalne predpisane standarde, potrošnika s posebno navedbo na etiketi obvestiti o dodatnih prizadevanjih proizvajalca, povečati pritisk na trgovinske partnerje, da prevzamejo ES standarde za zaščito živali in Evropi tako omogočiti, da svoje standarde za zaščito živali izvozi po vsem svetu; poudarja vlogo zasebnega označevanja, zlasti v primeru višjih standardov za zaščito živali;

43. zahteva, da se finančna podpora, ki jo Komisija dodeljuje za nacionalne ukrepe pospeševanja na področju obveščanja o živilih živalskega izvora in njihove prodaje, v skladu z Uredbo (ES) št. 1071/2005⁽¹⁾ dodeljuje na podlagi proizvodnih standardov, ki upoštevajo zaščito živali; zato meni, da bi bilo treba „standard evropske kakovosti“ za proizvode, ki izvirajo iz proizvodnih sistemov, ki so bili predlagani v akcijskem načrtu, obravnavati prednostno;

44. pozdravlja predlog, da se potrošnikom olajša prepoznavanje predlaganih sistemov trženja in obveščanja, vendar hkrati poudarja, da je treba olajšati njihovo uporabo vsem udeleženi stranem v prehranski verigi;

45. načeloma podpira napovedani razvoj in raziskave uporabe celovitih in enotnih kazalnikov na področju zaščite živali; meni, da morajo imeti takšni kazalniki trdno znanstveno osnovo, biti stvarni, merljivi in ponovljivi ter prispevati k preglednosti standardov za zaščito živali; meni, da je treba vanje vključiti tudi vidike zdravja živali; meni, da bi morali celoviti in enotni kazalniki olajšati nadzor, poenostaviti birokratske postopke in privedi do znanstvenih spoznanj, primerljivih med državami članicami;

46. poziva Komisijo, naj poskrbi, da bodo celoviti kazalniki na področju zaščite živali izdelani v treh letih po sprejetju akcijskega načrta, ustrezne raziskave pa v tem času zaključene;

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1071/2005 z dne 1. julija 2005 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2826/2000 o akcijah informiranja in promocije za kmetijske proizvode na notranjem trgu (UL L 179, 11.7.2005, str. 1).

Četrtek, 12. oktober 2006

47. poziva Komisijo, naj čim prej predloži in dosledno izvaja svojo napovedano komunikacijsko strategijo; meni, da je lahko Akcijski načrt uspešen samo ob ustrezni obveščenosti vseh zainteresiranih strani o prednostih, ki jih ima visoka raven sedanje in prihodnje zaščite živali v Evropi za živali in proizvode;
48. meni, da potencialne sisteme za zagotavljanje visoke ravni dobrega počutja živali, ki prispevajo k izboljšanju zaščite živali, spodbujajo konkurenca cenejših izdelkov iz sistemov, ki zagotavljajo le rejo živali po najnižjih zakonskih standardih dobrega počutja živali, zaradi česar je potreben pravni okvir, ki bi določal najnižji standard kakovosti;
49. poziva Komisijo in države članice, naj okrepijo prizadevanja za obveščanje potrošnikov; meni, da bi bilo treba obstoječe instrumente podpore pregledati, zato da se olajša izvajanje ustreznih tržnih in informacijskih kampanj;
50. pozdravlja ustanovitev foruma informacij o zaščiti živali, ki naj bi spodbujal izmenjave informacij o aktualnem napredku na področju zaščite živali, znanstvenih spoznanjih, zlasti pa primerih najboljše prakse;
51. se strinja, da je treba razviti evropsko strategijo komunikacije na področju zaščite živali v EU in v tretjih državah, da se državljanom pojasni razlike v proizvodnih sistemih ter stroški in koristi strožjih standardov na področju dobrega počutja živali; meni, da bi lahko strategijo izvajali samostojno in pod okriljem predlaganega centra ali laboratorija;
52. poziva Komisijo in države članice, naj zagotovijo dovolj sredstev za izobraževanje, nadaljnje usposabljanje in svetovanje, na primer iz sredstev Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja;
53. meni, da lahko uvedba višjih standardov zaradi načrtovane splošne liberalizacije kmetijskega trga v EU zniža konkurenčnost izdelkov Skupnosti, če v okviru STO ne bo prišlo do poenotenja teh standardov;
54. obžaluje, da se zaradi trenutno veljavnih standardov na področju zaščite in dobrega počutja živali deli proizvodnje živil selijo iz EU v druge države, in izrecno poziva Komisijo, naj analitično preveri daljnosežnost tega trenda;
55. poziva Komisijo, naj zagotovi povračila za finančne izgube proizvajalcev v Skupnosti, ki imajo zaradi izvajanja ukrepov za dobro počutje živali višje proizvodne stroške;
56. opozarja, da so višji standardi za zaščito živali v mnogih primerih povezani z dodatnimi stroški; meni, da lahko vidiki zaščite živali v prosti svetovni trgovini zaenkrat igrajo le podrejeno vlogo, kar lahko privede do dampedinga zaščite živali in slabših možnosti EU proizvajalcev v Evropi in na trgih tretjih držav; zato predlaga uvedbo instrumenta kvalificiranega dostopa na trg, ki bi preprečeval spodkopavanje standarda za dobro počutje živali EU, z uvedbo dajatev na izdelke, ki ne ustrezajo EU standardu;
57. zato pozdravlja vse ukrepe in pobude Komisije, ki spodbujajo k soglasju glede visokih standardov za zaščito živali na mednarodni ravni; meni, da si je treba v okviru OIE nujno in prednostno prizadevati za nadaljnji razvoj standardov za zaščito živali, prek STO pa za njihovo večjo pravno vrednost; meni, da bi bilo treba doseči čim višjo svetovno in enotno raven zaščite živali; poziva Komisijo, naj izkrivljanja konkurence, do katere prihaja za evropske proizvajalce, dotlej ne krepí z novimi obvezujočimi, podrobnimi in enotnimi standardi;
58. poziva Komisijo, naj pri prihodnjih pregledih sporazuma STO o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov ter po potrebi drugih sporazumov STO spodbuja izrecno priznavanje visoke ravni standardov EU za dobro počutje živali;

Četrtek, 12. oktober 2006

59. obžaluje, da zaščita živali ne bo obravnavana v sedanjem krogu pogajanj v okviru STO; vztraja, da mora Komisija evropske standarde zaščititi, pri tem pa upoštevati, da je ravnanje proizvajalcev v EU v skladu s temi standardi povezano z dodatnimi stroški;
60. poziva h krepitvi zaščite živali v okviru STO; poziva Komisijo, naj se pri pogajanjih v Dohi odločno zavzame za to, da bi v krog pogajanj vključili priznanje zaščite živali kot netrgovinske zadeve in da bi ukrepe podpore, namenjene zaščiti živali v okviru politike razvoja podeželja in politike navzkrižne skladnosti, spoznali kot brezpogojno primerne za uvrstitev v „zeleno škatlo“;
61. poziva Komisijo, naj se zavzame za priznavanje netrgovinskih zadev v okviru STO ali drugih sporazumov o standardih za zaščito živali na mednarodni ravni, preden zaostri pravne predpise za zaščito živali v EU;
62. opozarja, da pravila trgovanja STO ne omejujejo odobritve proizvodnih sistemov, kakor je implicitno izraženo v prvotni različici sporočila, in je zato mogoče ter zaželeno odobriti sisteme proizvodnje, pri katerih se uporabljajo bistveno višji standardi zaščite, ki presegajo najnižje zahteve;
63. podpira Komisijo pri tem, da si kot dopolnitev večstranske strategije prizadeva za vključitev zaščite živali v dvostranske trgovinske sporazume (npr. s Čilem in Kanado) ali v veterinarske sporazume ter dopolni izmenjavo informacij o zaščiti živali s tretjimi državami in njihovimi predstavniki;
64. meni, da bi bilo treba v vseh sedanjih in prihodnjih dvostranskih sporazumih s tretjimi državami o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih določiti cilje, ki bi zagotavljali, da bodo proizvodi živalskega izvora iz tretjih držav proizvedeni v skladu s standardi dobrega počutja živali, primerljivimi vsaj s standardi EU, in da bodo evropski potrošniki o teh standardih obveščeni;
65. poziva Komisijo in države članice, naj pripravijo ukrepe, s katerimi bodo uvoznike izdelkov živalskega izvora v EU spodbujali, naj od svojih dobaviteljev zahtevajo vsaj izpolnjevanje pravnih predpisov EU, ki veljajo za standarde dobrega počutja živali;
66. pozdravlja napovedani dialog z državami v razvoju o dodatnih tržnih možnostih, ki jih tem državam ponujajo visoki standardi za zaščito živali; poziva Komisijo, naj v okviru sedanjih ali novih programov pomoči za trgovino države v razvoju podpira pri izpolnjevanju standardov za zaščito živali;
67. pozdravlja prizadevanja Komisije, da bi države v razvoju s podporo v trgovinskih vprašanjih podprla pri izdelavi mednarodnih standardov;
68. pozdravlja delo, ki ga je Komisija opravila prek projektov s trgovino povezane tehnične pomoči državam v razvoju, na primer s podporo njihovih strokovnjakov pri udeležbi na srečanjih, namenjenih določanju mednarodnih standardov, in s pošiljanjem tehničnih strokovnjakov EU v države v razvoju; ugotavlja, da se predstavniki tretjih držav že lahko udeležujejo programov usposabljanja EU za uporabo predpisov EU o dobrem počutju živali, ki so sicer namenjeni pristojnim organom držav članic, in meni, da bi morala Skupnost ugoditi zahtevam po zagotovitvi analiz, usposabljanja, raziskav in finančne podpore v okviru dvostranskih in večstranskih razvojnih pobud, da bodo lahko države v razvoju v polni meri izkoristile možnosti trgovanja; meni tudi, da bi imele te države od izboljšane zaščite živali velikokrat neposredno korist, tako s finančnega vidika kot tudi pri proizvodnji hrane in zaščiti okolja;
69. meni, da znanstvene študije v polni meri upravičujejo odločitev Skupnosti, da prepove uvoz govedine, proizvedene od uporabi hormonov, in poziva Kanado in ZDA k takojšnjemu umiku neupravičenih in s STO nezdržljivih sankcij za evropsko blago;

Četrtek, 12. oktober 2006

70. pozdravlja predlagano prepoved uvoza, izvoza, trgovine in predelave pasjega in mačjega krzna ter poziva Komisijo, naj predlaga popolno prepoved uvoza izdelkov iz tujlnjev in proizvodov, izdelanih ob uporabi krutih postopkov, iz tretjih držav, kot so krzno živo odratih živali, krzno s kmetij za vzrejo živali brez veterinarskega nadzora in farmacevtski proizvodi, pridobljeni iz ogroženih vrst, ter vedno, kadar nizki proizvodni standardi ogrožajo okolje in biotsko raznovrstnost;
71. poziva Komisijo, naj pripravi predloge, po katerih bi začasna prepoved uvoza ptičev, ujetih v divjini, v EU iz etičnih in zdravstvenih razlogov ter razlogov dobrega počutja živali postala trajna;
72. je zaskrbljen, ker sta zaradi trgovine z eksotičnimi živalmi ogroženi biotska raznovrstnost in dobro počutje živali; meni, da bi bilo treba pri oblikovanju ukrepov za reševanje čezmejnih težav na področju dobrega počutja živali, navedenih v akcijskem načrtu, upoštevati posledice za biotsko raznovrstnost;
73. izraža zaskrbljenost nad trpljenjem živali, ki se uporabljajo v bojih; poziva Skupnost, naj pasje in petelinje boje prepreči z ustreznimi pravnimi predpisi na nacionalni ravni ali ravni Skupnosti ter z zagotovitvijo, da udeleženci teh bojev za svojo dejavnost ne bodo prejeli državne ali nacionalne podpore;
74. meni, da morajo poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o vplivu genetskih parametrov na zaščito starševskih pitovnih piščancev in pitovnih piščancev, ki ga je treba predložiti do leta 2010, kakor je bilo predlagano v akcijskem načrtu, spremljati ustrezni zakonodajni predlogi;
75. 75 meni, da morajo predložitev poročila o zaščiti rejnih prašičev Evropskemu parlamentu in Svetu, predvideno za leto 2009, spremljati ustrezni zakonodajni predlogi;
76. poziva Bolgarijo in Romunijo, naj že zdaj upoštevata cilje Skupnosti na področju zaščite živali in preneseta ter izvajata vse obstoječe predpise EU za zaščito živali še pred januarjem 2007 ali, kolikor so bila v pristopnih pogodbah določena prehodna obdobja, vsaj do konca teh obdobj;
77. meni, da bi morala Komisija pred sprejemom nove države članice v EU preveriti, ali je bila zakonodaja EU s področja zaščite živali pravilno prenesena, predvidene nacionalne kontrole pa izvedene;
78. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0418

Nadaljevanje poročila o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev

Resolucija Evropskega parlamenta o nadaljevanju poročila o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev (2006/2137(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Poročilo o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev“ (KOM(2004)0083),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Svobodni poklici – (Možnost) Prostor za nadaljnje reforme — Nadaljevanje Poročila o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev“ (KOM(2005)0405),
- ob upoštevanju členov 6, 43, 45, 49 in 81 Pogodbe ES,

Četrtek, 12. oktober 2006

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. januarja 1994 o položaju in organizaciji notarjev v dvanajstih državah članicah Skupnosti ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. aprila 2001 o zavezujočih honorarjih za določene svobodne poklice, predvsem odvetnike, ter o posebni vlogi in položaju svobodnih poklicev v sodobni družbi ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. decembra 2003 o tržnih pravilih in pravilih o konkurenci za svobodne poklice ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 23. marca 2006 o pravnih poklicih in splošnem interesu na področju delovanja pravnih sistemov ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju Direktive Sveta 77/249/EGS z dne 22. marca 1977 o učinkovitem uresničevanju svobode opravljanja storitev odvetnikov ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju Direktive 98/5/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 za olajšanje trajnega opravljanja poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju Direktive Sveta 2003/8/ES z dne 27. januarja 2003 o izboljšanju dostopa do pravnega varstva v čezmejnih sporih z uvedbo minimalnih skupnih pravil v zvezi s pravno pomočjo pri takih sporih ⁽⁷⁾,
 - ob upoštevanju Direktive 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij ⁽⁸⁾,
 - ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti o konkurenčnem pravu in prostem pretoku storitev znotraj Skupnosti, ob posebnem upoštevanju nacionalnih predpisov o najnižjih honorarjih,
 - ob upoštevanju Direktive 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ⁽⁹⁾,
 - ob upoštevanju poročila „Economic impact of regulation in the field of liberal professions in different Member States“, ki ga je po naročilu Komisije januarja 2003 pripravil Inštitut za višje študije (IHS),
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0272/2006),
- A. ker je Evropski svet v Lizboni marca 2000 sprejel program reform s ciljem, da EU do leta 2010 postane najbolj konkurenčen in dinamičen, na znanju temelječ gospodarski prostor na svetu, sposoben trajnostne gospodarske rasti, z večjim številom bolj kakovostnih delovnih mest in večjo socialno kohezijo (Lizbonska strategija),
- B. ker je bil v poročilu Skupine na visoki ravni, ki ji je predsedoval Wim Kok, iz novembra 2004: „Soočanje z izzivom – Lizbonska strategija za rast in zaposlovanje“, poudarjen pomen sprostitve vseh trgov in odprave nepotrebnih predpisov, s čimer naj bi spodbudili večjo konkurenco,

⁽¹⁾ UL C 44, 14.2.1994, str. 36.

⁽²⁾ UL C 21 E, 24.1.2002, str. 364.

⁽³⁾ UL C 91 E, 15.4.2004, str. 126.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0108.

⁽⁵⁾ UL L 78, 26.3.1977, str. 17.

⁽⁶⁾ UL L 77, 14.3.1998, str. 36.

⁽⁷⁾ UL L 26, 31.1.2003, str. 41.

⁽⁸⁾ UL L 255, 30.9.2005, str. 22.

⁽⁹⁾ UL L 149, 11.6.2005, str. 22.

Četrtek, 12. oktober 2006

- C. ker je Evropski svet pri vmesnem pregledu Lizbonske marca 2005 strategije ugotovil, da ga jo treba znova oživiti ter preusmeriti v rast in zaposlovanje, in ker so bile države članice pozvane, da predložijo programe nacionalnih reform za spodbujanje rasti in zaposlovanja,
- D. ker imajo storitve pomembno vlogo pri izboljšanju konkurenčnosti evropskega gospodarstva, saj so najpomembnejši dejavnik rasti,
- E. ker je treba storitve svobodnih poklicev kot ključni sektor evropskega gospodarstva vključiti v reformna prizadevanja,
- F. ker zaradi načela subsidiarnosti države članice same odločajo o tem, ali bodo področje svobodnih poklicev uredile z nacionalnimi predpisi ali bodo ureditev prepustile poklicnim združenjem,
- G. ker je Komisija že pred nekaj leti vzpostavila dialog z državami članicami in poklicnimi združenji o odpravi konkurenčnih ovir, katerega rezultat so ukrepi deregulacije in nove reformne pobude,
- H. ker imajo države članice in nacionalna poklicna združenja za pripadnike svobodnih poklicev v skladu z načelom subsidiarnosti zelo pomembno vlogo pri nadaljevanju reformnih prizadevanj,
- I. ker morajo biti poklicna združenja, drugi strokovni organi, združenja potrošnikov in uporabnikov ter vse zadevne interesne skupine v enaki meri udeleženi v tem procesu,
- J. ker so zaradi asimetrije informacij med strankami in pripadniki svobodnih poklicev ter dejstva, da lahko določene storitve svobodnih poklicev prevzamejo lastnosti javnih dobrin in lahko pri njihovem opravljanju nastajajo „eksterni učinki“, potrebni posebni predpisi,
- K. ker pregled stanja v sektorju svobodnih poklicev, ki ga je v obdobju 2002/2003 naročila Komisija, ne zrcali več dejanske ureditve v posameznih državah članicah in zato otežuje vrednotenje reformnih prizadevanj,
- L. ker je Komisija zanemarila morebitne posledice sistematične, konkurenci prijazne reforme sektorja svobodnih poklicev na področju ustvarjanja delovnih mest in dodatne rasti,
- M. ker lahko jasna opredelitev ciljev in kazalci, ki temeljijo na znanstvenih dokazih, utrdita prepričanje vseh sodelujočih v reformi o nujnosti reformnih prizadevanj,
- N. ker bi morala biti glavna naloga reforme zagotoviti obširnejši in lažji dostop potrošnikov do storitev, hkrati pa zagotoviti njihovo kakovost in gospodarnost,
- O. ker še vedno obstajajo precejšnje razlike v odprtosti trgov storitev, ki jih opravljajo posamezni svobodni poklici,
- P. ker Direktiva 2005/36/ES opredeljuje pravila, po katerih lahko države članice gostiteljice na svojem ozemlju dostop do zakonsko urejenih poklicev in njihovo opravljanje pogojijo s posebnimi poklicnimi kvalifikacijami,
 - 1. pozdravlja dialog med Komisijo, državami članicami in poklicnimi združenji pripadnikov svobodnih poklicev, ki naj bi odpravil konkurenčne ovire, ki so neupravičene ali škodujejo splošnemu interesu, ter pravila, ki so neugodna za potrošnike in navsezadnje tudi za ponudnike;
 - 2. poziva vse sodelujoče v reformi h konstruktivnemu nadaljevanju;

Četrtek, 12. oktober 2006

3. priznava pravico do ureditev na osnovi tradicionalnih, geografskih in demografskih posebnosti; s tem v zvezi poudarja, da bi bilo treba izbrati takšna pravila, ki v čim manjši meri omejujejo konkurenco in da je v treba v obstoječem sistemu pospešiti vsebinske reforme, da bi podprli doseganje Lizbonskih ciljev;
4. spodbuja države članice, da se začnejo konstruktivno pregledovati izkušnje, ki so jih z reformami na področju svobodnih poklicev pridobile druge države članice, da bi si čim bolj olajšale reformna prizadevanja;
5. meni, da obvezujoča narava fiksnih ali najnižjih tarif ter prepoved pogajanja o plačilu na osnovi doseženega rezultata lahko ovirata kakovost storitve za državljane in konkurenčnost; poziva države članice k preseganju tovrstnih omejitev manj omejujimi in ustrežnejšimi ukrepi, ki upoštevajo načela nediskriminacije, nujnosti in sorazmernosti in spodbujajo mehanizme posvetovanja z vsemi zainteresiranimi stranmi;
6. poziva Komisijo, naj poskrbi za to, da se v sektorju svobodnih poklicev ustrezno upoštevajo pogodbene določbe o varstvu konkurence in notranjem trgu;
7. meni, da je učinkovita in pregledna samoureditve ali ureditev sektorja svobodnih poklicev, ki predvideva posledice sprejetih ukrepov, spremlja njihove učinke in jih po potrebi prilagodi, ustrezno sredstvo za uresničevanje zahtev Lizbonske strategije; meni, da bi morale biti države članice odgovorne za spremljanje področja uporabe nacionalne samoureditve, da ne bi škodovala interesom potrošnikov ali splošnemu interesu;
8. poziva države članice, naj v sektorju svobodnih poklicev zagotovijo dostop in mobilnost ter strokovnjakom z univerzitetno ali podiplomsko izobrazbo olajšajo vključitev v ta sektor;
9. meni, da je treba za krepitev malih in srednje velikih podjetij ter inovativnosti in konkurenčnosti storitev svobodnih poklicev odpraviti omejitve za sodelovanje in olajšati ustanavljanje ponudnikov storitev z različnih strokovnih področij;
10. ocenjuje, da je treba izboljšati etične standarde in zaščito potrošnikov v sektorju svobodnih poklicev, in podpira sprejem kodeksov ravnanja, ki jih bi jih morali ponudniki strokovnih storitev pripraviti v sodelovanju z vsemi zadevnimi interesnimi skupinami;
11. poudarja, da se posebni predpisi na področju oglaševanja lahko v veliki meri odpravijo, njihov morebitni nadaljnji obstoj pa omeji le na upravičene primere; poudarja tudi, da bi bilo treba nadaljnjo uporabo posebnih predpisov na področju oglaševanja omejiti na upravičene izjemne primere ter z deregulacijo strokovnjakom omogočiti, da potrošnike z oglaševanjem obvestijo o storitvah, ki jih ponujajo, in jim posredujejo informacije o svoji strokovni kvalifikaciji in specializaciji ter o vrsti in ceni teh storitev;
12. poziva Komisijo, da predstavi, kolikšen obseg novih delovnih mest in dodatne rasti se lahko pričakuje od sistematične, konkurenci naklonjene reforme v tem sektorju;
13. poziva Komisijo, da natančneje preuči, koliko so določeni poklici v posameznih državah članicah odprli trge storitev in kakšen učinek bo imela popolna odprava konkurenčnih ovir, vključno z oceno pričakovanih posledic v poklicnih sektorjih, ki jim primanjkuje sredstev ali so omejeni na določene regije;
14. spodbuja Komisijo, da analizo regulativne zaščite za različne skupine potrošnikov razširi s poglobljenimi raziskavami na področju malih in srednje velikih podjetij ter upošteva in podrobneje razišče dejstvo, da javni sektor ne nastopa kot homogena enota, temveč v obliki številnih majhnih enot, ki so neodvisne in z različno intenzivnostjo povprašujejo po storitvah svobodnih poklicev;
15. opozarja, da se pri členitvi regulativne zaščite po različnih skupinah potrošnikov premalo upošteva, da upravičenost predpisov izhaja iz dejstva, da lahko pri opravljanju storitev svobodnih poklicev nastanejo eksterni učinki in da se lahko določene od teh storitev opredelijo kot javne dobrine;
16. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Četrtek, 12. oktober 2006

P6_TA(2006)0419

Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem

Resolucija Evropskega parlamenta o gospodarskih in trgovinskih odnosih med EU in Mercosurjem z namenom sklenitve medregionalnega pridružitvenega sporazuma (2006/2035(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 27. aprila 2006 o okrepljenem partnerstvu med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko ⁽¹⁾, z dne 15. novembra 2001 o globalnem partnerstvu in skupni strategiji za odnose med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko ⁽²⁾ in z dne 26. septembra 2002 o Mercosurju ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju deklaracij, ki so bile sprejete na štirih dosedanjih vrhah voditeljev držav in vlad Latinske Amerike in Karibov ter Evropske unije v Riu de Janeiru (28. in 29. junija 1999), v Madridu (17. in 18. maja 2002), v Guadalajari (28. in 29. maja 2004) in na Dunaju (od 11. do 13. maja 2006),
 - ob upoštevanju Luksemburške izjave, ki je bila sprejeta na 12. ministrskem srečanju skupine iz Ria in Evropske unije dne 27. maja 2005 v Luksemburgu,
 - ob upoštevanju strateškega sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o okrepljenem partnerstvu med Evropsko unijo in Latinsko Ameriko (KOM(2005)0636), ki je bilo predstavljeno pred 4. vrhom EU-Amerika/Karibi (EU-LAK), ki je potekal od 11. do 13. maja 2006 na Dunaju,
 - ob upoštevanju Dunajske deklaracije, ki je bila sprejeta na 4. vrhu EU-LAK, ki je potekal dne 11. in 13. maja 2006 na Dunaju,
 - ob upoštevanju sklepne listine 17. medparlamentarne konference Evropske unije in Latinske Amerike, ki je potekala v Limi od 14. do 16. junija 2005,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za mednarodno trgovino in mnenja Odbora za razvoj (A6-0302/2006),
- A. A ker obstaja skrb glede premajhnega napredka sedanjega pogajalskega procesa o pridružitvenem sporazumu med EU in Mercosurjem in podobno tudi glede napredka kroga pogajanj STO v Dohi,
- B. ker sta EU in Mercosur trdno prepričana, da je regionalno povezovanje temelj gospodarskega in socialnega razvoja njunih ljudstev in bistven instrument za utrditev demokracije, zmanjševanje revščine in neenakosti ter okrepitev vloge obeh regij na svetovnem prizorišču,
- C. ker EU in Mercosur odločno podpirata večstranski sistem proste in pravične trgovine, ki bo pospešil menjavo ter prispeval k trajnostnemu razvoju in učinkovitemu usmerjanju globalizacije v korist vseh,
- D. ker sta EU in Mercosur osrednja akterja v krogu pogajanj v Dohi in ker sta se na ministrski konferenci STO v Hongkongu oba zavezala, da bosta v letu 2006 uspešno končala v Dohi začeta pogajanja z ambicioznimi in uravnoteženimi rezultati na vseh pogajalskih področjih,
- E. ker je dne 10. julija 2006 pogajalska skupina za standarde sprejela nov mehanizem STO za preglednost za vse regionalne trgovinske sporazume, da bi ti postali osnova, na kateri bi gradili svetovno trgovino,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0155.

⁽²⁾ UL C 140 E, 13.6.2002, str. 569.

⁽³⁾ UL C 273 E, 14.11.2003, str. 293.

Četrtek, 12. oktober 2006

- F. ker je sklenitev pridružitvenega sporazuma med EU in Mercosurjem ključnega pomena, da bi na osnovi posebnih kulturnih in zgodovinskih vezi napredovali pri uresničevanju skupne obveze o spodbujanju in krepitvi skupnih vrednot, kakor so spoštovanje človekovih pravic, demokracija, socialna in gospodarska kohezija, mir in stabilnost, preko strateškega partnerstva med regijama EU in Latinsko Ameriko,
- G. ker krepitev in izboljšanje gospodarskih in trgovinskih odnosov med EU in Mercosurjem preko pridružitvenega sporazuma, v skladu z načeli večstranske agende STO, lahko vodi k medsebojni okreelitvi dveh komplementarnih procesov;
- H. ker sta uspešen zaključek kroga pogajanj v Dohi in sklenitev sporazuma o prostotrgovinskem območju EU-Mercosur (FTA) ključna za resnično odprtje trga, izboljšanje večstranskih standardov in posledično za spodbujanje gospodarske rasti, razvoja in zaposlovanja po svetu ter učinkovito prispevata k integraciji držav v razvoj v svetovno gospodarstvo,
- I. ker zaključek in uspešno izvajanje pridružitvenih sporazumov med EU in Mehiko ter EU in Čilom opozarjata na strateško pomembnost ter gospodarsko, politično in družbeno korist dvo-regionalnih odnosov med EU in Latinsko Ameriko, temelječih na pridružitvenih sporazumih, ki vključujejo FTA,
- J. ker je vzpostavitev FTA z Mercosurjem zaradi pojava novih trgovinskih interesov, zlasti v Aziji, pomembna in prednostna,
- K. ker, za razliko od pogajanj za vzpostavitev ameriškega prostotrgovinskega območja (FTAA), EU in Mercosur predlagata oblikovanje globalnega strateškega združenja, ki presega strogo trgovinske vidike,
- L. ker bo skorajšnja priključitev Venezuele Mercosurju pomenila pomembno spremembo za bodoči pridružitveni sporazum EU-Mercosur, še posebej v povezavi z energetskega trgom,
- M. ker bo uspešna sklenitev pridružitvenega sporazuma med EU in Mercosurjem zagotovo prispevala h gospodarski rasti in zmanjševanju revščine ter s tem k doseganju razvojnih ciljev tisočletja, zlasti tistih v zvezi z zmanjševanjem revščine, pravično in enakopravno prerazdelitvijo bogastva, vzpostavitvijo trdnega in kakovostnega sistema zaposlovanja ter z družbenim vključevanjem izključenih skupin,
- N. ker je EU glavni naložbeni in trgovinski partner Mercosurja in ker je od leta 2000 trgovinska menjava med obema regijama postopoma narasla od uravnoveženega stanja do presežka Mercosurja v višini približno 10 000 milijonov EUR v letu 2004,
- O. ker je Mercosur trenutno upravičen do splošnega sistema preferencialov, ki ga EU odobri državam z nižjimi stopnjami dohodka,
- P. ker bi morala EU in Mercosur, v okviru združenja in v širšem okviru svetovnega upravljanja, spodbujati mednarodne in multilateralne standarde pri trgovinskih, socialnih in okoljskih vprašanjih,
- Q. ker je koristno in potrebno v postopke sprejemanja odločitev STO vključiti vse njene države članice, še posebej skupino G-20, v kateri sodelujejo članice Mercosurja, ter skupino G-90,
1. poudarja, da je sklenitev pridružitvenega sporazuma med EU in Mercosurjem, s katerim bo vzpostavljeno največje medregionalno FTA na svetu, prednostni strateški cilj zunanjih odnosov EU v mednarodnem okviru, ki ga zaznamujejo povečana soodvisnost, gospodarska rast, pojav novih gospodarskih sil in naraščajoče število svetovnih izzivov, ki presegajo nacionalne meje, kot so varnost, upravljanje svetovnega gospodarstva, okolje in zmanjševanje revščine;

Četrtek, 12. oktober 2006

2. ponavlja, da mora EU z Mercosurjem čim prej skleniti celosten, ambiciozen in uravnotežen pridružitveni sporazum na osnovi treh stebrov: političnega in institucionalnega stebra, ki bo okrepil demokratični dialog in politično usklajevanje, stebra sodelovanja za spodbujanje trajnostnega gospodarskega in socialnega razvoja ter trgovinskega stebra, s katerim bo vzpostavljeno napredno FTA, ki bo vključevalo širok spekter dejavnosti in bo poleg vzajemne liberalizacije trgovine blaga in storitev zajemalo tudi vidike naložb, javnih naročil, varstva pravic intelektualne lastnine in sodelovanja na področju konkurence, pa tudi instrumente trgovinske zaščite, spodbujanje trgovine in obvezujoč mehanizem za reševanje sporov;
3. obžaluje, da na zgoraj navedenem vrhu na Dunaju ni bil dosežen ambiciozen mandat za ponoven zagon in zaključek pogajanj med EU in Mercosurjem; zato poudarja, da je treba spodbujati vseobsegajoč, učinkovit in pregleden pogajalski proces; poziva k večji politični pobudi in zavezanosti na najvišji ravni ter k sestavi dokončnega razporeda, ki bo omogočil zaključek pogajanj v najkrajšem možnem času;
4. meni, da bi bila sklenitev pridružitvenega sporazuma EU-Mercosur odločilna spodbuda za srednje-ročno vzpostavitev evro-latinskoameriškega območja globalnega medregionalnega partnerstva, ki jo je Parlament predlagal v omenjeni resoluciji z dne 27. aprila 2006;
5. poudarja, da so trgovina in pogajanja o naprednem FTA, ki zajema celotno poslovanje, učinkoviti nosilci gospodarskega razvoja pa tudi učinkovit način zagotavljanja večje soodvisnosti in tesnejšega sodelovanja na vseh ravneh;
6. pozdravlja dejstvo, da Komisija v zgoraj navedenem sporočilu o okrepljenem partnerstvu med EU in Latinsko Ameriko ohranja regionalno povezovanje kot glavno obliko podpore razvoja v Latinski Ameriki; vztraja, naj prilagojeni mehanizmi dialoga, še posebej v primeru Mercosurja, ne ogrozijo celostne predstave o regionalnem povezovanju, da bi ohranili moč teh procesov;
7. poudarja pomen, ki bi ga za okrepitev integracijskega procesa utegnili imeti institucionalizacija prihajajočega socialnega vrha Mercosurja, ki se bo odvijal decembra 2006 in bo v socialni program zajel različne segmente civilne družbe; poziva Komisijo, naj podpre novo pobudo za integracijo in okrepi družbeni vidik bodočega pridružitvenega sporazuma;

Koristi FTA z Mercosurjem za EU

8. opozarja, da je Mercosur območje z velikim potencialom rasti in visoko stopnjo odprtosti trgov, ki zajema 45 % prebivalstva in ustvari 45 % BDP Latinske Amerike ter je največji trg v regiji; zato poudarja, da bi FTA EU-Mercosur, ki bi bilo največje območje proste trgovine med svetovnimi regijami, ustvarilo obsežne poslovne priložnosti in spodbudilo gospodarsko rast ter izboljšanje mednarodne konkurenčnosti obeh trgov;
9. vztraja, da je FTA EU-Mercosur ključnega pomena za okrepitev vodilne vloge EU kot največje trgovinske in naložbene partnerice Mercosurja ter za okrepitev medcelinske integracije in tako vztraja, da mora biti vzpostavljen kljub možnosti celinske integracije, predlagane v FTAA; poudarja, da sta pobuda FTAA za liberalizacijo trgovine v Amerikah ter lastna razširitev in odpiranje Mercosurja na trge Azije, Južne Afrike ali Sveta za sodelovanje v Zalivu v skupnem geopolitičnem interesu obeh celin;
10. poudarja, da je za razliko od dogajanja v Latinski Ameriki kot celoti, kjer je uvoz iz ZDA trikrat večji kot uvoz iz EU, delež v Mercosurju približno 25 % v primerjavi s 20 % iz ZDA;
11. meni, da bi odločilen prispevek, ki bi bil posledica vzpostavitve FTA EU-Mercosur, prav tako pomemben za utrditev Mercosurja kot enotnega trga, carinske unije, globalnega integracijskega procesa in zgled za druge integracijske procese v Latinski Ameriki;

Četrtek, 12. oktober 2006

Stroški, če do sporazuma ne pride

12. poudarja, da so v študijah o vplivu FTA EU-Mercosur, ki so jih izvedli na oddelku za Mercosur Inštituta za politične študije v Parizu za poslovni forum Mercosur-EU (MEBF), stroške, v primeru, da do sporazuma ne pride, ocenili na vsaj 3 700 milijonov EUR na leto iz blagovne menjave in več kot 5 000 milijonov EUR, če upoštevamo naložbe in storitve;

Pogajanja o FTA z Mercosurjem

Načela, obseg in povezanost s krogom pogajanj v Dohi

13. ponavlja, da je treba doseči enkratni in nedeljivi trgovinski sporazum, ki presega obveznosti partnerjev v okviru STO in na najmanj omejevalen način upošteval občutljivo naravo določenih proizvodov, ne da bi pri tem izpustili kateri koli sektor;

14. obžaluje, da so se morala zaradi zamud pogajanja z Mercosurjem časovno podrediti razvoju in rezultatom pogajanj v okviru kroga v Dohi, kljub temu da se Parlament zavzema za ločitev pogajanj o sporazumu z Mercosurjem in pogajanj v Dohi; v tem smislu meni, da se procesa ne izključujeta temveč dopolnjujeta;

15. vztraja, da vzpostavitev FTA med EU in Mercosurjem, tako kot tudi zaključek pogajanj v Dohi, ne smeta biti podrejena izključno zaključku pogajanj o kmetijskih vprašanjih, da se je treba pogajati in vzporedno napredovati na vseh področjih, si zastaviti visoke cilje, vključno z blagovno menjavo, storitvami, naložbami, javnimi naročili in drugimi preprekami, ki ovirajo trgovino;

16. meni, da bi morala EU in Mercosur, kot privilegirana trgovinska partnerja, tesneje sodelovati v multilateralnih trgovinskih pogajanjih, še posebej v STO, kjer imata pogosto skupne interese v smislu nadaljnje liberalizacije svetovne trgovine;

Posebna in diferencirana obravnava

17. meni, da bodo pogajanja napredovala le na podlagi razumnih, skupnih kriterijev glede vrednotenja medsebojnega popuščanja in zato poudarja, da obstaja potreba za učinkovito priznanje načel „nepopolne recipročnosti“ ter „posebne in diferencirane obravnave“, ki je odvisna od stopnje razvoja in sektorske konkurenčnosti obeh regij in ne od globalnih ali absolutnih meril, ki so daleč od realnosti obeh trgov;

Kmetijstvo

18. opozarja, da je Komisija poudarila, da je ponudba Mercosurju na področju kmetijstva najbolj ambiciozna v dosedanjih dvostranskih pogajanjih in da je EU največja uvoznica kmetijskih proizvodov iz Mercosurja, ki so v letu 2005 predstavljali 48 % vsega uvoza iz te regije; meni, da ima v tem okviru Evropska unija pravico pričakovati enako ambiciozno ponudbo s strani svojih partnerjev v Mercosurju;

19. opominja, da je zaradi reforme skupne kmetijske politike v letu 2003 EU občutno zmanjšala nacionalne subvencije, ki so izkrivljale trgovino, in v zvezi s tem v okviru kroga v Dohi pozivala h konkretnim obvezam druge trgovinske partnerje;

20. opozarja na pomembno ponudbo EU s pogajanj iz Dohe o odpravi sheme izvoznih nadomestil, ki je v interesu Mercosurja, do leta 2013 ter vztraja, da morajo ostale članice STO ukrepati na podoben način na področjih izvoznih posojil, državnih trgovinskih podjetij in pomoči v hrani; kljub temu pa poudarja, da mora do primerljivega napredka priti tudi na področjih notranje pomoči in dostopa do trga;

Četrtek, 12. oktober 2006

21. meni, da je treba stopnjo prilagodljivosti EU pri odzivanju na prošnje Mercosurja v zvezi z dostopom do trga za njegove kmetijske proizvode pogojiti z napredkom na drugih področjih, kot so dostop do trga za nekmetijske proizvode (NAMA) in storitve ter druga kmetijska vprašanja, na primer sporazum o vinih in žganih pijačah, dejansko varstvo geografskih označb, odprava neutemeljenih ukrepov na področju trgovinske zaščite ter uporaba sanitarnih in fitosanitarnih norm ter standardov dobrega počutja živali;
22. poziva Komisijo, naj bo med dvo-regionalnimi pogajanjimi EU na tem območju pazljiva glede zahtev držav članic Mercosurja za preferencialen dostop na tržišče bioetanola Skupnosti;
23. podpira namen Komisije, da uporabi uravnotežen pristop pri trgovinskih pogajanjih z državami, ki proizvajajo etanol in da vzdržuje pogoje za uvoz biogoriv v EU za povezovanje interesov evropske industrije in trgovinskih partnerjev EU, kakor tudi ciljev politike Skupnosti, še posebej za zmanjšanje odvisnosti od tuje energije;

NAMA (dostop do trga za nekmetijske proizvode)

24. poziva k ambicioznim in uravnoteženim rezultatom pogajanj NAMA, ki bodo omogočili nove in realne priložnosti za dostop do trga za vse oblike trgovinske izmenjave v skladu z ustrezno prilagodljivim razporedom odprave carin; to vključuje tudi zagotavljanje vzdrževanja in razširitev trajnostnih dejavnosti, povezanih z ribištvom, z namenom ohranjanja staležev, zlasti ogroženih vrst;
25. v tem smislu opozarja na pomen, ki jo ima za EU ribiška industrija in njeni predelani izdelki, kot je tuna v pločevinkah;

Storitve

26. poudarja, da bi imela tako Mercosur kot EU, kjer storitve prispevajo glavnino BDP, velike koristi od ambicioznega in daljnosežnega sporazuma, ki bi zajemal tako obveze k liberalizaciji po sektorjih, vključno s storitvenim sektorjem, kot tudi področja pravne varnosti in predvidljivosti pri izvajanju storitev;
27. meni, da je potencial za rast in medsebojne trgovinske odnose večji v storitvenem sektorju, kjer članice Mercosurja počasi, vendar zanesljivo izhajajo iz globoke gospodarske krize, ki se v prihodnosti lahko prepreči s trajnostnim gospodarskim sodelovanjem med dvema trgovinskima blokoma;
28. opozarja na nujnost resničnega napredka v zvezi z doslej sprejetimi obvezami za liberalizacijo, ki se že izvajajo, in potrebo po jasnem in trdnem ureditvenem okviru na področju prostega pretoka kapitala in še posebej finančnih storitev, kot so storitve povezane s telekomunikacijami ter zračnim in pomorskim prometom;
29. opozarja na nenehno naraščajoč potencial turistične industrije za gospodarstvo držav Mercosurja in poudarja pomembnost spodbujanja turizma med dvema regijama;

Naložbe

30. poudarja, da se evropske investicije osredotočajo na storitve, ki so ključne za gospodarsko rast Mercosurja in na proizvodni sektor z dolgoročnimi obeti, ki ustvarja delovna mesta in blaginjo;
31. poudarja, da je na področju naložb treba doseči dogovor, ki bo zagotavljal jasen in trden ureditveni okvir za pospeševanje in varstvo tujih naložb, brez razlikovanja na osnovi nacionalnosti in z ustrezno pravno varnostjo pri izvajanju sporazumov o naložbah;
32. poudarja, da mora naložbe spremljati infrastruktura, ki je gonilna sila gospodarskega razvoja;

Četrtek, 12. oktober 2006

33. poudarja, da sta utrditev in okrepitev Mercosurja, predvsem z uvedbo carinske unije in z razvojem skupnega trga ter vključno z vzpostavitvijo skupne zunanje trgovinske politike in učinkovitega prostega pretoka uvoženega blaga, nujni za zmanjšanje ovir za gospodarske subjekte ter za spodbujanje trgovine in medsebojnih naložb v obeh regijah;
34. opozarja na potrebo po odločnih ukrepih za nadaljnjo harmonizacijo računovodskih in revizorskih standardov, ki bi povečali tokove trgovanja;
35. poudarja, da je vprašanje dolga in posojil še vedno ena glavnih ovir za racionalizacijo javne uprave in gospodarski napredek Mercosurja ter da bi moralo biti ključno poglavje v sodelovanju med dvema regijama;
36. ugotavlja, da je monetarna šibkost, ki izhaja iz raznolikosti in šibkosti različnih južnoameriških valut in še posebej močne odvisnosti od dolarja, pogosto ovira za evropske naložbe; poziva, naj se poveča sprejemanje in uporaba evra pri plačilih uvoza in izvoza;

Javna naročila

37. poudarja, da je sporazum o javnih naročilih temeljnega pomena za vzpostavitev bistveno varnejšega, bolj predvidljivega in preglednega ter nediskriminacijskega okolja za gospodarske subjekte, saj nobena članica Mercosurja ni podpisnica večstranskega sporazuma o javnih naročilih STO;

Intelektualna lastnina

38. poziva, da mora trgovinski sporazum med EU in Mercosurjem preseči sporazum o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine STO (TRIPS+); vseeno pa ugotavlja, da sporazumi TRIPS+ ne smejo ogroziti ukrepov za varovanje javnega zdravja, ki jih članicam STO zagotavljajo sporazumi TRIPS, saj bi to omejilo dostop do cenovno dostopnih zdravil za države v razvoju;

Sanitarni in fitosanitarni ukrepi

39. meni, da bi vključitev poglavja o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih v sporazum pomagala preprečiti, da bi bili ti uporabljeni kot skriti instrumenti za zaščito in bi tako izboljšala dostop do zadevnih trgov;

Druge ovire za trgovino

40. poudarja, da bo posledica približevanja sistemov standardov in potrjevanja dveh regij boljši vzajemen dostop do trgov, posebej v trgovini in industrijskih proizvodih;
41. priporoča večje in tesnejše sodelovanje med zadevnimi organi za standardizacijo, akreditacijo, potrjevanje in meroslovje ter sodelovanje pri posebni tehnični pomoči EU za izboljšanje zmožnosti Mercosurja na tem področju in kolikor je mogoče spodbujanje usklajevanja teh tehničnih aspektov med različnimi državami Mercosurja;

Reševanje sporov

42. opozarja, da mora sporazum vključevati institucionaliziran instrument za reševanje sporov, ki bo imel pooblastilo za izdajanje zavezujočih odločb glede morebitnih sporov na vseh področjih FTA;

Četrtek, 12. oktober 2006

Sodelovanje med EU in Mercosurjem

43. poudarja, da je EU daleč največji donator razvojne pomoči za Mercosur in edini, ki ima strategijo sodelovanja usmerjeno v okrepitev regijske integracije;
44. poudarja, da imajo poleg regijskega sodelovanja države članice Mercosurja koristi tudi od dvostranskega sodelovanja z EU in so glavni uporabniki posojil Evropske investicijske banke in latinskoameriških programov za horizontalno sodelovanje: @LIS, ALBAN, AL-INVEST, URB-AL, ALURE in ALFA;
45. poudarja, da strategija sodelovanja med EU in Mercosurjem temelji na skupnih vrednotah, kot so zaščita demokracije, spoštovanje vladavine prava, varovanje temeljnih pravic in svoboščin ter solidarnost med regijama; vztraja, da bo geostrateška pomembnost gospodarskega združevanja med regijama pomagala širiti te skupne vrednote po celem svetu, spodbujala multilateralizem kot edini način spopadanja z izzivi varnosti, politične stabilnosti in gospodarske rasti, s katerimi se sooča mednarodna skupnost;
46. meni, da je v sedanjem sporazumu o sodelovanju politični dialog okrepljen z natančnejšimi mehanizmi ter da je poudarjena potreba po spoštovanju človekovih pravic in dobrem upravljanju, vendar vztraja, da je še vedno treba zagotoviti, da bo poglavje o sodelovanju učinkovito pri izkoreninjanju revščine in skladno z ostalimi instrumenti razvojne politike EU v Latinski Ameriki; poudarja, da je v končnem sporazumu treba ohraniti ravnotežje med trgovino in razvojem, ne da bi poglavja o trgovini nasprotovala tistim o razvoju;
47. poudarja, da so dobro upravljanje, človekove pravice in demokracija bistveni del skupne izjave Sveta in predstavnikov vlad držav članic v okviru Sveta ter Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije: „Evropsko soglasje“⁽¹⁾ in da so potrebni nadaljnji naporji za boj proti slabemu vodenju komercialnih in javnih storitev;
48. poudarja, da je treba zagotoviti, da bo standardna klavzula o človekovih pravicah sestavni del sporazuma;
49. poziva Komisijo, naj za novo strategijo regionalnega sodelovanja z Mercosurjem za obdobje 2007-2013 predvidi več finančnih sredstev, da bi se lahko uspešno lotili institucionalizacije in poglobitve Mercosurja, da bi se pridružitveni sporazum med EU in Mercosurjem lahko čim prej začel izvajati v celoti ter se posebej posvetili dokončanju carinske unije in skupnega trga, pritegnili civilno družbo k sodelovanju ter tako izboljšali medsebojno poznavanje in preglednost sodelovanja;
50. poudarja da ima, kot je navedeno v zgoraj navedenem „Evropskem soglasju“, EU, ki izhaja iz svojih lastnih izkušenj in izključne pristojnosti v trgovini, primerjalno prednost pri dajanju podpore partnerskim državam za vključevanje trgovine v nacionalne razvojne strategije in za podporo regionalnega sodelovanja,
51. poziva Komisijo, naj sprejme ukrepe za operativno podporo podjetjem, njihovim zaposlenim in predstavnikom v obeh regijah, še posebej za mala in srednje velika podjetja (MSP), z namenom vzpostavljanja gospodarskih in socialnih odnosov med EU in Mercosurjem;
52. meni, da bi moral imeti Mercosur koristi od sodelovanja in razvojne pomoči, osredotočene na boj proti revščini in neenakosti, ki bo hkrati upoštevala izjemen pomen gospodarskega sodelovanja za doseganje razvojnih ciljev, za pravičnejšo porazdelitev bogastva in za pomoč državam Mercosurja pri razvijanju konkurenčnih gospodarstev in pri varnem učinkovitem vključevanju v večstranski trgovinski sistem;
53. poudarja, da morata tako poglavje o sodelovanju v pridružitvenem sporazumu med EU in Mercosurjem kot nov instrument za financiranje razvojnega sodelovanja v tem smislu spodbujati in lajšati sodelovanje z državami Mercosurja s pomočjo ambicioznih ukrepov za olajšanje in spodbujanje trgovine in naložb, za podporo javnemu sektorju in MSP, izboljšanje znanstvenih in tehnoloških potencialov in vzpostavitev institucionalnega in gospodarskega okvirja, ki varuje okolje ter ukrepov za vzpostavitev stikov med podjetji in nevladnimi organizacijami;

⁽¹⁾ UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

Četrtek, 12. oktober 2006

Okolje

54. poudarja, da mora sodelovanje z Mercosurjem spodbujati uporabo glavnih mednarodnih sporazumov o okolju, še posebej Konvencijo o spremembi podnebja, Kjotski protokol in Konvencijo o biotski raznovrstnosti;

55. zato odločno zagovarja stališče, naj se instrumenti sodelovanja in gospodarski instrumenti uporabljajo tudi za zagotavljanje ohranjanja okolja v državah Mercosurja, pri čemer naj se posebna pozornost posveti Amazonskemu pragozdu; poudarja, da bi moral biti tudi razvoj trajnostnega kmetijstva v državah Mercosurja v interesu evropskega sodelovanja in da je treba spodbujati pravično trgovino ter ekološko pridelavo, na primer z določitvijo posebne tarife EU za pravično trgovino in/ali ekološke proizvode;

Energetika

56. meni, da bi moralo poglavje o sodelovanju pridružitvenega sporazuma z Mercosurjem spodbujati tesnejše regionalno sodelovanje na področju energetike, še posebej glede na prihodnji pristop Venezuele, s čimer naj bi povečali energetska varnost in učinkovitost ter spodbudili uporabo obnovljivih energetskih virov;

Informacijska in komunikacijska tehnologija

57. predlaga, v skladu s predlogom generalnega direktorata Komisije za informacijsko družbo in medije, naj se sodelovanje z državami Mercosurja okrepi na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij, ki ima velik potencial za izboljšanje konkurenčnosti in socialno povezovanje obeh regij;

Druga področja sodelovanja

58. poudarja pomembnost poglobitnih delovnih standardov in dostojnih delovnih mest za razvoj Mercosurja; zato poudarja, da mora sporazum vključevati specifično agendo o dostojnem delu, narejeno posebej za države Mercosurja in obvezo EU, da bo nudila vso potrebno podporo za doseg te agende;

59. poudarja pomen, ki ga ima za doseganje družbenih in delovnih ciljev v regiji Delavski forum EU-Mercosur, ki so ga ustanovile Konfederacija evropskih sindikatov in glavne sindikalne organizacije Mercosurja ter poudarja, da bi bilo primerno vzpostaviti dialog med Evropskim ekonomsko-socialnim odborom in posvetovalnim ekonomsko-socialnim forumom Mercosurja, ki bi utrdil institucionalno sodelovanje posvetovalnih organov obeh regij in okrepljen vključenost družbenih akterjev v proces integracije;

60. meni, da bi moral poleg represivnega vidika boja proti drogam sporazum vztrajati tudi pri razdeljevanju pomoči kmetom, s katero bodo začeli z novo nadomestno proizvodnjo;

61. razume, da v zvezi z nezakonitim priseljevanjem ni dovolj le, da se predvidijo sporazumi o ponovnem sprejemu oseb, temveč je pomembno, da se upoštevajo tudi sedanja razmišljanja v mednarodni skupnosti;

62. meni, da bo treba z začetkom veljavnosti sporazuma spodbujati tudi tristransko in dvoregionalno sodelovanje, predvsem s Karibi ter Mercosurjevo politiko soglasja jug-jug;

63. opozarja, da je pozival k oblikovanju dvoregionalnega solidarnostnega sklada vse od sprejetja zgoraj navedene resolucije z dne 15. novembra 2001 in da je to zahtevo večkrat ponovil, nazadnje v svoji resoluciji z dne 27. aprila 2006;

64. meni, da bi bil tak sklad uporabno orodje za dvoregionalno sodelovanje, ki bi lahko koristilo tudi odnosom med EU in Mercosurjem; bil bi konkretna uresničitev prizadevanj EU za povečanje in boljše upravljanje njene pomoči za zunanje sodelovanje in oblikovan kot instrument za boj proti revščini; sodelovanje EU bi osredotočil na ključna vprašanja, kot so socialna kohezija in regionalna integracija.

Četrtek, 12. oktober 2006

Vloga Parlamenta

65. poziva Mercosur, naj uspešno zaključi priprave za vzpostavitev bodočega parlamenta Mercosurja s predstavniki iz različnih nacionalnih parlamentov; meni, da bi imenovanje medparlamentarne delegacije, ki bi jo sestavljali člani Parlamenta Mercosurja in člani Evropskega parlamenta, lahko prispevalo k večjemu sodelovanju Evropskega parlamenta pri vodenju teh pogajanj; nadalje poudarja, da bi se stiki med EU in Mercosurjem okrepili in da bi se proces integracije spodbudil z nujnim sodelovanjem civilne družbe, med drugim v obliki socialnih partnerjev, gospodarskih subjektov in družbenih akterjev obeh regij, kar bi prispevalo k legitimnosti postopka; v tem smislu izraža svojo podporo ustanovitvi evrolatinskoameriške parlamentarne skupščine, sestavljene iz članov Evropskega parlamenta in latinskoameriških integracijskih parlamentov;

66. poudarja, da morajo vse EU institucije tesno sodelovati, da bi prišli do zadovoljivih rezultatov pogajanj z Mercosurjem, in zato poziva Svet in Komisijo, naj se z njim posvetujeta ter ga ustrezno in pravočasno obveščata o strategiji EU v pogajanjih z Mercosurjem; poziva Komisijo, naj po vsakem pomembnejšem srečanju ali krogu pogajanj Parlamentu posreduje obrazložitev rezultatov pogajanj, v skladu z veljavnimi pravili o zaupnosti;

*
* *

67. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter začasnemu predsedstvu Mercosurja.

P6_TA(2006)0420

Sektor drobnega sadja, češenj in višenj, namenjenih za predelavo

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v sektorju drobnega sadja ter češenj in višenj, namenjenih predelavi

Evropski parlament

- ob upoštevanju poročila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 28. junija 2006 o razmerah v sektorju drobnega sadja ter češenj in višenj, namenjenih predelavi (KOM(2006)0345),
- ob upoštevanju uredb Sveta (ES) št. 2200/96 ⁽¹⁾, 2201/96 ⁽²⁾, 2202/96 ⁽³⁾ in 2699/2000 ⁽⁴⁾, ki predstavljajo podlago skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. julija 2001 o poročilu Komisije Svetu o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1432/2003 ⁽⁶⁾ v zvezi s priznavanjem skupin proizvajalcev ter Uredbe Komisije (ES) št. 1433/2003 ⁽⁷⁾ o operativnih skladih in programih v tem sektorju,
- ob upoštevanju uredb Komisije (ES) št. 1535/2003 ⁽⁸⁾, 2111/2003 ⁽⁹⁾ in 103/2004 ⁽¹⁰⁾, ki poenostavljajo določbe veljavnih uredb v sektorju,

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 29.

⁽³⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 49.

⁽⁴⁾ UL L 311, 12.12.2000, str. 9.

⁽⁵⁾ UL C 65 E, 14.3.2002, str. 334.

⁽⁶⁾ UL L 203, 12. 8.2003, str. 18.

⁽⁷⁾ UL L 203, 12.8.2003, str. 25.

⁽⁸⁾ UL L 218, 30.8.2003, str. 14.

⁽⁹⁾ UL L 317, 2.12.2003, str. 5.

⁽¹⁰⁾ UL L 16, 23.1.2004, str. 3.

Četrtek, 12. oktober 2006

- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 ⁽¹⁾ in Uredbe Komisije (ES) št. 2237/2003 ⁽²⁾ o posebnih ukrepih podpore proizvajalcem oreškov,
 - ob upoštevanju dokumenta Komisije z naslovom „Širitev EU: posledice v sektorju sadja in zelenjave“ (DG AGRI, C-4, april 2004),
 - ob upoštevanju poročila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 10. avgusta 2004 o poenostavitvi skupne ureditve trga za sadje in zelenjavo (KOM(2004)0549),
 - ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije z dne 3. septembra 2004, ki vsebuje analizo skupne ureditve trga za sadje in zelenjavo (SEC(2004)1120),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 11. maja 2005 o poenostavitvi skupne ureditve trga za sadje in zelenjavo ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije z dne 28. junija 2006, ki vsebuje pregled sektorja drobnega sadja ter češenj in višenj, namenjenih predelavi v EU (SEC(2006)0838),
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker cilji skupne kmetijske politike (SKP) vključujejo povečanje produktivnosti kmetijstva, zagotavljanje primernega življenjskega standarda kmetijskih skupnosti, stabiliziranje trgov ter zagotavljanje oskrbe in zmernih cen za potrošnike,
- B. ker Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti predlaga, da se pri izvajanju SKP upošteva posebna narava kmetijske dejavnosti, ki izhaja iz socialne strukture kmetijstva ter strukturnih in naravnih razlik med različnimi kmetijskimi regijami, kakor tudi potreba po postopnem prilagajanju in dejstvo, da je v državah članicah kmetijstvo tesno povezano s celotnim gospodarstvom,
- C. ker so tri temeljna načela SKP enotnost skupnega trga, preferenciali Skupnosti in finančna solidarnost,
- D. ker je po širitvi Evropske unije trg za drobno sadje in češnje doživel pomembne spremembe in se je celotno območje, kjer jih gojijo, povečalo z 69 000 hektarov na 237 000 hektarov,
- E. ker je Poljska v pristopni pogodbi opozorila na težave, ki se lahko pojavijo na trgu EU za sadje in zelenjavo po širitvi, ter na potrebo po izvajanju zaščitnih ukrepov na tem trgu,
- F. ker so po širitvi Unije leta 2004 drobno sadje ter češnje in višnje postali proizvod, ki predstavlja gospodarsko mano za Evropsko unijo, saj so nekatere nove države članice med najpomembnejšimi proizvajalci tega sadja v svetu,
- G. ker pred širitvijo leta 2004 določbe prava Skupnosti niso štele drobnega sadja, ne višenj in češenj med občutljive tržne izdelke in niso zato predvidevale posebnih ukrepov v okviru pristojne politike Skupnosti (skupna organizacija trga za področje sadja in zelenjave, carinska politika), in ker se po širitvi določbe Skupnosti niso prilagodile novim značilnostim sektorja drobnega sadja v Skupnosti,
- H. ker problem drobnega sadja ter češenj in višenj najbolj zadeva nove države članice, zlasti Poljsko, ki zagotavlja dve tretjini celotne proizvodnje tega sadja, namenjenega predelavi, v EU; ker problem zadeva tudi določene regije starih držav članic, kjer ta proizvodnja predstavlja najpomembnejšo kmetijsko dejavnost,

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 339, 24.12.2003, str. 52.

⁽³⁾ UL C 92 E, 20.4.2006, str. 284.

Četrtek, 12. oktober 2006

- I. ker se zaradi zviševanja cen surovin v Skupnosti v sektorju češenj predelovalna industrija vse pogosteje zateka k nadomeščanju proizvodov (višnje namesto češenj) in ker ta težnja povečuje nevarnost pritiska uvoza iz držav izven Skupnosti, kar bi ogrozilo preživetje tradicionalne proizvodnje v določenih državah članicah,
 - J. ker je pridelovanje drobnega sadja ter češenj in višenj skoncentrirano v nekaterih najrevnejših regijah EU, tako da je to vprašanje pomembno ne samo z družbenega, temveč tudi z gospodarskega vidika,
 - K. ker se velik del drobnega sadja ter češenj in višenj pridelava na majhnih družinskih posestvih, ki so za svoje preživetje odvisna od njihovega gojenja,
 - L. ker dolgotrajna kriza na trgu sadja in zelenjave ogroža prihodnost sektorja,
 - M. ker so se leta 2004 in 2005 jagode za predelavo in zamrznjene jagode v EU znatno pocenile zaradi večje konkurence iz tretjih držav in začasnega povečanja pridelave v EU,
 - N. ker je uvoz malin in češenj v EU 25 iz tretjih držav zelo visok in ker se je v zadnjih letih povečal uvoz zamrznjenih jagod; ker se je pri tem na trgu jagod za predelavo povečala konkurenčnost poceni zamrznjenih jagod, uvoženih iz tretjih držav, zlasti iz Kitajske in Maroka,
 - O. ker ribez gojijo v severnoevropskih državah članicah in ker je EU njegov vodilni svetovni proizvajalec,
 - P. ker je po širitvi leta 2004 pridelava ribeza v EU narasla z 28 000 ton na 87 000 ton (povprečje v obdobju 2002-2004) z dvema novima pomembnima proizvajalkama, in sicer Poljsko (48 000 ton) in Madžarsko (10 000 ton),
 - Q. ker so po širitvi nove države članice, zlasti Poljska (190 000 tonami v obdobju 2002-2004) in Madžarska (51 000 tonami) prispevale največji delež k proizvodnji češenj v EU,
 - R. ker so skupine proizvajalcev in organizacije glavni upravičenci do podpore na trgu sadja in zelenjave in ker pokrivajo le majhen tržni delež v novih državah članicah; ker nove države članice proizvedejo velike količine drobnega sadja ter češenj in višenj,
 - S. ker je večina proračunske porabe EU za trg sadja in zelenjave namenjena za pomoč pri predelavi in ker drobno sadje ter češnje in višnje niso deležni takšne podpore,
 - T. ker predstavlja v določenih državah članicah proizvodnja drobnega sadja ter češenj za predelavo edino dejavnost, ki ohranja obstoječo gospodarsko in družbeno zgradbo,
1. poziva Komisijo, naj nemudoma izdela načrte za sodelovanje in ukrepe za izobraževanje kmetov, ki pridelujejo tovrstno sadje, ter predvidi pomoč za izboljšanje prodajne infrastrukture, da bi se omogočilo večje dohodke od proizvodnje drobnega sadja in češenj v EU;
 2. zahteva, da se drobno sadje, kot so jagode, ribez, maline, kosmulje ter višnje in češnje, vključi v sisteme predelovalnih pripomočkov, podobnih tistim, ki veljajo za paradižnike, hruške, breskve in agrume, za učinkovitejše stabilizacije zadevnih trgov; poudarja, da so ti proizvodi za nekatere regije starih držav članic in za nove države članice strateškega pomena, ne le z gospodarskega vidika, temveč tudi z družbenega vidika in vidika urejanja prostora;

Četrtek, 12. oktober 2006

3. poziva Komisijo, da nemudoma razvije in uvede ukrepe, ki omejujejo prekomeren uvoz drobnega sadja iz tretjih držav, še posebej tistih, ki uporabljajo dampinške cene;
4. poziva Komisijo, naj dolgoročno preuči sprejetje mehanizma pogojnega dostopa do trga, ki bo dovoljeval uvoz izdelkov iz tretjih držav pod pogojem, da so bili proizvedeni v skladu z okoljskimi in družbenimi standardi, ki odgovarjajo veljavnim standardom v Evropski uniji; meni, da je treba v primeru nesplošovanja teh standardov uvoz izdelkov obremeniti z dajatvami in tako zaščiti evropske proizvajalce pred dumpingom in da bi morali biti prejemki od teh dajatev uporabljeni za financiranje projektov za razvoj podeželja v zadevnih državah izvoznicah;
5. meni, da bi bilo treba pripraviti mehanizme podpore združevanju proizvajalcev in jih tako še bolj spodbujati k ustanavljanju skupin (in sčasoma organizacij proizvajalcev) v državah članicah, kjer je raven organiziranosti sektorja sadja in zelenjave občutno nižja od povprečja Skupnosti, zlasti s podvojitvijo zneska pomoči skupinam proizvajalcev, ki se jim odobri predhodno priznavanje;
6. meni, da bi morali državam članicam v prehodnem obdobju nuditi več pomoči pri oblikovanju in ureditvi skupin proizvajalcev, ki se jim odobri predhodno priznavanje (stopnje pomoči od prvega do petega leta delovanja v višini 10 %, 10 %, 8 %, 6 % ali 4 % namesto sedanjih 5 %, 5 %, 4 %, 3 % in 2 %, s tem da se obstoječe zgornje meje pomoči v zneskih 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 in 40 000 EUR ohranijo);
7. poziva Komisijo, naj se energično zavzame za vključitev proizvodov, za katere veljajo nizke carinske tarife (drobno sadje), na seznam občutljivega blaga, drobno sadje pa vključi v okvir posebnih zaščitnih klavzul (SSG) in sporazumov o vstopnih cenah;
8. poziva Komisijo, naj z državami članicami začne razprave z namenom, da se uvedejo projekti denarne podpore za umik starih nasadov drobnega sadja ter češenj in višenj iz proizvodnje v primerih daljših dobavnih presežkov;
9. poziva Komisijo, naj za drobno sadje in proizvajalce češenj in višenj, ki imajo izgube zaradi slabih vremenskih pogojev, poenostavi na to nanašajoče se določbe in sporazume o podpori v kriznih obdobjih; meni, naj bi takšna poenostavitev zlasti zagotovila, da za nadomestilo posledic slabih vremenskih pogojev ne bi bila potrebna predhodna odobritev Komisije, kar bi občutno pospešilo plačila kmetom;
10. poziva Komisijo, naj kot del reforme skupne ureditve trga za sadje in zelenjavo uvede odškodninske sporazume za proizvajalce, in sicer v primerih, ko pridelek drobnega sadja ter češenj in višenj ne pride na trg zaradi nepredvidenih in začasnih težav, ki izhajajo iz dobavnih presežkov;
11. poziva k uvedbi sistema označevanja, ki bo navajal državo izvora kmetijskih proizvodov, uporabljanih v predelani hrani, pri čemer bo morala biti oznaka tudi na končnem izdelku, tako da bodo imeli potrošniki možnost izbire regionalnih izdelkov;
12. poziva, naj se v skladu s predpisi, ki podpirajo kmetijske proizvode, dodelijo ustrezna sredstva za spodbujanje večje porabe visokokakovostnega drobnega sadja ter češenj in višenj evropskega izvora in njihovih proizvodov;
13. poziva poljsko vlado, naj odpravi davčno obravnavo, ki škodi skupinam proizvajalcev, in s tem proizvajalce spodbudi k ustanavljanju združenj za prodajo svojih izdelkov ter jim omogoči, da optimalno izkoristijo proračun za skupno ureditev trga za sadje in zelenjavo;
14. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam držav članic.